

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
ФАМИЛИЯ (прошито), ИМЯ и ОТЧЕСТВО или ИМЕНИ, если это указывается. Отчество в тѣхъ, кто указываетъ: записывать его надо, отчества, существительныя или указательныя.	Полъ. Мужской. Женский.	Какъ называется предметъ, о которомъ идетъ рѣчь?	Сколько летъ тому, какъ предметъ этотъ послѣднѣе былъ замѣченъ?	Холстъ, бумага, картонъ, дерево, металлъ, камень, кожа или другое?	Составъ, составленъ ли онъ?	Здѣсь ли родился, а если не здѣсь, то гдѣ родился? (Городъ, уѣздъ, губернія).	Здѣсь ли проживаетъ, а если не здѣсь, то гдѣ проживаетъ? (Мѣсто жительства, населеннаго пункта).	Гдѣ обитаетъ въ настоящее время, а если не здѣсь, то гдѣ обитаетъ? (Городъ, уѣздъ, губернія).	Откуда объ отцовствѣ, отъ чужихъ или отъ собственнаго отца сообщаютъ?	Народъ, к которому принадлежитъ.	Родъ, к которому принадлежитъ.	Ученое званіе.	Въ какомъ мѣстѣ, въ какомъ учрежденіи, въ какой службѣ, въ какой должности онъ находится?
NAME (Zusamm), VORNAME und VATERNAME, oder stammliche NAMEN, wenn die Person mehrere fñhrt. Anmerkung in Betreff solches Personen, welche auf beiden Augen blind, oder taub, hochtaub oder geisteskrank sind.	Sex. M. F.	Wiegen diese Sachen aus also kirchlich im Hause oder sonst wo?	Wie alt ist die Person?	Woraus besteht die Sache?	Woraus besteht die Sache?	Wo ist die Person geboren, oder falls nicht hier, dann wo? (Geburtsort, Kreis, Stadt).	Wo ist die Person geboren, oder falls nicht hier, dann wo? (Geburtsort, Kreis, Stadt).	Wo ist die Person geboren, oder falls nicht hier, dann wo? (Geburtsort, Kreis, Stadt).	Wo ist die Person geboren, oder falls nicht hier, dann wo? (Geburtsort, Kreis, Stadt).	Wo ist die Person geboren, oder falls nicht hier, dann wo? (Geburtsort, Kreis, Stadt).	Wo ist die Person geboren, oder falls nicht hier, dann wo? (Geburtsort, Kreis, Stadt).	Wo ist die Person geboren, oder falls nicht hier, dann wo? (Geburtsort, Kreis, Stadt).	Wo ist die Person geboren, oder falls nicht hier, dann wo? (Geburtsort, Kreis, Stadt).
Огневъ Петръ Павловичъ	м.	жизнь	37	м.	прест.	здоровъ	здоровъ	здоровъ	здоровъ	м.	м.	г.	здоровъ
Огневъ Василь Андреевичъ	м.	жизнь	38	м.	прест.	здоровъ	здоровъ	здоровъ	здоровъ	м.	м.	г.	здоровъ
Огневъ Петръ Петровичъ	м.	жизнь	14	г.	прест.	здоровъ	здоровъ	здоровъ	здоровъ	м.	м.	г.	здоровъ
Огневъ Василь Петровичъ	м.	жизнь	12	г.	прест.	здоровъ	здоровъ	здоровъ	здоровъ	м.	м.	г.	здоровъ
Огневъ Василь Петровичъ	м.	жизнь	8	г.	прест.	здоровъ	здоровъ	здоровъ	здоровъ	м.	м.	г.	здоровъ
Огневъ Михай Петровичъ	м.	жизнь	6	г.	прест.	здоровъ	здоровъ	здоровъ	здоровъ	м.	м.	г.	здоровъ
Огневъ Дѣв Петровичъ	м.	жизнь	4	г.	прест.	здоровъ	здоровъ	здоровъ	здоровъ	м.	м.	г.	здоровъ
Огневъ Василь Петровичъ	м.	жизнь	2	г.	прест.	здоровъ	здоровъ	здоровъ	здоровъ	м.	м.	г.	здоровъ
Восманъ Алексей Ивановичъ	м.	жизнь	68	г.	прест.	здоровъ	здоровъ	здоровъ	здоровъ	м.	м.	г.	здоровъ

[illegible][illegible]

[illegible][illegible]

[illegible]

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 6. Juni 1895

Unterschrift des Zählens, welcher die Ausgaben eingezogen hat

Подпись священника, собиравшего сведения А. Чесноков

[illegible][illegible]

[illegible][illegible]

[illegible][illegible]

[illegible][illegible]

Полное название, сокращенного названия Учебный фильм



ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи.

на основаніи ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года.

Губерния или область:

ПЕРЕПИСНОЙ ЛИСТЪ
ФОРМА А.

УЧЕБЪ НА ОБОУГЪ:

Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Переписной участ. № ____ Счетный участ. № ____

Сельское общество или соответствующее ему дѣленіе

Отвѣтъ № _____ на полицейскій участокъ № _____
(Политическое подгромаженіе истребленіе №).

Волость, гмина, станция или соответствующее

Соло, деревня или другое поселение на землях солонного общества
(привести подробно какое село поселение и его название)

Имя, отчество и фамилия владельца двора

Хотите жить в собственном-ли доме? _____ или на квартир в чужом доме? _____

Сколько по форме жилища строений?

Наз. тов. по каталогу оптовой торговли	Число кг. нетто.	Наз. тов. по каталогу оптовой торговли	Число кг. нетто.
1		1	
2		7	
3		8	
4		9	
5		10	

Вранчешти. Эта старина относится к
раннему доору и называется также из селу-
сы. Самые первые из своего доора или
начинает селу чужой доора. Как-то по доору
каждый человек имеет, то из первого
или второго, третьего и так же, то человек
остается без помощи, а с другой а не
сидит, стремит по доору провалиться
и отходить первыми из него, по которому
каждый человек имеет по своему доору
и в то время называется первыми из
отходить человек доора, так же обидно

Подсчитать изложенія въ день, къ которому приурочена перепись.

[illegible]

Подпись счетчика, собирающего сведения

Игорь Аким



ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населения Российской Империи,

на основании ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННОГО ПОЛОЖЕНИЯ 5 июня 1895 года.

Губернія или область:

Андропольская.

О Б Л О Ж К А

ФОРМА II.

Уездъ или округъ:

Вельский.

Сталь №

Переписный участок № *14*

Счетный участок № *2.*

Из эту обложку вкладываются переписные листы владельческих хозяйств (листы форма Б.) въ усадьбахъ, хуторахъ, поседахъ и пр., находящихся на земляхъ владельческихъ, церковныхъ, казенныхъ и пр.

Для производства переписи населения на жителяхъ упомянутыхъ владельческихъ усадьбахъ, хуторахъ, поседахъ и т. д., входящихъ въ составъ счетнаго участка, требуется:

I. Написать къ каждому переписному листу, по формуле № 4, въ соответствии графы обложки, следующие пометки: 1) № переписнаго листа, 2) название усадьбы, хутора, поседа и т. д., или имя, отчество и фамилию владельца, 3) форма всего владельческаго хозяйства, 4) постоянныя записки дѣлъ населения, 5) въ числѣ владельческаго хозяйства было лицъ некрестянскаго сословія.

II. Въ концѣ таблицы подвести итоги по каждой графѣ.

Подсчитать население на владельческихъ, казенныхъ, церковныхъ и иныхъ земляхъ по всему счетному участку.

Подпись составившаго обложку *Бридо Яковлевъ Петровичъ.*

1. Листъ формы Б.	2. Название усадьбы, хутора, поседа и т. д. или имя, отчество и фамилия владельца.		3. Всего владельческихъ хозяйствъ		4. Постоянно живущаго здесь населенія		5. Въ числѣ владельческаго хозяйства было лицъ некрестянскаго сословія	
	М.	Ж.	М.	Ж.	М.	Ж.	М.	Ж.
1. Частное имѣніе <i>Билтъ</i> со всѣми лежащими на немъ землѣ крестьянскими усадьбами и бобынскими участками, входящими во второй счетный участокъ	62.	107.	62.	106.	5.	6.		
2. Частно-владѣльческая усадьба <i>"Патси"</i>	5.	5.	5.	5.				
3. Частно-владѣльческая усадьба <i>"Засте"</i>	33.	33.	34.	33.	2.			
4. Частно-владѣльческая усадьба <i>"Патси"</i>	4.	3.	4.	4.				
Всего.	104	148	105	148	7.	6.		

ESIMENE ÜLEÜLDINE RAHWALUGEMINE


WENE KEISERLICHES.

5-mai Junil 1893 a. KÕIGEKÕSGEMALT KINNITATUD SAADUSE PÕHJUSEL.

ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHS.

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

Muatamang ahh eblost. Gouvernement.	 RAHWALUGEMISE LEHT. WORMA B. ZÄHLLISTE FORM B.	Kreis ahh ringkond Kreis.
--	--	------------------------------

Переводъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Kakwalingemle Jasekond 36	Luga Jasekond 36	Kalle parali on üles kirjutanud matusi ja kulle maa päsi ta on?
Zahkbeirik 36	Zahkrie 36	Wem gehört die Anstellung oder auf wessen Land ist sie gelungen?
Stan ehk poliitil Jasekond 36		Soll man werden so?
Am (Stan) oder Politisbeirik 36		Wieviel Haushaltungseinkommen sink auf der Anstellung?
		per 36
		in: Haasakong 36
Misgungu maling? (Omandad kohl, wabrika wadma, maaue wabht majo, randae wabht majo, wabht, Spatsja- mh kütari kohl, kool j. a. e.). Tülmä		
Ati und Name der Anstellung (Hätsch, Fiskerikand, Waldwirthschaft, Eisenbahnwächterhaus, Mühle, Faktoria, KÜmerst, Schuis o. s. w.) Der		
Beizis und die Art der Anstellung muss genau angegeben werden.		

Wurzel Wohngebäude befinden sich auf der Anweisung?
Auf peja on stummeid?

Billet en ige hause ebittet Worum ist jedes W-lage heute geist?	Miltage kntend? Womit gedeckt?	Billet en ige hause ebittet Worum ist jedes W-lage heute geist?	Miltage kntend? Womit gedeckt?	Kai telen, hutorio je a. n. en dka pers, sin peromoe warab, ta ta teletik kntend, kltge poektide pakt eis selawed paktirgndre, lntend paktirgndre, kltge poektide milu peret, sin ee larwie kirtelnde pelajitge peret paktirgndre kltge moud tadtand nge el sin milu kirtu- tand, meed nge moud kirtelnd abn taktelne reh walg ewise lnta pakt, milu taktelne kltge moud maha taktelnd, je milu sin kltge teiste tala perede, knter- ite je a. n. teletelne taktelne kltge moud.
1	G	G	G	
2	T	T	T	
3	P	P	P	Samarkand. Diese Angaben beziehen sich auf die ganze Anstellung (Gefahr, Fabrikation a. n. w.) und sind von einem Eigentümer oder der Person, die ihn vertritt, einzuholen; und zwar nur auf der Liste, die die Umkleung der einzelnen Zahlblätter der einzelnen Haushaltungen dienen soll. Auf den Listen der einzel- nen Haushaltungen, auf dem Gehalt, Fabrikation a. n. w. u. d. h. diese Tabelle unangefüllt. Für Anstellungen, die voran in der Haushaltung bestehen, ist keine besondere Liste als Umkleung erforderlich, und sind die betref. Angaben über die Wohngebäude auf der Zahlblätter der Haushaltung selbst zu machen.
4	D	D	D	
5	I	I	I	

Rahwalugemise aruanne keelisel päeval, miljal rahwalugemine on määratud.
Bevölkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung angesetzt ist.

<p>Kol paljo nink sile piagnelk ajal i-haast.</p>	<p>Kol paljo nink sile mialt rahwaet.</p>	<p>Praagost gijl nink silew rahwa senn oit laimet, kes mitte oit ole lailapole neetret.</p>
<p>Sile esab kirjajaint kalgis needs lalmetse arw (murene) ja nasterahwaste lahos), eilla waka 10-nm joode walein kriips ee lummant, aga ke heeds ara, kile i lailas on mairigud ajut- lilised sile oledja ja i ajutlised sile oledj mairigie V.</p>	<p>Sile esab gile pawetud kalgis senn lalmetse lailapole arw (murene- ja nasterahwaste la- hos) eilla waka 8-nm joode walein on kirjajaint silew.</p>	<p>Sile esab kirjajajaint 6-nm joode walein ajutlised silew lailapole piagnelk arw i lail- metse ain (wurene- ja nasterahwaste lahos), milla wadu 10-nm joode walein kriips ee lummant aga ke heeds ara, kile kille on mairigud ajutlised sile oledj- ja ajut- lised sile oledj mairigie V.</p>
<p>Gesammizl der suwesenden Bevölkerung.</p>	<p>Ständig him lebende Bevölkerung.</p>	<p>Wiciele Persoun nicht häuslichen Standes waren etwa der Gesammizl der suwesenden Bevöl- kerung?</p>
<p>Hier wird die Gesammizl der Persounen ein- getragen (Männer und Frauen getrennt), dero Namen gegenüber in Spalte 10 anzudeuten als Stich steht, ider die als zeitweilig anwesend oder zeitweilig anwesend mit Zeichen V ver- merkt sind.</p>	<p>Hier wird die Gesammizl der Persounen eingetragen (Männer und Frauen getrennt), dero Namen gegenüber in Spalte 9 steht sillars.</p>	<p>Hier wird als Rückst die Gesammizl der Persounen nicht häuslichen Standes eingetrag (Männer und Frauen getrennt), dero Name ge- genüber in Spalte 10 ein Stich steht, oder die als zeitweilig anwesend, oder als zeitweilig an- wesend mit Zeichen V vermerkt sind.</p>
<p>M. M. W.</p>	<p>M. N. W.</p>	<p>M. M. W.</p>

Lugeja allkiri, kes teadusi korjab

Unterschrift des Zählers, welcher die Angaben eingezogen hat



ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

на основаніи ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года.

Губернія или область: Уездъ или округъ:

ПЕРЕПИСНОЙ ЛИСТЪ
ФОРМА Б.

Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Передовой участок № Служебный участок № Стань или полнотрудовой участок №
Какой поселок? (Владимирская усадьба, фидерный поселок, членская сторожка, жилищно-подсобная будка, вагончик, усадьба садовода и
вероятно-служебная, школа, и т. п.). Пропишите подробно название и род поселка

Кому принадлежит означенный поселок и в чей собственности находится?

1. Изучено хозяйство в 17 летних морозов

Как часто баловался в детстве?		Число сынов.		Как часто баловался в детстве?		Число сынов.	
1	1	2	3	4	5	6	7
2	2	4	5	6	7	8	9
3	3	6	7	8	9	10	11
4	4	8	9	10	11	12	13
5	5	10	11	12	13	14	15

Подсчитать и довести въ день, къ которому приурочена перепись.

[illegible]

Подпись священника, собирающего сведения *Фр. И. Петерс*

ESIMENE ÜLEÜLDINE RAHWALUGEMINE

WENE KEISERLIGIS

5-mai Juul 1895 a. KÕIGEKÕRGEMALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÕBJUSEL.

ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHS.

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

Kulernung shk oblast.
Gouvernement.

RAHWALUGEMISE LEHT.
WORMA^a B.
ZÄHLLISTE
FORM B.

Krsta shk ringkond
Kraja.

Переводъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Kahlslegemeine Jackhood №	Legris Jackhood №
Zahlkreis №	Zahlkreis №
Stas shk politseel Jackhood №	
Ami (Stas) oder Politseelsch №	

Kelle paroli oo Biechjirintalee seetue ja kelle maa pal ta on?
Wem gehört die Anstellung oder auf wessen Land ist sie gelaugt?
Selle seetue perede aew?
Wieviel Haushaltungen befinden sich auf der Anstellung?
pers N
die Haushaltungen N

11. Magazene eonloo! (Omazandoo kooht, wabeko eonloo, maza wahi! moja, raudloo wahi! moja, wahi! Spitzee-ahh kooht! kooht j. a. e.) Tlaxtla
 A! naud Nana die Ausstellung (Hinsel, Fischkoma, Waldwachtlerbus, Elmschuhwachtlerbus, Mähle, Pamarot, Künoro, Schulo u. e. w.) Der
 Nana und die Art der Ausstellung muss genau angegeben werden.

Wieviel Wohngebäude befinden sich auf der Anleiheung?

<p>Billigt ou lga lanne i bnd?</p> <p>Wozzt dat jedn W o go bndn gebau?</p>	<p>Billige karkud?</p> <p>Womli gedeeht?</p>	<p>Billigt ou lga lanne i bnd?</p> <p>Wozzt dat jedn W o go bndn gebau?</p>	<p>Billige karkud?</p> <p>Womli gedeeht?</p>
1		11	
2		12	
3		13	
4		14	
5		15	

Sul talas, hutorle ja s.e. on üks peaa, eils perevõnne
võnab, ilmsi kirkakõnne, kõlge pankeide pööle mis
silmavast paskilõigedega lehekõlgedega paali; kol agoos
mille perst, sils on tarvis 8 kirjandis paallijale pere
paskilõ. kõik moodustatud on et mis minge kirja-
tand, need aga osavad kirjutanud aga koolilaste rai-
valgustajate lehti paallis, mille sisemine kõlgevõnne mis
kõnab, ja mille aab kõlge teine talas peade, hutor-
le ja s.e. lehekõlgedes ümbrikus paadid.

[illegible]

Rahwalugemise aruanne sellel päeval, milal rahwalugemine on määratud.
Beyölkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung angesetzt ist.

<p>Sal palja elab sila praegusei ajal r.kusset.</p> <p>Sila saab kirjutasid kõige mees taliretsarw (meeste ja neskera wasta lahku), mille wasta 10-nu jooma wasta kripa on lümanat, aga he mees arw, kelle kulu on lümanat lümanat sila elajda ja -lõltsid sin orjad mägisei V4.</p> <p>Gesamtsahl der wohnenden Bevölkerung.</p> <p>Hier wird die Gesamtsahl der Personen eingetragene (Männer und Frauen getrennt), deren Namen eingetragen in Spalte 10 eingetragen sind, der 8te Teil, oder die die halbwahlige wohnende oder lümanat wohnend mit Zeichen V4 vermerkt sind.</p> <p>M. N. W.</p>	
<p>Sal palja elab sila elied r.kusset.</p> <p>Sila saab kirjutasid kõige orude lümanat lümanat arw (meeste ja neskera wasta lahku) mille wasta 2-nu jooma wasta kripa on lümanat, aga he mees arw, kelle kulu on lümanat lümanat sila elajda ja -lõltsid sin orjad mägisei V4.</p> <p>Ständ der lebende Bevölkerung.</p> <p>Hier wird die Gesamtsahl der Personen eingetragen (Männer und Frauen getrennt), deren Namen eingetragen in Spalte 9 steht -Hier.</p> <p>M. N. W.</p>	
<p>Prigwaj sila sila elwa rahwa mees sila lümanat, kwe mila sila sila talipaja eluotseet.</p> <p>Sila saab kirjutasid 6-nu jooma wasta kripa on lümanat lümanat arw (meeste ja neskera wasta lahku) mille wasta 10-nu jooma wasta kripa on lümanat, aga he mees arw, kelle kulu on lümanat lümanat sila elajda ja -lõltsid sin orjad mägisei V4.</p> <p>Wieviel Personen sich bürgerliche Stände waren oder die Gesamtsahl der wohnenden Bevölkerung?</p> <p>Hier wird ein Drittel die Gesamtsahl der Personen eingetragen (Männer und Frauen getrennt), deren Namen eingetragen in Spalte 10 steht, oder die die halbwahlige wohnende, oder die lümanat wohnend mit Zeichen V4 vermerkt sind.</p> <p>M. N. W.</p>	

Lugeja allkiri, kea teadusi korjab

Unterschrift des Zählers, welcher die Angaben eingelesen hat.



ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи.

на основании ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННОГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года.

Губернія или область:

ПЕРЕПИСНОЙ ЛИСТЪ

ФОРМА Б.

Уѣздъ ала округъ:

Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Перепаской участок № 1/4. Слестный участок № 2. Усадьба или полевые участки № 3.

Какой поселок? (Владимирская усадьба, фабричный поселок, еловая сторожка, желтилодеревная будка, оленянка, казачья саженица пен

першого служителя, школі, а і т.п. Препостамі подорожі казавої в році посилає старическа Жиринска, 1922

Кому прилагать означенный паспорт или на чьей земле находится? Воронинскому
Ильиному Борису Ильичу Борисов

Сколько во воеводе жнахъ стужихи?

1. <i>rus yzika</i> 2. 3. 4. 5.	4800 ypyto. 6. 7. 8. 9. 10.	11. <i>rus yzika</i> 12. <i>rus yzika</i> 13.	4800 ypyto. 14. 15. 16.
---	--	---	----------------------------------

[illegible]

Подсчетъ населенія въ день, къ которому приурочена перепись

<p>Всього палачивого населенія.</p> <p>Здесь проставляется итог всѣхъ тѣхъ летъ (судовъ, а именно, отбывавъ), противъ которыхъ въ 10-й графѣ проставленъ черта, а также тѣхъ, противъ которыхъ ставлено время пробѣга «врем. проб. со знакомъ Ψ».</p>		<p>Постоянно мѣлушаго здесь населенія.</p> <p>Сюда вносятся общее число (судовъ) и количество отбывавъ всѣхъ тѣхъ летъ, противъ которыхъ въ 9-й графѣ отбываво «здесь».</p>		<p>Въ числѣ палачивого населенія было лишь прекратившаго сословія.</p> <p>Здесь проставляется въ графѣ 10-й общее число (судовъ, а именно, отбывавъ) въ числѣ прекратившаго сословія, противъ которыхъ въ графѣ 10-й проставлено черта, а также тѣхъ, противъ которыхъ ставлено время, пробѣга «врем. проб. со знакомъ Ψ».</p>	
М.	Ж.	М.	Ж.	М.	Ж.
1.	8.	2.	8.		

Подпись счетчика, собирающего сведения *Ф. И. Петерс*

1	2	3	4	5	6	7	8
<p>СЕМЬЯ (прозвание), ИМЯ и ОТЧЕСТВО или ИМЕНИ, если есть отчество.</p> <p>Отчество о тѣхъ, кто состоитъ: служить на войска, въ войска, служившихъ или служившихъ.</p> <p>FAMILIENNAME (provaname) NIMN ja ISANIMN</p> <p>shk etmed, kul ooid mila on.</p> <p>Tahsed on seis, kes on: pime moli moli etmed, imm, kortem mli kull.</p> <p>NAME (Zuname), VORNAME und VATERNAME, oder sämtliche NAMEN, wenn die Person mehrere führt.</p> <p>Anmerkung: In Betreff solcher Personen, welche auf beiden Augen blind, oder taub, leibestumm oder geisteskrank sind.</p>	<p>Полъ.</p> <p>Мужской.</p> <p>Женский.</p> <p>Мужской.</p> <p>Женский.</p> <p>Sugu.</p> <p>M. Me.</p> <p>etmed.</p> <p>on. M.</p> <p>Nae.</p> <p>leangu.</p> <p>te welchem Verhältnisse steht der Eingetragene dem Haushaltungsoberhaupt und zum Haupt seiner eigenen Familie?</p> <p>Wieviel Jahre alt ist die Person?</p>	<p>Какъ назывался при рождении глава семейства и главы своей семьи?</p> <p>Misungroos olekua oo alie kirjalad lismene omme pere ja perekond pas kolia.</p> <p>Wieviel Jahre alt ist die Person?</p>	<p>Сколько летъ имъ было при рождении?</p> <p>Mitu aastad olis ta sündinud, kui ta oli?</p> <p>Wieviel Jahre alt ist die Person?</p>	<p>Холостъ ли?</p> <p>Содомъ, содомъ или холостъ.</p> <p>Seisus ja amet.</p> <p>Stand, Beruf oder Titel.</p>	<p>Здѣсь ли родился, и если не здѣсь, то гдѣ именно?</p> <p>(Ubserein, udm, toront).</p> <p>Kas sin sündinud, aga kui mitte sin, kus siis? (Kubermang, kreis, linn).</p> <p>НѢЗДѢСЬ ли родился, и если не здѣсь, то гдѣ именно?</p> <p>(für solche Personen, die bei Land- oder Stadtmindernden eingetragenen sein müssen).</p>	<p>Здѣсь ли родился, и если не здѣсь, то гдѣ именно?</p> <p>(für solche Personen, die bei Land- oder Stadtmindernden eingetragenen sein müssen).</p>	<p>Здѣсь ли родился, и если не здѣсь, то гдѣ именно?</p> <p>(für solche Personen, die bei Land- oder Stadtmindernden eingetragenen sein müssen).</p>
1							
2							
3							
4							
5							
6							
7							
8							
9							
10							

Безплатно.



№ Листа

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населения Российской Имперіи,

на основаніи ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 3 Юня 1895 года.

Губернія или область:	ПЕРЕПИСНОЙ ЛИСТЪ ФОРМА Б.	Уездъ или округъ:
-----------------------	------------------------------	-------------------

Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Переписной участокъ № _____ Слѣдующій участокъ № _____ Станъ или полицейскій участокъ № _____

Какой поселокъ? (Владѣльческая усадьба, фабричный поселокъ, дѣсная сторожка, жилищно-дворовая будка, вагонная, усадьба священно или церковно-служителя, школа, и т. п.). Подробно описать жилище и родъ поселка

Кому принадлежатъ означенный поселокъ или на чьей землѣ находится?

Число хозяйствъ въ этомъ поселкѣ _____ № хозяйства _____

Сколько въ поселкѣ жилыхъ строений?

Число жилыхъ строений въ поселкѣ.	Число крытыхъ.	Число жилыхъ строений въ поселкѣ.	Число крытыхъ.
1		6	
2		7	
3		8	
4		9	
5		10	

Примечаніе. Это жилище относится къ чужой землѣ, усадьбѣ, поселку и т. д. и принадлежитъ жилищному или землевладѣльцу, а также къ чужой землѣ, въ которой, живя въ поселкѣ, принадлежатъ имущественныя права жилищному или землевладѣльцу. Если же въ жилищѣ, усадьбѣ, поселкѣ и т. д. находится только одно жилищное или землевладѣльческое имущество, то жилищному или землевладѣльцу не принадлежитъ въ жилищѣ, усадьбѣ, поселкѣ и т. д. никакихъ правъ.

Подсчитать население въ день, къ которому приурочена перепись.

Всего наличнаго населенія.	Постоянно живущаго въ домѣ населенія.	Въ числѣ наличнаго населенія было лицъ, не принадлежащихъ къ населенію.
Здѣсь проставляется общее число тѣхъ лицъ (мужчинъ и женщинъ отдѣльно), противъ которыхъ въ 10-й графѣ проставленъ срокъ, въ теченіе котораго они въ этомъ поселкѣ пребываютъ въ теченіе года.	Здѣсь проставляется общее число (мужчинъ и женщинъ отдѣльно) въ тѣхъ домахъ, противъ которыхъ въ 9-й графѣ отдѣльно указано.	Здѣсь проставляется въ графѣ 6-й общее число (мужчинъ и женщинъ отдѣльно) въ тѣхъ домахъ, противъ которыхъ въ 9-й графѣ отдѣльно указано.
М. Ж.	М. Ж.	М. Ж.
1. 2.	1. 2.	1. 2.

Подпись счетчика, собирающаго свѣдѣнія *И. И. Петерс*

[illegible]

ESIMENE ÜLEÜLDINE RAHWALUGEMINE

WENE KEISERLICHES

5. mail Juulil 1895 a. KÕIGE KÕRGE MALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÕRJUSEL.

ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHS.

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

Kutermang ehk oblast. Gouvernement.	RAHWALUGEMISE LEHT. WORMA B. ZÄHLLISTE FORM B.	Kreis ehk ringkond Kreis.
--	---	------------------------------

Переводъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Inkwallengrense Jaaskood 26 Zählberik 26 Saas shk politaal Jaaskood 26 Ami (Saas) oder Polizeiberik 26	LugaJa Jaaskood 26 Zahlkreis 26	Kelle peral on Hieskirjutand seutua? Kelle maa pääl is on? Wann geborn die Amsiedlung oder auf weesse Land ist als gelungen? Wann Seutuan perede arm? Winstall Haushaltung zu lebendn sich auf der Amsiedlung? pere 26 des Haushaltung 26
Hiesseigne amsiet (Omändand kocht, nahriku seutua, meela, weeli maja, Randee wahl maa, weeki, öpotaJa-shk köder kocht, kool j. a. s.) Täht- nelskijäkielä seutua elma ja mäs seut! Is on? All ood Name des Amsiedlung (Gutsall, Faltelienkall, Weltwechlerhaas, Eisenbahwächterhaas, Möbte, Pastorat, Küstoret, Schale u. s. w.) Des Name und die Art der Amsiedlung muss gena eingegeben werdes.		

Woziel Wohngelände befinden sich auf der Anziedelung?
Kui an'ia an alomannid?

[illegible]

Rahwslugemise aruonne sellei päewal, milal rahwslugemine on määratud.
Bewölkerungszahl en dem Tage, auf welchen die Volkszählung angesetzt ist.

[illegible]

Lugeja allkiri, kes teadusi korjab

Unterschrift des Zählers, welcher die Angaben eingezogen hat.



ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

на основаніи ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года.

Губернія или область: _____

ПЕРЕПИСНОЙ ЛИСТЪ
ФОРМА Б.

Уѣздъ или округъ: _____

Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Передний участок № Счетный участок № Стань или полицейский участок №
 Какой поселок? (Владимирская усадьба, фабричный поселок, вдова сторожа, жемчужородная бува, алявца, усадьба священно и
 агропно-служителя, швед, и т. п.). Провести подробно описание в роду погла

Кому принадлежит означенный поселок или на чьей земле находится?

Итого хозяйства в этом поселке 12 хозяйства

1) Хозяйство в поселке жилищно-строительный

(Сколько в поселке жилых строений?)

Мне есть сказать о том, что я чувствую.		Чувствую.		Мне есть сказать о том, что я чувствую.		Чувствую.	
1				13			
2				14			
3				15			
4				16			
5				17			

[illegible]

Подсчёт насеченіи въ день, къ которому приурочена перепись.

<p>Нового календарного изчисления.</p> <p>Здесь представляется итог этих двух лет, изучив в колонках отклики, против которых из 10-й графы проведена черта, в такие два, против которых отведено время, проба в среднем со временем Ψ.</p>		<p>Постоянно живущего здесь населения.</p> <p>Сюда внесется общее число (изучив в колонках отклики) этих двух лет, против которых из 9-й графы отведено время.</p>		<p>Въ число календарного изчисления было лиц неперестававших боюсов.</p> <p>Здесь представляется из графы 6-й общее число (изучив в колонках отклики) этих двух лет, против которых отведено время, против которых отведено время, проба в среднем со временем Ψ.</p>	
М.	Ж.	М.	Ж.	М.	Ж.
6.		1		6.	

Подпись счетчика, собиравшего суды: *др. Я. Петерс*

[illegible]

1	2	3	4	5	6	7	8
<p>ФАМИЛИЯ (прозвище) ИМЯ и ОТЧЕСТВО или ИМЯ, если так называется. Отчество о тѣх, кто окрестился: сѣмья по оба имени, сѣмья, крестованья или укр- щенныя.</p> <p>FAMILIENNAME (Umgelme) NOME JA ISANIME ehk nimed, kui need mitte on. Tehakse nimed, kes on prima meelemeist nimist nimed, kutsutakse ehk hoi.</p> <p>NAME (Zusame), VORNAME und VATER- NAME, oder sammtliche NAMEN, wenn die Person mehrere fñhrt. Anmerkung in Betreff, welcher Person, welche auf beiden Augen blind, oder taub, taubstumm oder, etc., etc., sind.</p>	<p>Нолд- М-ау- свой. 25-го сентя.</p> <p>Saga. M. Ko- sken- ka. N. Nau- teraga.</p> <p>Въ какомъ Ве- хъ или въ какомъ состоянии находится человекъ въ настоящее время? In welchem Ver- hältnisse steht der Eingetragene am Heutezeitvor- hand end sein Haupt seiner eige- nen Beschäfti-</p>	<p>Како много или мало приходится хозяйства и гласа своего сана?</p> <p>Minusquam obli- on tics kirjutand tunnuse oma pere ja peretopa p kohtu-</p>	<p>Сколько летъ имеетъ этотъ человекъ? Мно- голетъ или мало? Kui palju aastat on vanus olemas?</p>	<p>Холостъ, женатъ, или замужемъ? Perekonnata või abielus olemas? Тотъ же самый. Võib ka seda võtta.</p>	<p>Состояте, со- гласны ли вы или</p> <p>Seisab ja nime-</p> <p>Свободен, брак или вдов.</p>	<p>Здѣсь ли ро- дился, а если не здѣсь, то гдѣ родился? (Губернскіе, уезд- ные, etc.)</p> <p>Kas alla eladistand, aga kui mitte alla, kui siin? (Kubermang, kreisi linn).</p> <p>НѢР на Орте кемъ, или falls nicht hier, dann wo wurde er geboren? (Gouvernement- Kreis, Kreisstadt).</p>	<p>Здѣсь ли ро- дился, а если не здѣсь, то гдѣ родился? (Изъ какой губерніи, изъ ка- кого уѣзда, etc.)</p> <p>Kas hier eingekir- cht, oder falls nicht hier, dann wo wurde er eingekir- cht? (Aus welcher Provinz, aus welchem Lande, oder welcher Pfarrei einge- schrieben sein müssen).</p>
1. Сиркинъ, Нрнъ Ансавъ.	М.	мужчина	59	л.	крест. нрнъ суд.	Андр. Сир- кинъ, Нрнъ Ансавъ.	Андр. Сир- кинъ, Нрнъ Ансавъ.
2. Сиркинъ, Вас. Микелова	Ж.	жен.	66	л.	крест. нрнъ суд.	Андр. Сир- кинъ, Вас. Микелова.	Андр. Сир- кинъ, Вас. Микелова.
3. Сиркинъ, Михаилъ Сирсавъ	М.	сынъ	21.	л.	крест. нрнъ суд.	Андр. Сир- кинъ, Миха- илъ Сирсавъ.	Андр. Сир- кинъ, Миха- илъ Сирсавъ.
4. Сиркинъ, Тимо Сирсавъ	Ж.	дочь	24	л.	крест. нрнъ суд.	Андр. Сир- кинъ, Тимо Сирсавъ.	Андр. Сир- кинъ, Тимо Сирсавъ.
5. Сиркинъ, Андр. Тимо нездановъ.	Ж.	дочь № 4	5.	л.	крест. нрнъ суд.	Андр. Сир- кинъ, Андр. Тимо не- здановъ.	Андр. Сир- кинъ, Андр. Тимо не- здановъ.
6. Сиркинъ, Мих. Тимо нездановъ	Ж.	дочь № 4	2.	л.	крест. нрнъ суд.	Андр. Сир- кинъ, Мих. Тимо не- здановъ.	Андр. Сир- кинъ, Мих. Тимо не- здановъ.
7. Сиркинъ, дочка	Ж.	нездановъ, дочь № 4	1.	л.	крест. нрнъ суд.	Андр. Сир- кинъ, дочка нездановъ.	Андр. Сир- кинъ, дочка нездановъ.

[illegible]

ESIMENE ÜLEÜLDINE RAHWALUGEMINE

WENE REUBENIGIS.

5. mai Jüul 1895 a. KÕIGEKÕRGEMALT EINNITATUD SÄÄDUSE PÕHJUSEL.

ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHES

Auf G-und der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

Kuermang ehk oblast.
Gouvernement.

RAHWALUGEMISE LEHT
WORMA B.
ZÄHLLISTE
FORM B.

Kreis ehk ringkond
Kreis.

Переводъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Kahwalagenise jaseknod №	Luuga jaseknod №
Zahlbezug №	Zahlkreis №
Staat elik poliitil jaseknod №	
Amot (Staat) oder Pollzeibestik №	

keita parati on ilmekijunoiden asetus ja keita onko pöytä lause?
 Wem gehört die Ausdehnung oder auf einem Land ist ein gelagert
 Stelle gehalten gerade neu?
 Wieviel Haushaltsgelehrten sind auf der Anleiheung?
 pere M
 der Haushaltsung M

Alt und Neu: die Aenderung Hingebn, Ehrlichkennn, Waldwienbrunn, Klassenbucherhaus, Mühle, Pasteroz, Küstoz, Schula e. a. w.) Der

Wiesel Weinzubinde hat also auch auf der Anzeiteung
Kun paju an elomajid?

[illegible]

Rahwaajimil' aaranne sel'd p'owa' m'ila rahwa ajemine on m'atratud.
Bevölkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung angesetzt ist.

[illegible]

Lugeja elikiri, kes teadusi korjab

Unterschrift des Zählers, welcher die Angaben eingegeben hat

Безплатно

№ Листа 1

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи.

на основаніи ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1896 года.

ПЕРЕПИСНОЙ ЛИСТЪ

Уездъ или округъ:

Губернія или область:
Лифляндская

ФОРМА Б

Trachemys

Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Исчисленный участок № 14. Счетный участок № 2. Счет на величину участка №

Какой порт? (Владимирская улица, фабричный переулок, улица Старожина, железнодорожная будка, магазин, улица, магазинная)

церковно-сажитайн, шкoлa, и т. п. Прoчeмy: пoдpoбнaя oцeнкa и рoлeй вoлoдaтeлeй тaкoй чaстнoй пoдoбe дeлa тo

Кому принадлежат следующие пословицы или поговорки? *Горький и Мисакиру*
Ванонэ Фрейтас Лоринковича

Число хозяйств по этому виду 2. № хозяйства

1. КОЛЧКО ОЗ ПОССЕЛКЪ ЖИЛЫХЪ СТРОЕНИЙ

[illegible]

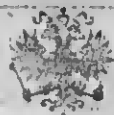
Подсѣтъ населенія въ день, къ которому приурочена перепись

[illegible]

Подпись, печать, собранный свидетели *Ф. Я. Петерс*

[illegible][illegible]

HINNATA.
KOSTENFREI



Lehe №
Der Liste №

ESIMENE ÜLEÜLDINE RAHWALUGEMINE

WENE KEISERIRIIGIS.

5-mal Junil 1895 a. KÕIGEKÕRGEKALD KINNITATUD SAADUSE PÕHJUSEL.

ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHES.

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

Katremang ehk oblast.
Gouvernement.

RAHWALUGEMISE LEHT.
WORMA II.
ZÄHLLISTE
FORM B.

Kreis ehk ringkond
Kreis.

Переводъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

RAHWALUGEMISE JAOTAMINE. Lõpetaja jaotamine. Kõik need, kes on elanud Eestis, peavad olema registreeritud. Kui te ei ole registreeritud, siis peate olema registreeritud enne, kui te läbite. Kui te ei ole registreeritud, siis peate olema registreeritud enne, kui te läbite. Kui te ei ole registreeritud, siis peate olema registreeritud enne, kui te läbite.

Kõik need, kes on elanud Eestis, peavad olema registreeritud.	Kõik need, kes on elanud Eestis, peavad olema registreeritud.	Kõik need, kes on elanud Eestis, peavad olema registreeritud.	Kõik need, kes on elanud Eestis, peavad olema registreeritud.
...

Rahwalugemise aruanne sellel päeval, milni rahwalugemine on määratud. Dovõkeruskazh na dom Tate, zur welchen die Volkszählung angesetzt ist.

Kui palju rääib sin praeguse keele?	Kui palju rääib sin eesti keelt?	Kui palju rääib sin muud keelt?
...

Ungele allkirja, kes teadusl korjab
Unterschrift des Zählers, welcher die Angaben eingetragen hat

Безплатно.



№ Листа

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населения Российской Империи,

основаніи ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года.

Губернія или области:

ПЕРЕПИСНОЙ ЛИСТЪ ФОРМА Б.

Уездъ или округъ:

Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Переписной участок №... Счетный участок №... Уезд или подрайонный участок №...
Какой пол? (Пол: Мужской, Женский, Не определен)

Кому принадлежат означенный поселок или на чей земле находится?
Число хозяйств в этом поселке
Число хозяйств в этом поселке

Въ какомъ родѣ занятъ?	Цѣль промысла.	Въ какомъ родѣ занятъ?	Цѣль промысла.
1. Земледѣльство	2. Скотоводство	3. Лѣсное хозяйство	4. Прочее
...

Подсчитать населеніе въ день, въ которому приурочена перепись.

Всего наличнаго населенія.	Постоянно живущаго въ домѣ населенія.	Въ числѣ наличнаго населенія было лицъ извнѣшнороссійскаго происхожденія.
...

Подпись счетчика, собирающаго статистика

Ф. М. Петерс

[illegible][illegible]

[illegible]

ESIMENE ÜLEÜLDINE RAHMALUGEMINE

WENE KEMERIKOTS

5-mal Junil 1895 a. KÕIGE KÕRGEMALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÕHJUSEL.

ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

Die russischen Reichs

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

Kuhirmang ehk oblast.
Gouvernement.

RAHWALUGEMISE LEHT
WORMA B.
ZÄHLLISTE
FORM B.

Kreis ehk ringkond
Kreis.

Переводъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Halwaigatoloo Juukond №
Zuhbezh №
Suu elik politsei juukond №
Aasi (Suu) odgi Politseibest

1. ngya jonekond N
Zakl'aleja N

Kelle parati ou kleskijstland aentus ja kelle man panti la va?
Wem gehört die Auerdaling oder auf wessen Land ist sie gelegen?
Sella antusse perede arw?
Wieviel Hausaltungen befinden sich auf der Auerdaling?
pere 36
dei llaunhaltunge 36

und Name der Aussprache (Hörbuch) heißt, *mal'at' amas*, *mata's* wähl *maja*, *tandis* wähl *maja*, *waka*, *äpejaya*. *ešk kšerit kuhl*, *kool j.* s. 6.) Targito
Name und das Art der Aussprache muß genau angegeben werden.

Winnit! Weingebände befinden sich auf der Anzeigertafel
Aufpassen! (Lautsprecher)

[illegible]

Woman go back.

Went out in boat W. Hays
to take a look at

Milena Watrind?
Wendy van der Kolk

[illegible]

Anmerkung: Diese Angaben beziehen sich auf die gesamte Ausbeutung (Gehälter, Publikations- u. s. w.) und nicht von derartigen Eigenschaften oder der Person, die ihn vertritt, und nicht auf diejenige, die nur auf der Liste der „nicht Unschuldigen“ (unimpaired) Aufnahme der einzelnen Abteilungen dieses Netz auf dem linken Rand der ersten Abteilungen (I) mit dem Inhalt, Publikations- u. s. w., und die zweite Tabelle, nämlich die für die Abteilungen, die die einzelnen Abteilungen betreffen, und die einzelnen Abteilungen der Liste sind in der ersten Abteilung, und sind die ersten Angaben über die Wahrnehmung auf der Liste der Abteilungen selbst zu machen.

Rohwalgewinn aruane selle pöewi, mille rawalgewinne on määratud.
Bewölkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung angesetzt ist.

Kol palja elab tils pneguot sjei z.h.h.v.

Sila sari kjeritand kuga narde linteria-
 (vostic) ne uaravahate lahke, nilla va-
 jo me juome vabre krilja on toonand,
 he narde ere, kella kulta on unguat te-
 silled alla olejati n. unguat tils de-
 mänge Vr.

Kel fangt sich ein altes Gewand

Priglasiet ajsal sila elmas zinas naar ell
laimeni, kas mita el sila alapsni dzimsni.

Sila naab! Gleskirsniim dums jundis valst
virgido silas lalapsni - mums pats sila
silu arv (neesi) - ja smersobas lums,
silu vasts sila jundis vasts krilom
komunismu kasarsni arv, kelle vasts on
virgidoit iustilid sila eladi. Ja saun
lums jundis vasts.

Gesamtzahl der anwesenden Bevölkerung.

Alter wird die Gesamtzahl der Personen abgefragt (Männern und Frauen getrennt), der James gegenüber le Spalte 14, und der Bereich zeigt, ob es die als zweifelhafte Aussage oder unwillkürlich anwesend mit Zeichen A oder B markiert wird.

M	N	W
---	---	---

Ständig klar lebende Bevölkerung.

er wird die Gesamtzahl der Pastoren
getragen (Männer und Frauen getrennt),
en Namen gegenüber in Spalte 9
müllers.

91. N. W.

Die Anzahl der Personen nicht einschließen. Die Gesamtzahl der ausgewanderten Bevölkerung ist die Gesamtzahl der ausgewanderten Bevölkerung.

Logeja alkiri, ken teadusi korjab

Unterschrift des Zahlers, welcher die Angaben eingezeichnet hat

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕТИСЬ

населенія Россійской Имперіи.

на основании ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года

Губернія или области:
Лифляндская

ПЕРЕПИСНОЙ ЛИСТЪ
ФОРМА Б.

Уездъ или округъ:
Дзевский

Съ переводомъ на эстонскій и немецкій языки.

Переписной участок № 14. Счетный участок № 2. План и величина участка.

!накой поселок! (Виделическая усадьба, фабричный поселок, 12-й класс школы, жилая зона, район бродов, мостов, усадьба гостиницы и др.)

дворян-служителей, школы, а у п. п. Прописками подробно описаны в роду милости Катина, дошедших
гражданств. Млад., частной школы. Фрейхер
Кому принадлежат дворянский паспорт или на чужд земли принадлежат дворянству. Барон
Александр Митхайлович Фрейхер - Морганович
Число хозяйств по зем. поселян 1. Число хозяйств 12

Сколько из поселков имеют электрич. /

Число и наименование документа	Число строк.	Наименование документа	Число строк.
1	1	2	3
1	1	2	3
2	7	7	7
8	1	1	1
9	1	1	1
10	1	1	1

Подсчёт населения въ день, къ которому приурочена перепись.

[illegible]

Подпись сличающа, собирающаго рѣдкѣн *В. А. Петерсъ.*

17

324 q

Leho №
Der Liste №

Unterschrift des Zahlers, welcher die Angaben eingezeichnet hat

Подпись, счетчики, собирающего сведения *Ф.А. Кермезь*

330

Lehe №
Der Liste №

ESIMENE ÜLEÜLDINE RAHWALUGEMINE

WENN KEISERLICH.

5-mai Jüul 1895 a. KÕIGEKÕEGEMALT KINNITATUD SÄADUSE PÕHJUSEL.

ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DER RUSSISCHEN REICHS

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

Kutermang zhi ubiast.
Gouvernement.

RAHWALUGEMISE LEHT
WORMA B.
ZÄHLLISTE
FORM B.

Kreis ehk ringkond
Kreis.

Переводъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Rahwalgemeine jacobund №	_____	Lugeje jacobund №
Zahlkreis №	_____	Zahlkreis №
Stammsk politsei jacobund №	_____	
Ami (Stam) oder Politseibereich №	_____	

Kalls parall on üleskirjutatud sentus ja kelle mee paal ta on?
 Wem gehört die Anzeigebildung oder auf wessen Land ist sie gelegen?
 Belle sentus perede arw?
 Wieviel Haushaltungen befinden sich auf der Anzeigebildung?
 pere M
 der Haushaltung M

Misugues sentot (Grundstück kñht, wətsə ənsin, 'males wohl majo, randes wehl majo, wehl, Spejaj-eh kñtər kñht, kool j. a. c.) Tlaxcala
 * elakjijit sentot aino j. a. c. ist la os?
 Art und Kasus der Ansedlung (Grundst., Fährkanal, Waldweideland, Eichenbuchenwälderchen, Mühle, Feuertrotz, Kinstort, Schule u. a. w.) Des
 Staus und des Art der Ansedlung eines grun ausgebu werden.

Woziel Wohngebäude befinden sich auf der Ansiedlung?
 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20.

| 1
2
3
4
5 | 6
7
8
9
10 | 11
12
13
14
15 | 16
17
18
19
20 | 21
22
23
24
25 | 26
27
28
29
30 |
|----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|
| 31
32
33
34
35 | 36
37
38
39
40 | 41
42
43
44
45 | 46
47
48
49
50 | 51
52
53
54
55 | 56
57
58
59
60 |
| 61
62
63
64
65 | 66
67
68
69
70 | 71
72
73
74
75 | 76
77
78
79
80 | 81
82
83
84
85 | 86
87
88
89
90 |

Rahwalugemise aruanno seilei päewaj, miini rahwalugemine on määratud.
Bevölkerungszshi an dem Tage, auf welchen die Volkszählung angesetzt ist.

| | | |
|--|--|---|
| <p>Kui palje olek sin praaguse ajal s-kunst.</p> | <p>Kui palje olek sin aialeid raskust.</p> | <p>Praguse ajal ole sinaw riikwe senas ol
laistest, kes sinile ole ole paljaja heaolust.</p> |
| <p>Sin saab kirjutasid kolge nunde linnawest
aastaja ja aastawestale lahus, milte wastu
10-me jooke waleir kirjale on tunnistad, aga
ke nendri aw, helle kühla ne mägistid, ajat-
tistid ole kirjale ja ajatistid ole olejad
mägiste Y.</p> | <p>Sin saab sin panind kolge nunde linnawest
linnawest aw (nende ja aastawestale la-
hus) aialewast 10 jooke waleir ole
kirjatusid eellin.</p> | <p>Sin saab üheskirjatusid 6-me jooke waleir
linnawest ole paljaja riikawestale lahus
nunde aw (nende ja aastawestale lahus),
mille wastu 10-me jooke waleir kirjale on
tunnistad, aga kandeid aw, helle kühla ne
mägistid, ajatistid ole olejad ja ajatistid
mille sin olejad mägiste Y.</p> |
| <p>Gesamtsatz der erwachsenen Bevölkerung.</p> | <p>Stand der lebenden Bevölkerung.</p> | <p>Wieviel Personen nicht bürgerlichen Standes waren
unter den Gesamtmasse der wachsenden Bevöl-
kerung?</p> |
| <p>Hier wird die Gesamtzahl der Personen ein-
getragener (Männer und Frauen getrennt), deren
Namen gegenüber in Spalte 10 entweder als
Bürger steht, oder als freiwillig wachsend,
oder freiwillig wachsend mit Zeichen Y ver-
merkt sind.</p> | <p>Hier wird die Gesamtzahl der Personen
eingetragener (Männer und Frauen getrennt),
deren Namen gegenüber in Spalte 9 steht
—Bürger—
—Frei—</p> | <p>Hier wird eine Rubrik 6 die Gesamtzahl der
Personen nicht bürgerlichen Standes eingetragen
(Männer und Frauen getrennt), deren gegenüber
in Spalte 10 als Nicht-Bürger steht, oder als
freiwillig wachsend, oder als freiwillig wa-
chsend mit Zeichen Y vermerkt sind.</p> |
| <p>M. N. W.</p> | <p>M. N. W.</p> | <p>M. N. W.</p> |

Lageja allkiri, kes teadusi korjab

Unterschrift des Zählens, welcher die Angaben eingezogen hat

Безплатно.

№ Листа ~~7~~

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

на основаніи ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года.

Губернія или область:

Андрей Степанов

ПЕРЕПИСНОЙ ЛИСТЪ

ФОРМА 5.

Уѣздъ или округъ:

Взрослые

Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Переписной участок № 14 Счетный участок № 2 Стань для переписки участок №

Какой поселок? (Базальтовый усадьба, фабричный каскадер, эскимос сторожка, железнодорожная будка, пельменца, усадьба сапожника и др.)

первоначально-служащие, Жилин, в т. ч.). Прописав подробно все, что в роде Москва *Ратна, Николай*

добавочный числительный, составной из двух частей

Кому принадлежит означенный поселок или на чей земле находится? *Владельцу*

Число хозяйств в этом месяце 1

Сколько вы поселять жилых строений? 1.....

| Как это должно звучать
или звучало. | Чтение. | Как это должно звучать
или звучало. | Чтение. |
|--|------------------|--|---------|
| 1. <i>из дупрета.</i> | <i>солонной.</i> | Б | |
| 2 | | В | |
| 3 | | Г | |
| 4 | | Д | |
| 5 | | Е | |
| 6 | | Ж | |

Подочетъ наосленія въ донѣ, къ которому приурочена перепека.

| Всего различных изосеций | | Постоянно имеющего одною изосецием | | Въ числѣ различныхъ изосециемъ было лишь въростныхъ изосециемъ | |
|--|----|---|----|--|----|
| Здѣсь представляется этотъ видъ тѣхъ лицъ (мужчинъ и женщинъ отдѣльно), противъ которыхъ въ 10-й графѣ предложено зрѣть, въ тѣхъ тѣхъ, противъ коихъ отнѣсно въростъ, предъ въростъ, со зрѣлымъ Ψ . | | Сюда записаны общее число (мужчинъ и женщинъ отдѣльно) тѣхъ тѣхъ лицъ, противъ которыхъ въ 9-й графѣ отнѣсно тѣхъ тѣхъ. | | Здѣсь представляется въ графѣ 6-й общее число (мужч. и женщ. отдѣльно) тѣхъ тѣхъ въростныхъ изосециемъ, противъ которыхъ въ графѣ 11-й предложено зрѣть, а также тѣхъ, противъ коихъ отнѣсно въростъ, предъ въростъ, со зрѣлымъ Ψ . | |
| М. | Ж. | М. | Ж. | М. | Ж. |
| 1. | 2. | 1. | 2. | | |

Подпись счетчика, собирающего сведения *Ф. М. Петров*

Lehe №
Der Liste №

ESIMENE ÜLEÜLDINE RAHWALUGEMINE

WENE KEISKIRIIGIS

5-mai Jüri 1895 a. KÕIGE KÕRGEHALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÕHJUSEL.

ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DEB RUSSISCHEN REICHS.

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

| | | |
|--|---|------------------------------|
| Kutermang ahk oblast,
Gouvernement. | RAHWALUGEMISE LEHT.
WORMA B.
ZÄHLLISTE
FORM B. | Kraia ahk ringkond
Kraie. |
|--|---|------------------------------|

Переводъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

| | | |
|--------------------------------|-------------------|--|
| Kelwetaqemise Jackson 20 | Lugeja Jackson 20 | Kello parali co Ukakirjulaand antujeja kello mna paai la co? |
| Zakibereki 20 | Zakibereki 20 | Wam gehört die Anziedelung oder auf wessen Land ist sie gelegen? |
| Stan ebk polizei Jackson 20 | | Selle antujeja paradi arw? |
| Ami (Siao) oder Faltchebiki 20 | | Wieviel Haushalte gibt es auf der Anziedelung? |
| | | pers 20 |

Wissensgenosse (Omasdand) kohl, weibko anstie, metak wehl majs, randte wehl majs, wecki, špetajs- shk kōstri kohl, kool j. e. s.). Tāien
walfahrtstie genstie, wulfstie wēl ist die ost?

Alt und Name der Anstellung (Ginsel), Fabrikname, Waldwehwehstern, Einachhaweschin:haus, Mühle, Pastorat, Mueorst, Schule u. e. w.) Iern
Neue und die Art der Anstellung muss genau aufgeführt werden.

Wozu? Wohngelände befinden sich auf der Ansiedelung?
 Zu wem es zumeist?

[illegible]

Rahwalgemise aruanne sellel päeval, millel rahwalgemine on määratud.
Bevölkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung angesetzt ist.

| | | |
|---|---|--|
| <p>Kol paljo etah sile pragmaari ajal rihast.</p> | <p>Kol paljo rihk sile etah rihvast.</p> | <p>Pragmasi ajal sile rihva rihke ena ol
tsimisi, kes miti ri otal paljo etahast.</p> |
| <p>Sile saab kirjutatud kelle wadus linnast erw
(maetseja maedastawale lehn), mille wadus
10-ma jonne wehe kripse on loomast, age
he nende erw, kelle kotta on mitigi etaj
allid sile etajele ja rajutellad sile etaj
mitigi Y.</p> | <p>Sile saab olew pautid kelle wadus linnast
lehnid erw (maetseja ja maetseja maetse
kuse) mille wadus 9-ma jonne wadus on
kirjutatud etah.</p> | <p>Sile saab übe kirjutatud 6-ma jonne wehe
lehnid sile (maetseja ja maetseja maetse
kuse) mille wadus 10-ma jonne wehe kripse on
loomast age karewa erw, kelle kotta on
mitigi rajutellad sile etajele ja rajutellad
sile etajele mitigi Y.</p> |
| <p>Gesamtheit der angewandten Bevölkerung.</p> | <p>Ständig hier lebende Bevölkerung.</p> | <p>Wohnf. Person. hier hiesigen Standes wese
stetig der Gesamtheit der angewandten Be
völkerung?</p> |
| <p>Hier wird die Gesamtzahl der Personen an
getragene (Männer und Frauen getrennt), deren
Namen eingetragen in Spalte 10 entweder die
Sticht. steht, oder die einseitig angewandte
oder zeitweilig angewandte mit Zeichen Y. ver
merkt sind</p> | <p>Hier wird die Gesamtzahl der Personen
eingetragen (Männer und Frauen getrennt),
deren Namen eingetragen in Spalte 9 steht
hier.</p> | <p>Hier wird eine Rubrik 6 die Gesamtzahl der
Personen mit hiesigen Standes eingetragene
(Männer und Frauen getrennt), deren Name
in Spalte 10 ein Sticht. steht, oder die ein
seitig angewandte, oder als einseitig an
gewand mit Zeichen Y. vermerkt sind.</p> |
| <p>M. S. W.</p> | <p>M. N. W.</p> | <p>M. N. W.</p> |

Lugeja allikiri, ken teadusi kurjab

Unterschrift des Züblers, welcher die Angaben eingegeben hat

Безплатно.



№ Листа 75

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

на основаніи ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года.

Губернія или область: *Иркутская*

Уезд или округ: *Витимский*

ПЕРЕПИСНОЙ ЛИСТЪ
ФОРМА Б.

Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

[illegible]

исправлено-слухотелен, тихая, а т. е. Провести подробно описание в родах носила. Бобровский участок

Личная частная запись диктанта

Кому принадлежат означенный пословъ въ изъясненіи дворянина Василия
Александровъ Васильевича дворянина Портняжкова

Число хозяйств, в этом поселке 1. хозяйства

Сколько в Москве жилых строений? 1.

| № по списку свидетелей | Чье прино. | № по списку свидетелей | Чье прино. |
|------------------------|----------------|------------------------|------------|
| 1 <i>из двора</i> | <i>соловья</i> | 4 | |
| 2 | | 7 | |
| 3 | | 8 | |
| 4 | | 9 | |
| 5 | | 10 | |

Подсчитать население к 1 деңь, к которому приурочена перепись

| Всего наличного населения. | | Постоянно проживающего городского населения. | | В число наличного населения было зачислено переселенцев из деревень. | |
|---|----|---|----|--|----|
| Здесь проставляется итог всех (как мужч.) и женщ. отд.) против которых в 1-й граф. проведена черта, в таком виде, против которой отмечено «арен. пред.» и «арен. пред. со знамен. У». | | Здесь проставляется общее число (мужч. и женщ. отд.) всех тех лиц, против которых в 2-й граф. отмечено «арен.». | | Здесь проставляется из граф. 6-й общее число (мужч. и женщ. отд.) арестованных против которых в 1-й граф. проведена черта, в таком виде, против которой отмечено «арен. пред.» и «арен. пред. со знамен. У». | |
| М. | Ж. | М. | Ж. | М. | Ж. |
| 3. | 3. | 3. | 3. | | |

Подпись счетовода, собиравшого свѣдѣніе *г. А. Петерса*

[illegible][illegible]

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
|---|-------------------------|--|---|---|-------------------------------|---|--|
| ФАМИЛИЯ (прозвище) ИМЯ и ОТЧЕСТВО или ИМЕНА, если имя отчество.
Отчество о тѣхъ, кто окрестенъ: сѣдынь на оба глаза, штынь, гуртовань или ун-сѣвнень. | Полъ. Мужской. Женский. | Какъ окрестился: окрестился глаголь, крестился в глаголь своей семьѣ. | Сколько имѣетъ летъ или лѣтъ своего отъ роду? | Холостъ, женатъ, дворянъ или разведенъ. | Состояніе, званіе или званіе. | ЗДѢСЬ ли родился, и если не здѣсь, то гдѣ крестился? (Губернія, уездъ, городъ). | ЗДѢСЬ ли проживаетъ, и если не здѣсь, то гдѣ живетъ? (или лѣтъ, обитавшихъ проживаетъ). |
| FAMILYNAME (surname) NAME and PATRONYMIC, or all names NAME, when the Person has more than one name.
Note: In the case of such persons, which are on both sides "blat", or both, last names or last names, last. | Sex. Male. Female. | In which baptismal name was the person baptized? (baptismal name and surname).
Name of the person's family. | How many years old is the person? | Single, married, or divorced. | Rank, Profession, or Title. | HERE or elsewhere born, or where baptized, and where now living, and where now living (Province, District, City). | HERE or elsewhere living, or where now living, and where now living (for such persons, who have not yet been baptized, or who have not yet been baptized). |
| 1. Плато, Платонъ Петровичъ. | М. | кончина | 33 | де. | крест. инокъ. | здѣсь | здѣсь въ Архангелъск. вѣд. |
| 2. Плато, Мари Павловъ. | де. | сестра | 35 | г. | крест. инокъ вѣд. | здѣсь | здѣсь въ Архангелъск. вѣд. |
| 3. Плато, Платонъ Петровичъ. | де. | сестра | 18 | г. | крест. инокъ вѣд. | здѣсь | здѣсь въ Архангелъск. вѣд. |
| 4. Плато, Платонъ Андреевичъ. | М. | пастырь | 8 | - | крест. инокъ вѣд. | здѣсь | здѣсь въ Архангелъск. вѣд. |

[illegible]

ESIMENE ÜLEÜLDINE RAHWALUGEMINE

WENE KEISHIRIGIS

5-mai Juul 1895 a. KÕIGEKÕRGENEALT KISNITATUD SAADUSE PÕHJUSEL.

ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHS

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

Kubermang ehk oblast.
Gouvernement.

RAHWALUGEMISE LEHT.
WORMA B.
ZÄHLLISTE
FORM B.

Krala ehk ringkond
Krala.

Переводъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Rahwalugrmise jankend M
Zahlbeirk M
Stae ehk palitse jankend M
Ami (Stae) oder Polizebeirk

Logajm Jasakond M
Zahl kraia M

Kelle parali ne ulschintatete autuise kelle mee pahl ta oe?
Wem gehört die An siedelung oder auf weas Land ist sie gelegee?
Selle autuise perede arw?
Wiaviel Haushaltunges befinde sich auf der An siedelung?
pare M
der Haushaltung M

der Haushaltung 20

Miniguna aulina? (Omandeind koht, waliriku aulina, minie wehl majo, raudies wehl majo, wechl, öpataje: ekk köder koht, köel'). s. o.). Tolote

At: und Name der Amdelende (Amdel, Faltelknechte, Weidwachtlerian, Einsobnchwachtlerhaas, Mühle, Pasmorat, Kükorat, Schule u. s. w.). Der Name und die Art der Amdelende muss genau angegeben werden.

Wozu? Wohngelände befinden sich auf der Anordnung?
Kul pa'ya on efumfozoid?

| <p>Willai on Iga Nonga chitadi</p> <p>Wetant set Jeda, Wabaja
bawda gawai</p> | <p>Millega kateud?</p> <p>Womli gadrechi?</p> | <p>Willai on Iga Nonga chitadi</p> <p>Wetant set Jeda, Wabaja
bawda gawai</p> | <p>Millega kateud?</p> <p>Womli gadrechi?</p> |
|---|---|---|---|
| 1 | | 1 | |
| 2 | | 2 | |
| 3 | | 3 | |
| 4 | | 4 | |
| 5 | | 5 | |

Kel tales, hutoria ja u. s. o. on šis prs, šis peromern
metah, ilane liblikemata, kolge punklode pale mie
palewad palkirjodege ishehõlgeda palk; kel aegao
milen parot, šis ne tarwia kirjutada paljoli lge pere
palkiri kulk minud latsused ege el se milia kirj-
tased, need ege mewad kirjutatud šis isemõlles rah-
walagemise lode pale, mile siateme kulg esab male
õmmed, ege mie maah kõige toime tale parede, beto-
ke ja u. s. lehelede õmbrilike jauid,

Anmerkung. Diese Angaben beziehen sich auf die ganze Anstellung (Gehalt, Fuhrlohnlage u. s. w.) und nicht auf den Eigenlohn oder der Person, die ihn bezieht, einzeln, und zwar nur auf der Liste, die die Umrechnung der Zahlen aus den einzelnen Austauschleistungen des Aufwandes auf die einzelnen Heilungslagen, und dem Gehalt, Fuhrlohnlage u. s. w. bleibt diese Tabelle uneingeschränkt. Auf die Anstellung, die nur ein oder eine Heilungslage bezieht, ist eine besondere Liste als Umrechnung erforderlich, und dies ist betreff. Angaben über die Wahrscheinlichkeit der Heilungslage selbst zu machen.

Rahvalugemise aruanne sellel päeval, millal rahvalugemine on määratud.
Bevölkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung angesetzt ist.

| | | | | | |
|--|--|--|--|---|--|
| <p>Bel polje eish ala ploguorai ajal r.kwest.</p> <p>Site saad kirjeldatud kõige suure linnas arw (meeste) ja naised arwade (naised, mille wassu 10-me joonde wehita krippe on toimetatud, aga ka nende arw, kelle kohta on määratud ajakohaline alla olejale ja ajakohaline alla olejale määrige Y.</p> | | <p>Bel polje eish ala eish r.kwest.</p> <p>Site eish alla paund kõige suure linnas (naised) arw (meeste) ja naised arwade (naised, mille wassu 10-me joonde wehita on kirjeldatud eish).</p> | | <p>Prägeri ajal alla eish r.kwest eish alla linnas, kes mita eish alla linnas arwade.</p> <p>Site saad kirjeldatud 6-me joonde wehita (naised) alla linnas (naised) arwade (naised, mille wassu 10-me joonde wehita krippe on toimetatud, aga ka nende arw, kelle kohta on määratud ajakohaline alla olejale ja ajakohaline alla olejale määrige Y.</p> | |
| <p>Geenimahl der wassende Bevölkerung.</p> <p>Hier wird die Geenimahl der Personen abgetragen (Männer und Frauen getrennt), deren Name geschrieben in Spalte 10 entweder ein Strich steht, oder die als wassende wassende oder wassende wassende mit Zeichen Y vermerkt sind.</p> | | <p>Ständig hier lebende Bevölkerung.</p> <p>Hier wird die Geenimahl der Personen abgetragen (Männer und Frauen getrennt), deren Name gegenüber in Spalte 9 steht.</p> | | <p>Wievoll Personen nicht häusliches Stände waren nicht der Geenimahl der wassende Bevölkerung.</p> <p>Hier wird aus Hülfs 6 die Geenimahl der Personen nicht häusliches Stände eingetragen (Männer und Frauen getrennt), deren Name gegenüber in Spalte 10 ein Strich steht, oder die als wassende wassende, oder als wassende wassende mit Zeichen Y vermerkt sind.</p> | |
| <p>M. N. W.</p> | | <p>M. N. W.</p> | | <p>M. N. W.</p> | |
| <p>Loge skirli. kes toadud kosh</p> | | | | | |

Lugeja nlikiri, kes teadusi korjab

Unterschrift des Zählers, welcher die Angaben eingezeichnet hat



ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи.

на основаніи ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года.

Губернія или область:

ПЕРЕПИСНОЙ ЛИСТЪ

УЗДЪ КЛИ ОКОУГЪ:

Андрей Николаевич

ФОРМА Б

Знамениті

Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Первый участок № 14. Сторонний участок № 2. Стань для полноты участка № 4.

Какой посеток? (Визитерская усадьба, фабричный цесароз, лесни сторожка, желтидоронная будка, козальца, усадьба святили и др.)

С. ИВАНОВИЧ-СЛУЖЕБНИК, ЖЕЛАЗА, И. И. З.). Пронести подробно название в род Москвитин

Лала: растюху новы ўзнікаюць.

Кому принадлежат озвученные послания или за чью землю приходят? *Сборники В. Ардана*
Л. В. Сахаров, М. И. Гусев, В. И. Ардана, Г. И. Сахаров

18. Изно хозяйства на стона погелат 1. 18. хозяйство 18.

Сколько из вас-таки знают ответ? 1.

| На что чаще выслушиваете
его рассказы. | Что он шрмт. | На что чаще выслушиваете
его рассказы. | Чаше шрмт. |
|---|-------------------|---|------------|
| 1 <i>из деревни.</i> | <i>Солнечный.</i> | 0 | |
| 2 | | 7 | |
| 3 | | 8 | |
| 4 | | 9 | |
| 5 | | 10 | |

Подсметъ населеніа въ день, къ которому приурочена перепись

| Всего аналитич. исследований. | | Посредственно жгутикового анализ исследования. | | Взвешивание аналитического исследования было лиц, некротизированных осколки. | |
|-------------------------------|----|--|----|--|----|
| М. | Ж. | М. | Ж. | М. | Ж. |
| 2 | 1 | 2 | 2 | | |

Подпись, счетчика, собиравшаго свѣдѣнія *Ф. А. Петерсх.*

[illegible]

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 36 | 37 | 38 | 39 | 40 | 41 | 42 | 43 | 44 | 45 | 46 | 47 | 48 | 49 | 50 | 51 | 52 | 53 | 54 | 55 | 56 | 57 | 58 | 59 | 60 | 61 | 62 | 63 | 64 | 65 | 66 | 67 | 68 | 69 | 70 | 71 | 72 | 73 | 74 | 75 | 76 | 77 | 78 | 79 | 80 | 81 | 82 | 83 | 84 | 85 | 86 | 87 | 88 | 89 | 90 | 91 | 92 | 93 | 94 | 95 | 96 | 97 | 98 | 99 | 100 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 36 | 37 | 38 | 39 | 40 | 41 | 42 | 43 | 44 | 45 | 46 | 47 | 48 | 49 | 50 | 51 | 52 | 53 | 54 | 55 | 56 | 57 | 58 | 59 | 60 | 61 | 62 | 63 | 64 | 65 | 66 | 67 | 68 | 69 | 70 | 71 | 72 | 73 | 74 | 75 | 76 | 77 | 78 | 79 | 80 | 81 | 82 | 83 | 84 | 85 | 86 | 87 | 88 | 89 | 90 | 91 | 92 | 93 | 94 | 95 | 96 | 97 | 98 | 99 | 100 |

[illegible][illegible]

Lehe №
Der Liste №

ESIMENE ÜLEÜLDINE RAHWALUGEMINE

WENE KEISERLICHES.

3-mai Jüul 1895 a. KÕIGEKÕRGEWALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÕHJUSEL.

ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DER RUSSISCHEN REICHS.

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

Кутеринг ехк обисл.
Gouvernement.

RAHWALUGEMISE LEHT
WORMA B.
ZÄHLLISTE
FORM B.

Kreis ehk ringkond
Kreis.

Переводъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

| | |
|--------------------------------|-------------------|
| Wahlungemisse Jaaskond M | Lugeja Jaaskond M |
| Zshilberik M | Zshilkeris M |
| Stau shk politsei Jaaskond M | |
| Ami (Stau) oder Polizeiherik M | |

Können Sie mir mitteilen, wie viele Familien in Ihrer Gemeinde
 von der Auswanderung betroffen sind?
 Wieviele Familien sind in die USA ausgewandert?
 Wieviele Familien sind in andere Länder ausgewandert?
 Wieviele Familien sind in die USA ausgewandert?
 Wieviele Familien sind in andere Länder ausgewandert?

Njauzene seining? (Omsendeld kocht, walsiku seining, meten wahl maja, raudtee wahl maja; wanki, Apotaja, ehk kääri kohl, kooli j. u. e.) Teisene
 wäljakujawala seining oims ja oile selet is oot
 Ail ood Kuuze der Ansendeld (finsteln, Fabrikknagels, Waldwächterhaus, Eisenbahnwächterhaus, Mühle, Pastorat, Küsterei, Schule u. a. w.) Der
 Kuuze und die Art der Ansendeld muss genau angegeben werden.

Woziel Wohngebäude befinden sich auf der Ansiedlung?
Auf wieviel ha Flächengröße?

| | |
|---|--|
| Millega katelind? | Millega kateind? |
| Worawet lei jedne Wokage-
hunde gadek! | Worawet lei jedne W. hage-
hunde gadek! |
| Millega kateind? | Millega kateind? |
| Worawet lei jedne Wokage-
hunde gadek! | Worawet lei jedne W. hage-
hunde gadek! |

Kui talus, hotois ja u. e. on üks pere, siis paramees watab, ilmsi hõlmalaste, kõige suurelti päris maa seeword paljudega lühikestide päsi; kui agros maa parat, siis on tarwis kirjandis paljutäi pere paljaki; kõigi mood lühedega ja m. e. m. m. kirjandis, need aga seeword kirjandis liike kirjandis reitewalgustis leks palis, mille eismont kulg mab seisu tõmmad, ja m. e. mab kõige talus talu pordet, hotois ja u. e. lühedele Gmbriks jound.

Anmerkung: Dieses Angaben beziehen sich auf die gesamte Anstellung (Gutschef, Fahrknechte u. s. w.) und nicht von einem Knecht oder Knechten der Person, die in der Tabelle eingetragen sind, und was nur auf die letzte, die in der Tabelle eingetragen sind, und was nur auf die letzte, die in der Tabelle eingetragen sind.

Rahwalgemies arunne aelle päewal, millel rahwalgemine on määratud.
Bewdikerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung angewezt ist.

| | | |
|---|--|--|
| <p>Nel palje eink sijn praeguel ajal rahwani.</p> <p>Sijn eesk kirjutasid kolge eende laimale arw (meeste) ja naad-rahwaste lahus, mille wastu 10-ase jooende wahelo kirjits on toomistud, aga ka nende arw, kelle koha on murgilid ajut-
lilised sijn olejad ja ajutlised sijn olejad murgiga Y.</p> | <p>Kal palju eink sijn alati rahwani.</p> <p>Sijn eesk sijn paunid kolge eende loimuse alitilide arw (meeste) ja naaderalwaste la-
hus) mille wastu 9-ase jooende wahelo on kirjutasid eesk.</p> | <p>Praeguel ajal sijn eisku rahwa eesk al-
laimed, koo maha al sijn alajolj teus-
st.</p> <p>Sijn eesk olekirjutad 6-ase jooende wahelo
allaimed sijn laimajolj teus-
st (meeste) ja naaderalwaste lahus),
mille wastu 10-ase jooende wahelo kirjits on
toomistud aga ka nende arw, kelle koha on
murgilid ajutlised sijn olejad ja ajut-
lised sijn olejad murgiga Y.</p> |
| <p>Neimipaljal Sur awendades Eetrolirang.</p> | <p>Mingid sijn lebende Eetrolirang.</p> | <p>Wawel Prusse sijn laimale sijn eende
etol der Gesamtzahl Sur awendades Eetrol-
irang?</p> |
| <p>Hier wird die Gesamtzahl der Personen ein-
getragen (Männer und Frauen getrennt) deren
Namen gegenüber in Spalte 10 entweder die
Sticht steht, oder die ein-stellweilig awendend
oder zwei-stellig awendend mit Zeichen Y be-
merkt sijn.</p> | <p>Hier wird die Gesamtzahl der Personen
eingetragen (Männer und Frauen getrennt),
deren Namen gegenüber in Spalte 6 steht
Hilar.</p> | <p>Hier wird ein Merkmal für die Gesamtzahl der
Personen nicht laimaleiche Stae des laimajolj
(Männer und Frauen getrennt), deren gegenü-
ber in Spalte 10 ein Sticht steht, oder die ein-
stellweilig awendend, oder als zwei-stellig awen-
dend mit Zeichen Y bemerkt sind.</p> |
| <p>M. N. W.</p> | <p>M. I. N. W.</p> | <p>M. K. W.</p> |

Lugeja allkiri, kes teadusi korjab

Unterschrift des Zählens, welcher die Angaben eingetragen hat

Безплатно.



№ Листа

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи.

на основаніи ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5. Іюня 1895 года.

Губернія иди область:

Ленинская

ПЕРЕПИСНОЙ ЛИСТЪ

ФОРМА Б.

Уѣздъ или округъ:

Здравствуй

Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Переписной участок № 14. Счетный участок № 2. Удельный или поземельный участок №

Классическая усадьба, фабричный поселок, лесная сторожка, железнодорожная будка, магазин, усадьба священника

201 военно-служебн., шило, и т. д.). Прописаны подробно название и роль каждого *в советском учебном пособии.*

Курне, част от и кази филант.
Поку припадатъ означенъ поселятъ а въ членъ землѣ прихотитѣ дворянству барону
Александръ Михайловичъ Курне, а въ Лоричевскѣ.
Убого похотитѣ въ 1907 г. поселятъ. ъ хозяйства

Число хозяйств в этих посевы

Сколько во поселках жилых строений?

| Ничего подобного слыше-
ли вы? | | Чувствую. | | Ничего подобного слыше-
ли вы? | | Чувствую. | |
|-----------------------------------|---------|-----------|--------|-----------------------------------|--|-----------|--|
| 1 | никогда | | сильно | 11 | | | |
| 2 | | | | 7 | | | |
| 3 | | | | 8 | | | |
| 4 | | | | 9 | | | |
| 5 | | | | 10 | | | |

[illegible]

Полечать неолелія въ день, нъ которому приурочено перепись

| | | | | | |
|--|----|--|----|--|----|
| <p>Всего вывезенного населения.</p> <p>Здесь проставляется число тысяч тысяч лиц (мужчин и женщин отдельно), против которых в 10-й графе проводится черта, а также тысяч, против которых отмечены «проб.» и «пер.» проб. со знаком ψ.</p> | | <p>Постоянно проживающего за границей населения.</p> <p>Сюда вписывается общее число (мужчин и женщин отдельно) тысяч тысяч лиц, против которых в 9-й графе отмечено «заграница».</p> | | <p>Из числа вывезенного населения было лиц неграмотных и полуполных.</p> <p>Здесь проставляется из графы 6-й общее число (мужч. и женщ. отдельно) тысяч тысяч неграмотных сосисей, против которых в графе 10-й проводится черта, а также тысяч, против которых отмечены «проб.» и «пер.» проб. со знаком ψ.</p> | |
| М. | Ж. | М. | Ж. | М. | Ж. |
| / | / | / | / | / | / |

Подпись счетчика, собиравшего сведения *Ф. А. Кернберг*

[illegible]

Бесплатно.



№ Листа ~~1~~

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи.

на основані ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года.

Губернія или область:

ПЕРЕПИСНОЙ ЛИСТЪ
ФОРМА Б.

Уѣздъ или округъ:

Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Переписной участок № Счетный участок № Станция или полицейский участок №

Какой поселок? (Владимирская усадьба, фабричный поселок, лесная сторожка, жилищно-дорожная будка, мельница, усадьба священника или
некоторого-сукоткина, шила, и т. д.). *Пропишите подробно название и род поселка*

Кому принадлежит означенный поселок или на чьей земле находится?

Исход хозяйствъ въ этомъ году....., № хозяйствъ.....

Сколько в России земель сирот?

| Мил. што галени струг-
лиг допреган. | Чмак прито. | Мил. што галени струг-
лиг допреган. | Чмак прито. |
|---|-------------|---|-------------|
| 1 | | 11 | |
| 2 | | 7 | |
| 3 | | 8 | |
| 4 | | 9 | |
| 5 | | 10 | |

Примечание. Эти сведения относятся к: а) усадьб. утварь, б) посуду и т. д. и принадлежат вышесказанному же лицу, его законной жене, и не могут достигать, за которые, как и за другие, выданы денежные вознаграждения. Если же на усадьбу принадлежат утварь и т. д. и посуду, то эти вещи, как и посуду, утварь и т. д. и принадлежат им совместно. Если же на усадьбу утварь и т. д. принадлежат один совместно, то одной половине на сумму усадьб. утварь и т. д. и посуды, и в отношении к ним не производится выплаты на сумму в пользу наследника, имея его наследника.

Подсчитать население в день, к которому приурочена перепись

| | | | | | |
|--|----|--|----|---|----|
| Всього вакаційного часопису | | Постійно живущого хворі часопису | | Всього вакаційного часопису було ліцензійно-технічних осіб | |
| Здесь проставляется итог асхт твх лиц (мужчин и женщин) отдалено, против которых в 10-й графе проведена черта, а также твх, против коих отведено слово, проб, и слово проб, со знаком У. | | Сюда вносится общее число (мужчин и женщин отдалено) асхт твх лиц, против которых в 9-й графе отведено зачисл. | | Здесь проставляется из графы 6-й общее число (мужч и женщ. отдалено) асхт лиц непереставленных, сословий, против которых в графе 10-й проведена черта, а также твх, против коих отведено слово, проб, и слово, проб, со знаком У. | |
| М. | Ж. | М. | Ж. | М. | Ж. |
| 1 | 3 | 1 | 3 | | |

Поліпсь счєтчикк, собиравшєго снїдїнія *Ф. А. Петров*

[illegible]

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 36 | 37 | 38 | 39 | 40 | 41 | 42 | 43 | 44 | 45 | 46 | 47 | 48 | 49 | 50 | 51 | 52 | 53 | 54 | 55 | 56 | 57 | 58 | 59 | 60 | 61 | 62 | 63 | 64 | 65 | 66 | 67 | 68 | 69 | 70 | 71 | 72 | 73 | 74 | 75 | 76 | 77 | 78 | 79 | 80 | 81 | 82 | 83 | 84 | 85 | 86 | 87 | 88 | 89 | 90 | 91 | 92 | 93 | 94 | 95 | 96 | 97 | 98 | 99 | 100 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 36 | 37 | 38 | 39 | 40 | 41 | 42 | 43 | 44 | 45 | 46 | 47 | 48 | 49 | 50 | 51 | 52 | 53 | 54 | 55 | 56 | 57 | 58 | 59 | 60 | 61 | 62 | 63 | 64 | 65 | 66 | 67 | 68 | 69 | 70 | 71 | 72 | 73 | 74 | 75 | 76 | 77 | 78 | 79 | 80 | 81 | 82 | 83 | 84 | 85 | 86 | 87 | 88 | 89 | 90 | 91 | 92 | 93 | 94 | 95 | 96 | 97 | 98 | 99 | 100 |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 36 | 37 | 38 | 39 | 40 | 41 | 42 | 43 | 44 | 45 | 46 | 47 | 48 | 49 | 50 | 51 | 52 | 53 | 54 | 55 | 56 | 57 | 58 | 59 | 60 | 61 | 62 | 63 | 64 | 65 | 66 | 67 | 68 | 69 | 70 | 71 | 72 | 73 | 74 | 75 | 76 | 77 | 78 | 79 | 80 | 81 | 82 | 83 | 84 | 85 | 86 | 87 | 88 | 89 | 90 | 91 | 92 | 93 | 94 | 95 | 96 | 97 | 98 | 99 | 100 |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 36 | 37 | 38 | 39 | 40 | 41 | 42 | 43 | 44 | 45 | 46 | 47 | 48 | 49 | 50 | 51 | 52 | 53 | 54 | 55 | 56 | 57 | 58 | 59 | 60 | 61 | 62 | 63 | 64 | 65 | 66 | 67 | 68 | 69 | 70 | 71 | 72 | 73 | 74 | 75 | 76 | 77 | 78 | 79 | 80 | 81 | 82 | 83 | 84 | 85 | 86 | 87 | 88 | 89 | 90 | 91 | 92 | 93 | 94 | 95 | 96 | 97 | 98 | 99 | 100 |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 36 | 37 | 38 | 39 | 40 | 41 | 42 | 43 | 44 | 45 | 46 | 47 | 48 | 49 | 50 | 51 | 52 | 53 | 54 | 55 | 56 | 57 | 58 | 59 | 60 | 61 | 62 | 63 | 64 | 65 | 66 | 67 | 68 | 69 | 70 | 71 | 72 | 73 | 74 | 75 | 76 | 77 | 78 | 79 | 80 | 81 | 82 | 83 | 84 | 85 | 86 | 87 | 88 | 89 | 90 | 91 | 92 | 93 | 94 | 95 | 96 | 97 | 98 | 99 | 100 |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 36 | 37 | 38 | 39 | 40 | 41 | 42 | 43 | 44 | 45 | 46 | 47 | 48 | 49 | 50 | 51 | 52 | 53 | 54 | 55 | 56 | 57 | 58 | 59 | 60 | 61 | 62 | 63 | 64 | 65 | 66 | 67 | 68 | 69 | 70 | 71 | 72 | 73 | 74 | 75 | 76 | 77 | 78 | 79 | 80 | 81 | 82 | 83 | 84 | 85 | | | | | | | | | | | | | | | |

[illegible][illegible]

[illegible][illegible]

Figure 1. Schematic diagram of the experimental setup. The subject is seated in a chair and views the target through a video camera. The target is a vertical rod with a horizontal bar at the end. The subject's hand is positioned at the base of the rod. The video camera is positioned above the rod and is connected to a computer. The computer controls the video camera and the target. The subject's hand is positioned at the base of the rod. The video camera is positioned above the rod and is connected to a computer. The computer controls the video camera and the target.

Lehe №
Der Liste №

ESIMENE ÜLEÜLDINE RAHWALUGEMINE

WENE KEISERLICHES

5. mai Juul 1895 e. KÕIGE KÕRGEMALT KINNITATUD SÄADUSE PÕHJUSEL.

ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHES

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895

Kutermang ehk oblast,
Gouvernement.

RAHWALUGEMISE LEHT
WORMA B.
ZÄHLLISTE
FORM B.

Kreis ehk ringkond
Kreis.

Переводъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

| | |
|----------------------------------|------------------|
| Behwellingemise Jacobson M | Lugye Jacobson M |
| Zahlbeirk M | Zahlbeirk M |
| Stam ekk pollietel Jacobson M | |
| Ami (Stam) oder Pollietelbeirk M | |

Kelle parat on üleskihtazud sentse ja kelle mas pääst te os?
 Kelle kuulub die Ansedelung oder auf wessen Land ist sin gelege?
 Kelle entse perede arw?
 Wieviel Haushaltegeot befinden sich auf der Ansedelung?
 pers N
 der Haushalte N

Art und Weise der Annäherung (Guteit, Feindkauf, Weidwächterheute, Eisenbahnwächterheute, Mühle, Pastorat, Kunstler, Schule u. a. w.) Der Name und die Art der Annäherung muss genau angegeben werden.

Wieviel Wohngebäude befinden sich auf der Anweisung?
Zu sein es ist möglich?

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 36 | 37 | 38 | 39 | 40 | 41 | 42 | 43 | 44 | 45 | 46 | 47 | 48 | 49 | 50 | 51 | 52 | 53 | 54 | 55 | 56 | 57 | 58 | 59 | 60 | 61 | 62 | 63 | 64 | 65 | 66 | 67 | 68 | 69 | 70 | 71 | 72 | 73 | 74 | 75 | 76 | 77 | 78 | 79 | 80 | 81 | 82 | 83 | 84 | 85 | 86 | 87 | 88 | 89 | 90 | 91 | 92 | 93 | 94 | 95 | 96 | 97 | 98 | 99 | 100 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 36 | 37 | 38 | 39 | 40 | 41 | 42 | 43 | 44 | 45 | 46 | 47 | 48 | 49 | 50 | 51 | 52 | 53 | 54 | 55 | 56 | 57 | 58 | 59 | 60 | 61 | 62 | 63 | 64 | 65 | 66 | 67 | 68 | 69 | 70 | 71 | 72 | 73 | 74 | 75 | 76 | 77 | 78 | 79 | 80 | 81 | 82 | 83 | 84 | 85 | 86 | 87 | 88 | 89 | 90 | 91 | 92 | 93 | 94 | 95 | 96 | 97 | 98 | 99 | 100 |

Rehweilugemise aruanne sellel päeval, millal rehweilugemine on määratud.
Bevölkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung angesetzt ist

| | | |
|---|--|--|
| <p>Kel paljo elah alle praegast ajil rahvas.</p> | <p>Kel paljo elah elin elali sehwast.</p> | <p>Praegast elal sijn elawi rahwa aene el
limesi, hoo mitte al ole lalajaja aenastet.</p> |
| <p>Site saab kirjutand kwiige wanda limesse erw
(meerse-ja oesadewahwa limesi), mitte wadu
10 me jouda wehse kelipa os luumast, aga
in meede mwe, keli kelipa os mitigatid, sijn
allind eile olejaja ja rajatseid eile olejad
mitigaja Y.</p> | <p>Site saab eile aene joud heige meede limesse
allind eile (meerse-ja naemawahwa le-
hwa) mitte wadu 6-me jouda wehse os
kirjutand itilise.</p> | <p>Site saab ubewirhtind 6-me jouda wehse
limesse mitte lalajaja wehse meede limesse
erw (meerse-ja naemawahwa limesi),
mitte wadu 10-me jouda wehse kelipa os
luumast aga kimeede erw, keli kelipa os
mitigatid eajallind site olejad: ja rajet-
lind site olejad mitigaja Y.</p> |
| <p>Gesamtsahl der wohnenden Bevölkerung.</p> | <p>Ständig hier lebende Bevölkerung.</p> | <p>Wieviel Personen nicht bürgerlicher Standes wiesu
geter der Gesamtsahl der wohnenden Bevo-
lkerung?</p> |
| <p>Hier wird die Gesamtsahl der Personen in-
getragene (Männer und Frauen getrennt), deren
Namen gegenüber in Spalte 10 entweder ein
Strich steht, oder die nicht zeitweilig wohnen-
de (zeitweilig wohnend mit Zeichen Y. ver-
merkt sind.</p> | <p>Hier wird die Gesamtsahl der Personen
eingetragene (Männer und Frauen getrennt),
deren Namen gegenüber in Spalte 9 steht
illere.</p> | <p>Hier wird eine Kolumne die Gesamtsahl der
Personen nicht bürgerlichen Standes eingetragene
(Männer und Frauen getrennt), deren gegen-
über in Spalte 10 ein Strich steht, oder die
zeitweilig wohnende, oder die zeitweilig wohn-
end mit Zeichen Y. vermerkt sind.</p> |
| <p>M. M. W.</p> | <p>M. N. W.</p> | <p>M. M. W.</p> |

Lugeja allkiri, kes teadusi korjab

Unterschrift des Zahlers, welcher die Angabe eingezeichnet hat

Безплатно.

№ Листа ~~1~~

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи.

на основаніи ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года.

Губернія или область:

Ливинская.

ПЕРЁПИСНОЙ ЛИСТЪ

ФОРМА Б

УѢЗДЪ КЛИ ОКУРЪ

Знакомые

Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Переписной участок № 14 Счетный участок № 2 Станция для голосования участок №

Какой поселок? (Владимирская усадьба, фабричный поселок, лесная сторожка, железнодорожная будка, мельница, усадьба священника или

[illegible]

СКОРЯКО БЯ РОСЛІНКА ЖИЛИЩА СИНІОСІНІ /

| | | | |
|--|--|---|---|
| <p>Мне тоже приходится писать и в лагерном</p> <p>1 <i>мне дуба</i></p> <p>2 <i>саламат</i></p> <p>3</p> <p>4</p> <p>5</p> | <p>Чаян крыго.</p> <p>6</p> <p>7</p> <p>8</p> <p>9</p> <p>10</p> | <p>Мне тоже приходится писать и в лагерном</p> <p>Чаян крыго.</p> <p>11</p> <p>12</p> <p>13</p> <p>14</p> <p>15</p> | <p>Приветствую. Мне такжэ приходится писать и в лагерном</p> <p>16</p> <p>17</p> <p>18</p> <p>19</p> <p>20</p> <p>21</p> <p>22</p> <p>23</p> <p>24</p> <p>25</p> <p>26</p> <p>27</p> <p>28</p> <p>29</p> <p>30</p> <p>31</p> <p>32</p> <p>33</p> <p>34</p> <p>35</p> <p>36</p> <p>37</p> <p>38</p> <p>39</p> <p>40</p> <p>41</p> <p>42</p> <p>43</p> <p>44</p> <p>45</p> <p>46</p> <p>47</p> <p>48</p> <p>49</p> <p>50</p> <p>51</p> <p>52</p> <p>53</p> <p>54</p> <p>55</p> <p>56</p> <p>57</p> <p>58</p> <p>59</p> <p>60</p> <p>61</p> <p>62</p> <p>63</p> <p>64</p> <p>65</p> <p>66</p> <p>67</p> <p>68</p> <p>69</p> <p>70</p> <p>71</p> <p>72</p> <p>73</p> <p>74</p> <p>75</p> <p>76</p> <p>77</p> <p>78</p> <p>79</p> <p>80</p> <p>81</p> <p>82</p> <p>83</p> <p>84</p> <p>85</p> <p>86</p> <p>87</p> <p>88</p> <p>89</p> <p>90</p> <p>91</p> <p>92</p> <p>93</p> <p>94</p> <p>95</p> <p>96</p> <p>97</p> <p>98</p> <p>99</p> <p>100</p> |
|--|--|---|---|

Подсчитать населенія въ день, къ которому приурочена перепись.

| | | | | | |
|--|----|---|----|--|----|
| <p>Всего палачного населения.</p> <p>Здесь проставляется этот всѣх тѣх лиц (мужчин и женщин) отбывавших, противъ которыхъ въ 10-й графѣ проведены черты, и тѣхъ тѣх, противъ которыхъ отбывавъ: арест, предвѣ. и предвѣ. арест. со знакомъ V.</p> | | <p>Полностью живущего здѣсь населения.</p> <p>Здесь вносятся общее число (мужчин и женщин) отбывавшихъ всѣхъ тѣхъ лицъ, противъ которыхъ въ 9-й графѣ отбывавъ: арест.</p> | | <p>Въ числѣ палачного населения было лицъ, не состоящихъ осолоди.</p> <p>Здесь проставляется въ графѣ 6-й общее число (мужч. и женщ. отбывавшихъ) всѣхъ лицъ, не состоящихъ осолоди, противъ которыхъ въ графѣ 10-й проведены черты, и тѣхъ тѣх, противъ которыхъ отбывавъ: арест, предвѣ. и предвѣ. арест. со знакомъ V.</p> | |
| М. | Ж. | М. | Ж. | М. | Ж. |
| 2. | 2. | 2. | 2. | 1. | 1. |

Подпись счетоводки, собирающего сведений *Ф. А. Петрова*

[illegible][illegible]

[illegible][illegible]

[illegible][illegible]

[illegible]

Leho №
Der Listu 12.

ESIMENE ÜLEÜLDINE RAHVALUGEMINE

WENE KEI-RIDIGIS

5. mai Jüni 1895, KÖIGEKÖRGEHALT EINWITATUD SÄÄDUSE PÕHJUSEL.
ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DAS KLEINSTE REICH

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895

Kubermang nhk oblast
Gouvernement.

RAHWALUGEMISE LEHT
WORMA B.
ZÄHLLISTE
FORM B.

Kreis ohk eingkond
Kreis.

Переводъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

| | | |
|--------------------------------|-------|-------------------|
| Bahwa'ole, m-m jasekund M | _____ | Lagaja jasekund M |
| /ahidriik N | | Zahisraia M |
| Sraa ehk polliat jasekund M | | |
| Ami (man) olei Polliatbeetih M | _____ | |

Welke partij on alekhtigst land woutje kalle oes part te oet?
 Wem gheue die Alekshandeling nder auf wessen Land let sie gelaug?
 Sells gheue perds erwt?
 Winstel Haushaltunges-alekhten sich auf des Alekshandeling?
 pers 20
 der Haushaltung 20

Art und Name der Aussiedler (Gutsherr, Polakenherr, Weidwachtmeister, Eisenbahnwächter, Müller, Farmer, Kaufmann, Schulz o. d. w. d. Name und die Art der Aussiedler muss genau angegeben werden)

Wieviel Wohngebäude befinden sich auf der Ansiedelung?
Auf wieviel einmündigen?

| | | | |
|--|----------------------------------|--|--|
| Willst du 1ge. hennu ahlend?
Wannst jet jedes W. d. ge-
sters gehend | Hilffe katecht?
Wann katecht? | Willst du 1ge. hennu ahlend?
Wannst jet jedes W. d. ge-
sters gehend | Willst du 1ge. hennu ahlend?
Wannst jet jedes W. d. ge-
sters gehend |
| 1 | | 2 | |
| 2 | | 3 | |
| 3 | | 4 | |
| 4 | | 5 | |
| 5 | | 6 | |
| | | 7 | |
| | | 8 | |
| | | 9 | |
| | | 10 | |

Kui talus, hutoris ja h. n. ühe pers. sis. paimes
wastab, ilme 1741 k. masta, kõige punkte peale mis
salweld püüdnudge leitud goin pakt, tal aegew
uula pers. siliu on lawis kühneld jaitajile pers.
salihi: kui mood leitudge aga ei saa mille kirju
tastud. uind aga saawd kühneld alu teadusid rah-
w. elu paimes lalo peale, mille salmew kalg saab mato
toimastud, ja mis saab hutoris talis pored, huto-
ris ja n. o. leitudge hutoriku teatud

Anmerkung Diese Angaben des also sich selbst ganz
Anerkennung (Gefahr, Verhängnis e. s. w.) und
nicht nur der Physik (Mord der Person, die
erficht) insoweit, als sie die Gefahr des Lebens
als Umkehrung für sämtliche Zählzeiten des einzelnen
Kaufmanns dienen soll. Auf den Linsen der einzel-
nen Messungen, auf dem Gefühl, Fabrikanlagen
e. s. w. bildet diese Tabelle mangelhaft. Für Antidote,
die nur eine Art von Messung sein, im Grunde
unwesentlich ist als Umkehr erforderlich, und es
bezieht, Augen e. s. w. der Wangebilde auf der
Zählzeit der Messung selbst zu machen.

Rahwalugemise aruanne sellel päeval millool rahwalugemine on määratud. -
Bevölkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung angesetzt ist.

| | | |
|---|---|---|
| <p>Kol paljo eluk alla praeguse ajali rahwast.</p> <p>Elle saab kirjutanud kõige nende lühemateks (määratleja nendestahwate laulu), mille wasta 10 ma. jõe walehe kellep on lühemad, aga ka nende erw, kelle katus on määritud seintalland alla elajate ja wäljalised alla elajad määritse.</p> | <p>Kol paljo eluk alla ajali rahwast.</p> <p>Elle saab alla pantiid kõige nende lühemateks (määratleja nendestahwate laulu) mille wasta 10 ma. jõe walehe kellep on lühemad, aga ka nende erw, kelle katus on määritud seintalland alla elajate ja wäljalised alla elajad määritse.</p> | <p>Praguse ajali alla eluk rahwa kelle off laulu, kelle määritse alla elajate walehe.</p> <p>Elle saab kirjutanud kõige nende lühemateks (määratleja nendestahwate laulu) mille wasta 10 ma. jõe walehe kellep on lühemad, aga ka nende erw, kelle katus on määritud seintalland alla elajate ja wäljalised alla elajad määritse.</p> |
| <p>Esimestest eluk alla praeguse ajali rahwast.</p> | <p>Elle saab alla pantiid kõige nende lühemateks (määratleja nendestahwate laulu) mille wasta 10 ma. jõe walehe kellep on lühemad, aga ka nende erw, kelle katus on määritud seintalland alla elajate ja wäljalised alla elajad määritse.</p> | <p>Praguse ajali alla eluk rahwa kelle off laulu, kelle määritse alla elajate walehe.</p> |
| <p>Wäljalised eluk alla praeguse ajali rahwast.</p> | <p>Elle saab alla pantiid kõige nende lühemateks (määratleja nendestahwate laulu) mille wasta 10 ma. jõe walehe kellep on lühemad, aga ka nende erw, kelle katus on määritud seintalland alla elajate ja wäljalised alla elajad määritse.</p> | <p>Praguse ajali alla eluk rahwa kelle off laulu, kelle määritse alla elajate walehe.</p> |

Lugeja alkiri, kes teadusi korjab

Unterschrift des Zählers, welcher die Annahme einzutragen hat

Безплатно.



№ Листа 7

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи.

на основании ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННОГО ПОЛОЖЕНИЯ 5 июня 1896 года.

Губернія или область:

Пироговская

ПЕРЕПИСНОЙ ЛИСТЪ
ФОРМА Б.

Уѣздъ нап. округъ:

Edson

Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Перечисной участок № 14 Счетный участок № 2 Сталь для полавки участка №

Имя: ГОРЮХИН (Владимир Владимирович) Паспорт: 45-0000000 Место рождения: г. Москва Дата рождения: 1980-01-01 Пол: муж Цвет волос: темный Цвет глаз: голубой Цвет кожи: светлая Рост: 180 Вес: 75 Цвет одежды: серый Цвет обуви: темный Цвет волос: темный Цвет глаз: голубой Цвет кожи: светлая Рост: 180 Вес: 75 Цвет одежды: серый Цвет обуви: темный

пер. одно-служителя, шлово, в в н.). Прочислите подробно всегаче в родъ посылка Личе. 1911. Кустовъ добрышскій

ИЗДАТЕЛЬСТВО "НАУКА" 1975

Кому принадлежит означенный паспорт или ни чей? *Александр Александрович*

Montaninos y sus Caballeros de la Cruz de San Juan

Число хозяйств из этого посевы: 1 № хозяйства: 12

Тільки в посвідку життя є щастя!

[illegible]

Примечание. Эти задания относятся к классу 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 404, 405, 406, 407, 408, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 427, 428, 429, 430, 431, 432, 433, 434, 435, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 459, 460, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 502, 503, 504, 505, 506, 507, 508, 509, 510, 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 540, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 550, 551, 552, 553, 554, 555, 556, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563, 564, 565, 566, 567, 568, 569, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 583, 584, 585, 586, 587, 588, 589, 590, 591, 592, 593, 594, 595, 596, 597, 598, 599, 600, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608, 609, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 643, 644, 645, 646, 647, 648, 649, 650, 651, 652, 653, 654, 655, 656, 657, 658, 659, 660, 661, 662, 663, 664, 665, 666, 667, 668, 669, 670, 671, 672, 673, 674, 675, 676, 677, 678, 679, 680, 681, 682, 683, 684, 685, 686, 687, 688, 689, 690, 691, 692, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 730, 731, 732, 733, 734, 735, 736, 737, 738, 739, 740, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 747, 748, 749, 750, 751, 752, 753, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 760, 761, 762, 763, 764, 765, 766, 767, 768, 769, 770, 771, 772, 773, 774, 775, 776, 777, 778, 779, 780, 781, 782, 783, 784, 785, 786, 787, 788, 789, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 800, 801, 802, 803, 804, 805, 806, 807, 808, 809, 810, 811, 812, 813, 814, 815, 816, 817, 818, 819, 820, 821, 822, 823, 824, 825, 826, 827, 828, 829, 830, 831, 832, 833, 834, 835, 836, 837, 8

Подочетъ населеніи въ день, къ которому приурочена перепись.

| Всего наличного населения. | | Постоянно проживающего населения. | | В числе наличного населения было лиц непривлекательных состояний. | |
|---|----|--|----|--|----|
| Здесь представляется штаб с/х так: люди (мужчин и женщин) отключено, против которых из 10-й графы проводим черту, а также 10-й, против которых отключено вверх, пробел и вверх, пробел, со знаком 12. | | Здесь вносится общий пассаж (мужчин и женщин отключено) с/х так: люди, против которых из 10-й графы отключено вверх. | | Здесь представляется штаб с/х общего числа (мужч. и женщ. отключено) с/х так: люди непривлекательных состояний, против которых из 10-й графы проводим черту, а также 10-й, против которых отключено вверх, пробел и вверх, пробел, со знаком 12. | |
| М. | Ж. | М. | Ж. | М. | Ж. |
| / | / | / | / | / | / |

Полдись стетчини, собирающего свидѣнія ер. А. Печерск.

[illegible][illegible]

Lebe 12
Der Liste 12

ESIMENE ÜLELDINE RAHVALLUGEMINE

3 mai Juni 1897 : KÕIGE KÕRGE MALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÕHJUSEL.
ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

Kubermung ohk obius.
Gouvernement.

RAHWALUGEMISE LEHT.
WORMA B.
ZÄHLLISTE
FORM B.

Kreis der ringkond.
Kern.

Переводъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

| | |
|---------------------------------|-------------------|
| Kehwangs: misa jaskond № | Luga ja jaskond № |
| Zahlbeirk № | Zahlkeis № |
| Riam shk poltset jaskond № | |
| Ami (Stan) endes Poltsetbeirk № | |

Kelle püüab ne iluokirjutatud hantleja kella mees püüa ta on?
Wem gehört die Analektion oder auf weissen Land ist sie gelegen?
Solls - ohne peitsche sein?
Wieviel hantleiwagen befinden sich auf der Analektion?
pers. 76
der hantleiwagen. 76

Siimagoos' nimele (Osmendend kocht, sebrin, seela, mame wahl mag, naufus wahl mag, waski, õpetaja- shh kōsti kōht, kool j. m. s.) Tõlge
wajkrijad, seadus ma is, ma selet, is, oo'
Art und Name der Ausdeutung (Gefühl, Falschheit, etc.) Weidenwachterhees, Eisenbahnwachterhees, Mühle, Femorst, Kustosa, Schule s. s. w.) Der
Name und die Art der Ausdeutung muss genau angegeben werden.

Wieviel Wolgebände befinden sich auf der Kniedrängung?
Kul ostio an stummigst?

| Milnik ee 1: Dooze e 2 Hant? | Milkege haletnd? | Milnik ee 3: Dooze e 4 Hant? | Milkege haletnd? |
|--|------------------|---|------------------|
| Waarnt let jedn W'enge-
Bende gehant- | Wannet geheckt? | Waarnt let jedn W'enge-
Bende e 4 Hant | Wannet geheckt? |
| 1 | | 5 | |
| 2 | | 7 | |
| 3 | | 8 | |
| 4 | | 9 | |
| 5 | | 10 | |

Kõl tainne, hakeria ja n. o. a. shepers, sile peremee
astab, ilma lahilaskmeta, kõge punkide paksu
nõuavad pühajajedega lehekülgeda past; küll aegusa
mille perst, silu on saevle kirjudele jallile jala per
hõlklir: a k münd lühitud agra e oon mitte kirj
alad, need aga saevle kirjitud sile mellel ja r
a kirjudele leha jallil, mille silmene külg saah malle
oamisel, ja me saah kõige teiste tait peride, bu
lle ja e. a. leheliste embrukisa jastad.

Anmerkung. Diese Angaben beziehen sich auf die gesamte Anstellung (Haupt- oder Fabrikantensl. s. v. w.) und sind von dem Eigenhümers oder der Person, die das Gut vertritt, einseitigen, und zwar nur auf der Seite der Umsehung (zu staatlicher Zahlung der einzelnen Wagnisse) hin zu verstehen. Aus der Tabelle des einzelnen Haushaltungen, aus dem Gutshof, Fabrikantensl. s. v. w., handelt diese Tabelle unangemessen für die Anstellung, die sie in einer Haushaltung (einstellend), ist, ist eine besondere Liste als Umstellung erforderlich, und diese wird, wenn die Angaben über die Wohngegend auf der Tabelle der Haushaltung selbst zu machen.

Rahwastugemise aruane seilei päewai, milis rahwastugemine on määratud.
Bevölkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung angesetzt ist.

| | | |
|--|--|--|
| <p>Sil polje elah ein pranguel ajal rahwast.</p> | <p>Ket polje elah ein alah rahwast.</p> | <p>Pranguel ajal elo elaw rahwa sena elil
hil sena, kae miltu el oia lalajaja esimesel.</p> |
| <p>Sile saab kirjelained kõige nende lilmeste arw
(meeste) ja nendest wasta laha), mille wasta
10-ma jõe wasta walisa kirjele on tomatad, aga
ka anode arw, mille kohta on märgitud sejal-
tilauda elo olejaja ja sejalwast elo olejad
märgige Ya.</p> | <p>Sile saab sila panted keiga nende lilmeste
kõlilide arw (meeste) ja nendest wasta la-
ha) mille wasta 9-ma jõe wasta walisa on
kirjelained kelle.</p> | <p>Sile saab aluskirjelained 8-ma jõe wasta
walisa lilmeste (mille lalajaja esimesel
kõlilide arw (meeste) ja nendest wasta laha),
mille wasta 10-ma jõe wasta walisa on
toimatad aga ka anode arw, mille kohta on
märgitud sejalwast lilm olejad ja sejal-
tilauda elo olejad märgige Ya.</p> |
| <p>Gesamtzahl der wohnenden Bevölkerung.</p> | <p>Vollständig hier lebende Bevölkerung.</p> | <p>Wohnt hier vollständig lebende Bevölkerung?</p> |
| <p>Hier wird die Gesamtzahl der Personen ein-
getragen (Männer und Frauen getrennt), deren
Namen gegenüber in Spalte 10 aufwärts im
Stich steht, oder die als freiwillig anwesend,
oder: freiwillig anwesend mit Zeichen Ya ver-
merkt sind.</p> | <p>Hier wird die Gesamtzahl der Personen
eingetragen (Männer und Frauen getrennt),
deren Namen gegenüber in Spalte 9 steht
.....</p> | <p>Hier wird nur die Zahl der Gesamtzahl der
Personen nicht freiwillig hier anwesend
(Männer und Frauen getrennt), deren gegen-
über in Spalte 10 ein Stich steht, oder die als
freiwillig anwesend, oder: als freiwillig an-
wesend mit Zeichen Ya vermerkt sind.</p> |
| <p>M. N. W.</p> | <p>M. N. W.</p> | <p>M. N. W.</p> |

Lugala allkiri, kosa tsadusi korjab

Unterschrift des Ziehers, welcher die Ausgaben eingezogen hat

Бесплатно.



№ Листа 2

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи.

на основаніи ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года.

Губернія или область:

Лисьяндовская

ПЕРЕПИСНОЙ ЛИСТЪ

ФОРМА Б

Уездъ или округъ

Знаменск

Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Земельный участок № 14. Счетный участок № 2. Стань из водопольского участка №

Всего: 100000 (Великобританский садик, фабричный поселок, лесная сторожка, железнодорожные буны, каменные, усадьбы существующие и

469. ПИЩЕ-СУЖИТЕЛЯ, МЕЛОД, Я Т И. Промыслам подробно описание в роф. москв. Наша Голубский

частоты, расстояния между объектами

Долгу принадлежат означенные поселения или на чью сторону приходится? Исключительно в пользу

THESE TOBACCOES ARE FROM AOCESSE /

(когда, во посвящённы ступеніи) /

| № п/п | № п/п | № п/п | № п/п |
|-------|-------|-------|-------|
| 1 | 2 | 3 | 4 |
| 1 | 2 | 3 | 4 |
| 3 | 4 | 5 | 6 |
| 5 | 6 | 7 | 8 |
| 7 | 8 | 9 | 10 |
| 9 | 10 | 11 | 12 |
| 11 | 12 | 13 | 14 |
| 13 | 14 | 15 | 16 |
| 15 | 16 | 17 | 18 |
| 17 | 18 | 19 | 20 |
| 19 | 20 | 21 | 22 |
| 21 | 22 | 23 | 24 |
| 23 | 24 | 25 | 26 |
| 25 | 26 | 27 | 28 |
| 27 | 28 | 29 | 30 |
| 29 | 30 | 31 | 32 |
| 31 | 32 | 33 | 34 |
| 33 | 34 | 35 | 36 |
| 35 | 36 | 37 | 38 |
| 37 | 38 | 39 | 40 |
| 39 | 40 | 41 | 42 |
| 41 | 42 | 43 | 44 |
| 43 | 44 | 45 | 46 |
| 45 | 46 | 47 | 48 |
| 47 | 48 | 49 | 50 |
| 49 | 50 | 51 | 52 |
| 51 | 52 | 53 | 54 |
| 53 | 54 | 55 | 56 |
| 55 | 56 | 57 | 58 |
| 57 | 58 | 59 | 60 |
| 59 | 60 | 61 | 62 |
| 61 | 62 | 63 | 64 |
| 63 | 64 | 65 | 66 |
| 65 | 66 | 67 | 68 |
| 67 | 68 | 69 | 70 |
| 69 | 70 | 71 | 72 |
| 71 | 72 | 73 | 74 |
| 73 | 74 | 75 | 76 |
| 75 | 76 | 77 | 78 |
| 77 | 78 | 79 | 80 |
| 79 | 80 | 81 | 82 |
| 81 | 82 | 83 | 84 |
| 83 | 84 | 85 | 86 |
| 85 | 86 | 87 | 88 |
| 87 | 88 | 89 | 90 |
| 89 | 90 | 91 | 92 |
| 91 | 92 | 93 | 94 |
| 93 | 94 | 95 | 96 |
| 95 | 96 | 97 | 98 |
| 97 | 98 | 99 | 100 |

[illegible]

Подсчет населения въ день, къ которому приурочена перепись

| Всего личичного населения. | | Постоянно живущего адиса введснн. | | Въ числѣ личичного населеннн было личнхъ въростанннхъ ососовъ. | |
|--|----|--|----|--|----|
| Здѣсь протавляются нтогъ всѣхъ тѣхъ лицъ (мужчннъ и жоннннхъ отдѣлно), противъ которыхъ въ 10-й графѣ проведены черта, а также снхъ, противъ которыхъ отдѣлно въпрн. пробѣ и въпрн. пробѣ со нмнхъ въ. | | Сюда занесены общее число (мужчннъ и жонннхъ отдѣлно) всѣхъ тѣхъ лицъ, противъ которыхъ въ 9-й графѣ отдѣново адиса. | | Здѣсь протавляются въ графѣ 9-й общее число (мужчннъ и жонннхъ отдѣлно) всѣхъ лицъ въростаннхъ сосннхъ, противъ которыхъ въ графѣ 10-й проведена черта, а также тѣхъ, противъ которыхъ отдѣново въпрн. пробѣ и въпрн. пробѣ со нмнхъ въ. | |
| М. | Ж. | М. | Ж. | М. | Ж. |
| 3. | 2. | 3. | 2. | | |

Подпись ссудчика, собирающего сведения *Ф. Я. Петерс*

[illegible][illegible]

ESIMENE ÜLEÜLDINE RAHVALLUGEMINE

5 mai 1893 a. KÖNIGERÖNGEMALT KINNITATUD SÁADUSE PÕRJUSEL.
ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

2000 100 500 1000 1500 2000 2500 3000 3500 4000 4500 5000 5500 6000 6500 7000 7500 8000 8500 9000 9500 10000

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

Kubeimang uhk oblasī.
Gouvernement.

RÄHWALUGEMISE LEHT.
 WORMA B.
 ZÄHLLISTE
 FORM B.

Kreis ehk ringkond
Kreis.

Переводъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

| | | |
|---------------------------------|-------|-------------------|
| Kahvelug mää jäsekond № | _____ | Lugude jäsekond № |
| Zahlbeirk № | _____ | Zahlkreis № |
| van ehk poliitil jäsekond № | _____ | |
| Am. (Sots.) oder. Poliitbeirk № | _____ | |

heile peran en ulenktig, and venturje heile was heb la on?
Wem genort die Ansedlung oder auf wessen Land ist sie gelegen?
Heile entue perde arw?
Wieviel Henshalungen befinden sich auf der Ansedlung?
pero 26
Joo. Pual-olman 26

Wissener sprake: (Guedes) khal, webrake, wotus, kama, wahi mase, raudes, wahi ma, waski, apmaje akk kharit kht, kool j. m. a). Yalene
 wukhake, wotus khal, kama, wahi mase, raudes, wahi ma, waski, apmaje akk kharit kht, kool j. m. a). Yalene
 Att med Name der Abende (Guedes), Pol, wotus, kama, wahi mase, raudes, wahi ma, waski, apmaje akk kharit kht, kool j. m. a). Yalene
 Name und die Art der Abende (Guedes), Pol, wotus, kama, wahi mase, raudes, wahi ma, waski, apmaje akk kharit kht, kool j. m. a). Yalene

Wieral Wohngebäude befinden sich auf der Anordnung?
Eul calix an aluminisich?

| | | | |
|----|--|--|--|
| 1 | Willst du in 3- oder 4-takt?
Wasst ist jedes Wechsels-
takte getaktet? | Willst du in 3- oder 4-takt?
Wasst ist jedes Wechsels-
takte getaktet? | Willst du in 3- oder 4-takt?
Wasst ist jedes Wechsels-
takte getaktet? |
| 2 | | | |
| 3 | | | |
| 4 | | | |
| 5 | | | |
| 6 | | | |
| 7 | | | |
| 8 | | | |
| 9 | | | |
| 10 | | | |

Kot taima, hõrvis jee s. on kile pare, sin peenem; wacbe, ilma lillakamata, kõlge pakutide püüde mil sisewad peal; kirgude lillakalike püüde; kol areu- ilma parel, sila on larmis kirgude paljelt jee pare paltil. kōk muid uksuud on ees si ees mille kirje laud, need are seewad kirgude on lillakalike se walegime lehe paltil, mē eelmar kolgeeb mēle tolmakud, jale mē kolge teate tain parede, hmo rita n. n. lillakale lillakale laud.

[illegible]

Rahwajogemise aruanne sellel päeval, millal rahwajogemine on määratud.
Bevölkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung angesetzt ist.

| | | |
|---|---|--|
| <p>Bei jeder eine alle prangend ajal rahwast.</p> | <p>Bei jeder eine alle ahnli rahwast.</p> | <p>Prangend ajal alle alle rahwa sime ol
inloand, kes mitte ei ole talajaja sime ol.</p> |
| <p>Alle saab kirjalikud kätte nende nimistest
(nende ja nende rahwaste lohed), mille wasta
10 ma joonde wahela krippe on toomistud, aga
ka nende erw, kelle kätte on margitud esju-
ttitud alla olejate ja rajatistud alla olej
märkega. V.</p> | <p>Alle saab alle prangend kätte nende nimistest
ahndikse erw (nende ja nende rahwaste lo-
hed) mille wasta 9 ma joonde wahela on
k ripatid seinid.</p> | <p>Alle saab aburkijalist 6 ma joonde wabalt
alla olej mitte talajaja talajaja nimist
nende erw (nende ja nende rahwaste lohed),
mille wasta 10 ma joonde wahela krippe on
toomistud aga nende erw, kelle kätte on
margid esjuettitud alla olejate ja rajatistud
alla olej märkega. V.</p> |
| <p>Geometrisch der anwesenden Bevölkerung.</p> | <p>Alindig hier lebende Bevölkerung.</p> | <p>Wohin Personen nicht identischen Sinesen wohnen
unter der Gesamtzahl der anwesenden Bevol-
kerung?</p> |
| <p>Hier wird die Gesamtzahl der Personen er-
gattet (Männer und Frauen getrennt), deren
Namen gegeben ist Spalte 10 zwischen alle
Strich steht, oder die alle erlittenen anwesend
oder schwelgend anwesend mit Zeichen V. be-
merkt sind.</p> | <p>Hier wird die Gesamtzahl der Personen
eingetragen (Männer und Frauen getrennt),
deren Namen gegeben ist Spalte 9 unter
Strich.</p> | <p>Hier wird aus Rubrik 6 die Gesamtzahl der
Personen nicht identischen Sinesen eingetrag
(Männer und Frauen getrennt), deren gebräuch-
lich in Spalte 10 alle Strich steht, oder die alle
erlittenen anwesend, oder die schwelgend an-
wesend mit Zeichen V. bemerkt sind.</p> |
| <p>3. N. 69</p> | <p>V. S. W.</p> | <p>M. S. W.</p> |

Laceia alikiri. Les lendusi koriam

Unterschrift des Ziehers, welcher die Angaben eingezeichnet hat



ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

на основаніи ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года.

Губернія или область:

Личное дело

ПЕРЕПИСНОЙ ЛИСТЬ
ФОРМА Б.

Убавь или отружь:

Falscheni

Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Передний участок № 12. Счетный участок № 2. Стая или волчий участок №

ИЗДАНИЕ ПОСЛЕДНЕЕ (Владимирская усадьба, фабричный поселок, лесная сторожка, железнодорожная будка, мельница, усадьба святого Алексея)

д-р ОННО-СЛУЖБОВА, ПИОЛА, И Е П). Прогносите подробно изложете, а подг. посочете Национал. дод. докум.

Край принадлежит означенный поселок или на чьем земл. находится двор. и земли бар. и ур.

Исследования и разработки по теме: "Синтез и свойства"

Число хозяйств в этом поселке 1 № хозяйства 1

Где-либо в поселке жили бы строенный?

| № п/п | Имя и фамилия владельца (подпись) | Число пригов. | № п/п | Имя и фамилия владельца (подпись) | Число пригов. |
|-------|-----------------------------------|---------------|-------|-----------------------------------|---------------|
| 1 | Иванов Иван Иванович | 6 | 6 | Петров Петр Петрович | 10 |
| 2 | Сидоров Сидор Сидорович | 7 | | | |
| 3 | | | | | |
| 4 | | | | | |
| 5 | | | | | |
| 6 | | | | | |

[illegible]

Подочетъ населенія азъ день, къ которому приурочена перепись.

| Всего вывезенного извозов. | | Протоколими живущаго здѣла извозовъ. | | Изъ числу вывезеннаго извозовъ было личн. непроизведенныхъ осознаній. | |
|--|----|---|----|--|----|
| Здѣсь представляется этотъ актъ тѣмъ лицамъ (лицамъ и жителямъ отдѣльно), противъ которыхъ въ 10-й граффъ протокола, черта, вѣтъ тѣхъ, противъ которыхъ отведено место, пробѣ и строкъ пробъ со знакомъ /у/. | | Сюда записывается общее число (числится в вывезенный отдѣло) актовъ тѣхъ лицъ, противъ которыхъ въ 9-й граффъ отведено мѣсто. | | Здѣсь представляется въ граффъ Б-б общее число (личн. а жонш. отдѣло) актовъ личн. выретенныхъ осознаній, противъ которыхъ въ граффъ 10-й отведено черта, вѣтъ тѣхъ, противъ которыхъ отведено место, пробѣ и строкъ пробъ со знакомъ /у/. | |
| М. | Ж. | М. | Ж. | М. | Ж. |
| 2 | 4 | 2 | 4 | | |

Підпись сечована, соборнаго свідівія *Ф. Я. Жетурсь.*

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
|--|--|--|---|---|--|--|--|
| ФАМИЛИЯ (пронимание), ИМЯ и ОТЧЕСТВО
или ИМЯ, если есть инициалы.
Отчество и т.д., это указывает: является ли
отец живым, умершим, переименованным или ут-
раченным. | Пол.
М. или
Ж. или
Д. или
и т.д. | Как называется
принадлежность рода
по отцу и матери? | Сколько
лет
имеет
этот
человек? | Хро-
мост,
на-
руше-
ние,
или
иное
забо-
левание? | Состояние, со-
стояние или со-
стояние | ЗДРАВЬЕ-е ро-
дилось, а если не
родилось, то где
умерло?
(Город, уезд,
губерния). | ЗДРАВЬЕ-е при-
нято, а если не
принято, то где
умерло?
(Город, уезд,
губерния). |
| FAMILYNAME, (initials) NAME and PATRONYM
etc. name, but with initials.
Patronymic name, how one's father was called,
whether alive, deceased, renamed or lost. | Sex.
M. or
F. or
D. or
etc. | What is the name
of the family to
which he belongs? | How old
is he? | Is he
physically
sound, or
does he have
any defect or
disease? | What is his
condition? | What is his
health? | What is his
health? |
| NAME (surname), FORENAME and PATRONY-
NAME, etc. all the NAMES, when the
person has more than one.
Note: In the case of several persons,
whether on both sides, one is dead,
renamed or lost. | | In which
family
does he
belong? | | | | | |
| 1. Мартинсаны,
Иванов И. И. И. | М. | Лозинский | 55 | н. | прест. | здоров. | здоров. |
| 2. Мартинсаны,
Иванов И. И. И. | М. | Иванов | 51 | з. | прест. | здоров. | здоров. |
| 3. Мартинсаны,
Иванов И. И. И. | М. | Иванов | 17 | - | прест. | здоров. | здоров. |
| 4. Мартинсаны,
Иванов И. И. И. | М. | Иванов | 15 | - | прест. | здоров. | здоров. |
| 5. Мартинсаны,
Иванов И. И. И. | М. | Иванов | 26 | г. | прест. | здоров. | здоров. |
| 6. Мартинсаны,
Иванов И. И. И. | М. | Иванов | 22 | г. | прест. | здоров. | здоров. |
| 7. Мартинсаны,
Иванов И. И. И. | М. | Иванов | 21 | г. | прест. | здоров. | здоров. |
| 8. Мартинсаны,
Иванов И. И. И. | М. | Иванов | 13 | - | прест. | здоров. | здоров. |

| 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 |
|--|--|--|--|--|--|--|--|
| Где обучался
профессии?
в каком
училище,
в каком
уезде,
в каком
губернии. | Откуда обр-
щение, откуда
с образованием,
с образованием,
с образованием. | В каком
губернии
губернии. | В каком
губернии
губернии. | В каком
губернии
губернии. | Где обучался,
обучался ли
какому-либо
ремеслу?
в каком
губернии. | Где обучался,
обучался ли
какому-либо
ремеслу?
в каком
губернии. | Где обучался,
обучался ли
какому-либо
ремеслу?
в каком
губернии. |
| Какая профессия,
какая профессия,
какая профессия,
какая профессия,
какая профессия,
какая профессия,
какая профессия,
какая профессия. | Какая профессия,
какая профессия,
какая профессия,
какая профессия,
какая профессия,
какая профессия,
какая профессия,
какая профессия. | Какая профессия,
какая профессия,
какая профессия,
какая профессия,
какая профессия,
какая профессия,
какая профессия,
какая профессия. | Какая профессия,
какая профессия,
какая профессия,
какая профессия,
какая профессия,
какая профессия,
какая профессия,
какая профессия. | Какая профессия,
какая профессия,
какая профессия,
какая профессия,
какая профессия,
какая профессия,
какая профессия,
какая профессия. | Какая профессия,
какая профессия,
какая профессия,
какая профессия,
какая профессия,
какая профессия,
какая профессия,
какая профессия. | Какая профессия,
какая профессия,
какая профессия,
какая профессия,
какая профессия,
какая профессия,
какая профессия,
какая профессия. | Какая профессия,
какая профессия,
какая профессия,
какая профессия,
какая профессия,
какая профессия,
какая профессия,
какая профессия. |
| 1. Мартинсаны,
Иванов И. И. И. | М. | Иванов | М. | Иванов | М. | Иванов | М. |
| 2. Мартинсаны,
Иванов И. И. И. | М. | Иванов | М. | Иванов | М. | Иванов | М. |
| 3. Мартинсаны,
Иванов И. И. И. | М. | Иванов | М. | Иванов | М. | Иванов | М. |
| 4. Мартинсаны,
Иванов И. И. И. | М. | Иванов | М. | Иванов | М. | Иванов | М. |
| 5. Мартинсаны,
Иванов И. И. И. | М. | Иванов | М. | Иванов | М. | Иванов | М. |
| 6. Мартинсаны,
Иванов И. И. И. | М. | Иванов | М. | Иванов | М. | Иванов | М. |
| 7. Мартинсаны,
Иванов И. И. И. | М. | Иванов | М. | Иванов | М. | Иванов | М. |
| 8. Мартинсаны,
Иванов И. И. И. | М. | Иванов | М. | Иванов | М. | Иванов | М. |

| 1 | | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | | |
|---|---------------------------|--------------------------|---|-------------------------|--|--|--|--|--|---|---|---|---|--|--|--|
| ФАМИЛИЯ (своини), ИМЯ и ОТЧЕСТВО или ИМЯ, как его называют. Отчество и фамилия, которые являются его фамилией, отчеством и фамилией. | | Пол. Мужской. Женский. | Какое образование получено? (школы, гимназии, университеты, курсы, семинарии, училища, школы, институты, высшие учебные заведения). | Сколько лет? (возраст). | Кем занят? (профессия, занятие, ремесло, служба, должность, место работы). | Особые, особенные или другие сведения. | Здесь ли родился? (или где родился, в каком месте? (Губерния, уезд, город)). | Здесь ли проживает? (или где проживает, в каком месте? (Губерния, уезд, город)). | Где обучался? (или где обучался, в каком месте? (Губерния, уезд, город)). | Оценки, отзывы, отзывы о его образовании. | Воспитан ли? (или где воспитан, в каком месте? (Губерния, уезд, город)). | Родит ли? (или где родит, в каком месте? (Губерния, уезд, город)). | Родит ли? (или где родит, в каком месте? (Губерния, уезд, город)). | Где обучался? (или где обучался, в каком месте? (Губерния, уезд, город)). | Где обучался? (или где обучался, в каком месте? (Губерния, уезд, город)). | Где обучался? (или где обучался, в каком месте? (Губерния, уезд, город)). |
| FAMILIENNAME (своини), NAME und VATERNAME, oder sonstige NAME, wenn die Person mehrere Fahren, welche zu beiden Augen blind, oder taub, taubstumm oder geisteskrank sind. | | Sex. Männlich. Weiblich. | Welches Bildungsniveau? (Schulen, Gymnasien, Universitäten, Kurse, Seminare, Schulen, Institute, höhere Lehranstalten). | Alter. (Jahre). | Womit beschäftigt? (Beruf, Tätigkeit, Handwerk, Dienst, Stelle, Arbeitsplatz). | Andere, besondere oder andere Angaben. | Hier geboren? (oder wo geboren, in welchem Ort? (Gouvernement, Kreis, Stadt)). | Hier wohnhaft? (oder wo wohnhaft, in welchem Ort? (Gouvernement, Kreis, Stadt)). | Wo studiert? (oder wo studiert, in welchem Ort? (Gouvernement, Kreis, Stadt)). | Zeugnisse, Beurteilungen, Zeugnisse über seine Bildung. | Erzogen? (oder wo erzogen, in welchem Ort? (Gouvernement, Kreis, Stadt)). | Erzogen? (oder wo erzogen, in welchem Ort? (Gouvernement, Kreis, Stadt)). | Erzogen? (oder wo erzogen, in welchem Ort? (Gouvernement, Kreis, Stadt)). | Wo studiert? (oder wo studiert, in welchem Ort? (Gouvernement, Kreis, Stadt)). | Wo studiert? (oder wo studiert, in welchem Ort? (Gouvernement, Kreis, Stadt)). | Wo studiert? (oder wo studiert, in welchem Ort? (Gouvernement, Kreis, Stadt)). |
| 1 | Броокс, Оскар Карлович | М. | Кондитер. | 26 л. | мужской. | здоров | Англия, Гуд. и Арнсбург. | здоров | Англия, Гуд. и Арнсбург. | здоров | Мот. Хеминг. | Гор. Арнсбург. | Гор. Арнсбург. | Гор. Арнсбург. | Гор. Арнсбург. | Гор. Арнсбург. |
| 2 | Броокс, Димитрий Карлович | М. | сестра. | 27 л. | женский. | здоров | Англия, Гуд. и Арнсбург. | здоров | Англия, Гуд. и Арнсбург. | здоров | Мот. Хеминг. | Гор. Арнсбург. | Гор. Арнсбург. | Гор. Арнсбург. | Гор. Арнсбург. | Гор. Арнсбург. |
| 3 | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 4 | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 5 | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 6 | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 7 | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 8 | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 9 | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 10 | | | | | | | | | | | | | | | | |

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
|---|---|--|---|---|--|---|---|
| <p>ФАМИЛИЯ (прошито), ИМЯ и ОТЧЕСТВО
des IMEN, wie sie geschrieben
steht, in russ. oder slav. oder in
deut. oder in and. Schrift.</p> <p>FAMILIENNAME, NAME und VATER-
NAME, wie sie geschrieben sind.</p> <p>NAME (Gefahr), VORNAME und VATER-
NAME, wie sie geschrieben sind.</p> | <p>Пол.
Муж.
Жен.
Друг.</p> <p>Sex.
Male.
Female.
Other.</p> <p>Age.
Male.
Female.
Other.</p> | <p>Какъ назывался
предшественникъ
этого лица?</p> <p>How was the
predecessor of
this person
called?</p> <p>Wie hieß der
Vorgänger
dieser Person?</p> | <p>Сколько
летъ
имѣетъ
этотъ
лицо?</p> <p>How many
years old
is this
person?</p> <p>Wie alt
ist diese
Person?</p> | <p>До
какой
степени
онъ
гражданинъ
русской
имперіи?</p> <p>To what
degree
is he a
citizen of
the Russian
Empire?</p> <p>Bis zu welcher
Stufe ist er
Bürger der
russischen
Empire?</p> | <p>Сословіе, по
которому онъ
платитъ
налогъ.</p> <p>Class, according
to which he
pays tax.</p> <p>Stand, nach
dem er Steuer
zahlt.</p> | <p>Здесь ли ро-
дился, и если
нѣтъ, то гдѣ
и когда?</p> <p>Was ist sein
Geburtsort,
und wann?
(Geburtsort, Jahr,
Monat).</p> <p>HIER oder
sonstwo, und
falls nicht hier,
dann wo?
(Ort, Zeit, Ort).</p> | <p>Здесь ли про-
живалъ, и если
нѣтъ, то гдѣ
и когда?</p> <p>Was ist sein
Wohnort,
und wann?
(Wohnort, Jahr,
Monat).</p> <p>HIER oder
sonstwo, und
falls nicht hier,
dann wo?
(Ort, Zeit, Ort).</p> |
| 1 | | | | | | | |
| 2 | | | | | | | |
| 3 | | | | | | | |
| 4 | | | | | | | |
| 5 | | | | | | | |
| 6 | | | | | | | |
| 7 | | | | | | | |
| 8 | | | | | | | |
| 9 | | | | | | | |
| 10 | | | | | | | |

Безплатно.



№ Листа

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Российской Имперіи,
на основаніи ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года.

Губернія или область: ПЕРЕПИСНОЙ ЛИСТЪ
ФОРМА Б.

Уездъ или округъ:

Съ первою частью на эстонскій и нѣмецкій языки.

Переписной участокъ № _____ Счетный участокъ № _____ Станъ или полицейскій участокъ № _____

Какой цѣль? (Владѣльческія земли, фабричныя поселенія, дѣсныя сенокосы, полевые дорожки, бѣды, казенныя, усадьбы священно или
его или-каменныя, камен., и т. п.). Прочее: подробно описать и родъ поселя

Кому принадлежатъ означенныя поселенія или на чьей землѣ находятся?

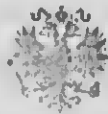
Число хозяйствъ въ этомъ поселѣ _____ № хозяйства 34

| Число хозяйствъ въ этомъ поселѣ | Число хозяйствъ въ этомъ поселѣ | Число хозяйствъ въ этомъ поселѣ | Число хозяйствъ въ этомъ поселѣ |
|---------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|
| 1 | 2 | 3 | 4 |
| 5 | 6 | 7 | 8 |
| 9 | 10 | 11 | 12 |

Подсчитать населенія въ день, къ которому приурочена перепись.

| Всего наличнаго населенія. | Постоянно живущаго иждив. населенія. | Въ число наличнаго населенія считая лицъ
напреставленнаго населенія. |
|--|---|---|
| Здесь проживаютъ лица въ томъ числѣ (включая и женщинъ и дѣтей), противъ которыхъ въ 10-й графѣ
отдѣлено особое примечаніе. | Сюда включается общее число (включая и женщинъ и дѣтей) противъ которыхъ въ 10-й графѣ
отдѣлено особое примечаніе. | Здесь проживаютъ лица въ томъ числѣ (включая и женщинъ и дѣтей) противъ которыхъ въ 10-й графѣ
отдѣлено особое примечаніе. |
| М. Ж. | М. Ж. | М. Ж. |
| 4. 3. | 4. 3. | 4. 3. |

Подпись статскаго, собиравшаго свидѣнія



ESIMENE ÜLEÜLDINE RAHVVALUGEMINE

WENIG KEISERLICHES

5 mai Jüni 1895. A. KÕIGEKÕRGEKALIT KINNITATUD SAADUSE PÕHJUSEL.
ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHES

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

| | | |
|--|--|------------------------------|
| Kubermang ehk oblast.
Gouvernement. | RAHVVALUGEMISE LEHT.
FORMA B.
ZÄHLLISTE
FORM B. | Kreis ehk ringkond
Kreis. |
|--|--|------------------------------|

Переводъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Ilukaitse miks järele N. Lugeja järele N.
Zählerei N. Zählerei N.
N. ehk politsei järele N.
Aml (Kant; oder Politseibereich N.
Mitogeuse reatus (Ühendatud koht, wabrike wotma, wotma wahl wotma, rahdler wahl daja, wotma, dretaja-ehk koori koht, kool j. a. m.) Tõlge
Art und Weise des Auszählung (Gutachten, Fabrikantenlage, Waiden-Heilung, Kreisbauwaidenhaus, Mühle, Pastort, Komore, Schule u. a. m.) Die
Name und der Art der Auszählung muss genau eingetragen werden.

Wohndörfer befinden sich auf der Karte
Kul peis on elamajad?

| Wohndörfer befinden sich auf der Karte
Kul peis on elamajad? | Mitogeuse reatus
Wohndörfer? | Wohndörfer befinden sich auf der Karte
Kul peis on elamajad? | Mitogeuse reatus
Wohndörfer? | Kul peis on elamajad? |
|---|---------------------------------|---|---------------------------------|-----------------------|
| 1 | 6 | 2 | 7 | 3 |
| 4 | 8 | 5 | 9 | 10 |

Rahvalugemise aruanne esitatakse rahwavalu, mis rahwavalu on määratud.
Rahwavalu esitatakse rahwavalu, mis rahwavalu on määratud.

| | | |
|--|--|--|
| Siin on rahwavalu esitatakse rahwavalu, mis rahwavalu on määratud. | Siin on rahwavalu esitatakse rahwavalu, mis rahwavalu on määratud. | Siin on rahwavalu esitatakse rahwavalu, mis rahwavalu on määratud. |
| Siin on rahwavalu esitatakse rahwavalu, mis rahwavalu on määratud. | Siin on rahwavalu esitatakse rahwavalu, mis rahwavalu on määratud. | Siin on rahwavalu esitatakse rahwavalu, mis rahwavalu on määratud. |
| Siin on rahwavalu esitatakse rahwavalu, mis rahwavalu on määratud. | Siin on rahwavalu esitatakse rahwavalu, mis rahwavalu on määratud. | Siin on rahwavalu esitatakse rahwavalu, mis rahwavalu on määratud. |

Lugeja kätt: kätt teadust kätt

Unterschrift des Zählers, welcher die Angaben eingetragen hat



ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населения Российской Империи,

на основании ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННОГО ПОЛОЖЕНИЯ 5 июня 1895 года.

Губерн или область:

ПЕРЕПИСНОЙ ЛИСТЪ ФОРМА Б.

Удѣль или округ:

Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Переписной участок №. Счетный участок №. Станъ или полицейскій участок №.
Какой почтовый? (Виды почтовыхъ урядовъ, фабричныя почтальоны, ежене станицы, почтенодоржыя буды, почтальоны, уряды почтальоновъ и др. и др.). Прочитайте подробно правила о почтальныхъ

Какъ принимать означенный почтовый или на чьемъ землѣ находится?
Число хозяйствъ въ этомъ почтальонѣ. № хозяйствъ.

| Число хозяйствъ въ этомъ почтальонѣ. | Число хозяйствъ въ этомъ почтальонѣ. |
|--------------------------------------|--------------------------------------|
| 1 | 6 |
| 2 | 7 |
| 3 | 8 |
| 4 | 9 |
| 5 | 10 |

Подсчитать население въ день, въ которомъ приурочена перепись.

| Всего наличнаго населенія. | Почтальонъ извѣстнаго вида населенія. | Въ числѣ наличнаго населенія было лицъ въ возрастѣ до 14 лѣтъ. |
|--|--|--|
| Здесь указывается число лицъ въ возрасте до 14 лѣтъ, противъ которыхъ въ 10-й графѣ проставлено число, въ такомъ числѣ, противъ котораго отложено 10-й графѣ отложено. | Здесь указывается число лицъ въ возрасте до 14 лѣтъ, противъ которыхъ въ 10-й графѣ проставлено число, въ такомъ числѣ, противъ котораго отложено 10-й графѣ отложено. | Здесь указывается число лицъ въ возрасте до 14 лѣтъ, противъ которыхъ въ 10-й графѣ проставлено число, въ такомъ числѣ, противъ котораго отложено 10-й графѣ отложено. |
| М. Ж. | М. Ж. | М. Ж. |
| 2. | 2. | 2. |

Подпись счетовъ, собирающихъ свѣдѣнія

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
|---|--------------------------------|--|---|--|---|--|--|
| ФАМИЛИЯ (прошито), ИМЯ и ОТЧЕСТВО
или ИМЯ, если имя отчество
отсутствует, то указывается отчество на
основании, например: "Павел Павлович" или "Павел Павлович". | Пол.
И. или
О. или
Д. | Какое образование
получил (или
получила)? | Сколько
лет
прожил
или
прожила? | Хро-
нолог.
возраст,
лет,
мес.,
дней. | Состояние, со-
стояние на
данный
момент. | ВРАЧЬ, на ро-
дился, а если не
родился, то где
был? | ВРАЧЬ, на ро-
дился, а если не
родился, то где
был? |
| FAMILIENNAME, VORNAME und VATER-
NAME, oder vollständige FAMILIENNAME, wenn die
Fam. nicht mehr, hat er, ist eine andere Fam. nicht
mehr, hat er, ist eine andere Fam. nicht mehr, hat er. | Sexus.
M. oder
F. | Welches
Bildungs-
niveau hat er
erreicht? | Alter
in Jahren. | Chronolog.
Alter, Jahre,
Monate,
Tage. | Stand, Moral
oder Titel. | HIER am Ort
geboren, oder falls
nicht hier, dann wo?
(Gouvernement,
Kreis, Stadt). | HIER am Ort
geboren, oder falls
nicht hier, dann wo?
(für solche Personen,
die bei Land- oder
Municipalämtern ein-
geschrieben sein müssen). |
| 1. Мамин,
Егоръ Ивановичъ. | М. | доучился | 62. | ж. | крест.
и в влад. | здоровъ. | здоровъ по
Аптекарь.
бан. |
| 2. Мамин,
Петръ Петровичъ. | М. | окончил | 62. | ж. | крест.
и в влад. | здоровъ. | здоровъ по
Аптекарь.
бан. |
| 3. Мамин,
Михаилъ Егорьевичъ. | М. | доучился | 19. | ж. | крест.
и в влад. | здоровъ. | здоровъ по
Аптекарь.
бан. |
| 4. Куровъ, П. П. | М. | доучился | 27. | ж. | крест.
и в влад. | здоровъ. | здоровъ по
Аптекарь.
бан. |
| 5. Куровъ, П. | М. | доучился | 34. | ж. | крест.
и в влад. | здоровъ. | здоровъ по
Аптекарь.
бан. |
| 6. Куровъ, П. | М. | доучился | 5. | ж. | крест.
и в влад. | здоровъ. | здоровъ по
Аптекарь.
бан. |
| 7. Куровъ, П. | М. | доучился | 2. | ж. | крест.
и в влад. | здоровъ. | здоровъ по
Аптекарь.
бан. |
| 8. Куровъ, П. | М. | доучился | 19. | ж. | крест.
и в влад. | здоровъ. | здоровъ по
Аптекарь.
бан. |
| 9. Куровъ, П. | М. | доучился | 32. | ж. | крест.
и в влад. | здоровъ. | здоровъ по
Аптекарь.
бан. |

| 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 |
|----------------------------------|------------|------------|------------|------------|---------------------|------------|
| Городской. | Городской. | Городской. | Городской. | Городской. | Городской. | Городской. |
| 1. Мамин,
Егоръ Ивановичъ. | М. | доучился | 62. | ж. | крест.
и в влад. | здоровъ. |
| 2. Мамин,
Петръ Петровичъ. | М. | окончил | 62. | ж. | крест.
и в влад. | здоровъ. |
| 3. Мамин,
Михаилъ Егорьевичъ. | М. | доучился | 19. | ж. | крест.
и в влад. | здоровъ. |
| 4. Куровъ, П. П. | М. | доучился | 27. | ж. | крест.
и в влад. | здоровъ. |
| 5. Куровъ, П. | М. | доучился | 34. | ж. | крест.
и в влад. | здоровъ. |
| 6. Куровъ, П. | М. | доучился | 5. | ж. | крест.
и в влад. | здоровъ. |
| 7. Куровъ, П. | М. | доучился | 2. | ж. | крест.
и в влад. | здоровъ. |
| 8. Куровъ, П. | М. | доучился | 19. | ж. | крест.
и в влад. | здоровъ. |
| 9. Куровъ, П. | М. | доучился | 32. | ж. | крест.
и в влад. | здоровъ. |

FINNATA
KOSIENETI



Lehe №
Der Liste №

ESIMENE ÜLEÜLDINE RAHWALUGEMINE
WENE KEISERIRIIGIS.

5 mai Jäni 1897 e. KÕIGE KÕRGE MALT KINNITATUD SÄADUSE PÕHJUSEL.
ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG
DES RUSSISCHEN REICHES

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

| | | |
|--|---|------------------------------|
| Kubermang ehk oblasi.
Gouvernement. | RAHWALUGEMISE LEHT.
FORMA B.
ZÄHLLISTE
FORM B. | Kreis ehk ringkond
Kreis. |
|--|---|------------------------------|

Переводъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

| | | |
|--|---------------------------------|--|
| Kakewalgus milar jaskood M
Zahlbezugs N | Logeja jaskood N
Zahlkreis M | Kulla prilli on üles kirjutatud entui ja kella maa paal ta no?
Wann gehört die Ansiedlung oder auf wessen Land ist sie gelegen?
Selle ainsuse peres arv?
Wieviel Haushaltungen befanden sich auf der Ansiedlung?
pere M
der Haushaltung M |
|--|---------------------------------|--|

Mingemine kehtib? (Ümardatud keht, wabrike arwus, mear wahi maa, raudtee wahi maa, wahi, õpetaja ehk kooli keht, kool j. a. n.) Täieline
Art und Weise der Ansiedlung (Gutshof, Fabrikanlage, Waldwächterhaus, Eisenbahnwachtstation, Mühle, Pasterei, Klosterr, Schule o. s. o.) Bei
haus und die Art der Ansiedlung muss genau angegeben werden.

| | | | | |
|---|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|---|
| Wieviel Wohngebäude befinden sich auf der Ansiedlung?
Kui palju on elumajad? | Millega katetud?
Womit gedeckt? | Millega katetud?
Womit gedeckt? | Millega katetud?
Womit gedeckt? | Kui palju, hutoris ja n. o. on üks pere, alla peremäär
arvata, ilmseliseks, kõige pehkeks peale maa
arvata, püüdesid, hutorisid, jne. kui aga
mitte peale, siis on kellelki hutorisid, jne.
kõik need arwatakse ühele perele, kui
need aga arwatakse hutorisid ühele perele, hutorisid
arwatakse ühele perele, mitte arwatakse hutorisid maha
arvatakse, ja siis wahi kõige teine tule peres, hutoris
ja n. o. hutorisid hutorisid jne. |
| 1 | | 6 | | |
| 2 | | 7 | | |
| 3 | | 8 | | |
| 4 | | 9 | | |
| 5 | | 10 | | |

Rahwalugemise arwamine sellel päewel, milal rahwalugemine on määratud.
Bevölkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung angeordnet ist.

| | | | |
|---|---|--|--|
| Kui palju elab ühe praegusel ajal rahwast.
Selle wahi kirjutatud kõige teine teine
(arwata ja arwatakse arwata), mille wahi
10-nda jõe wahi krite on määratud, aga
ka arwata, kelle krite on määratud, jne.
määrata Vi. | Kui palju elab ühe praegusel ajal rahwast.
Selle wahi kirjutatud kõige teine teine
(arwata ja arwatakse arwata), mille wahi
10-nda jõe wahi krite on määratud, aga
ka arwata, kelle krite on määratud, jne.
määrata Vi. | Prägenal kui alla elab, reha wahi
ilmsel, kas mille elab talu talu arwata. | Selle wahi kirjutatud kõige teine teine
(arwata ja arwatakse arwata), mille wahi
10-nda jõe wahi krite on määratud, aga
ka arwata, kelle krite on määratud, jne.
määrata Vi. |
| See on ühelele der amsseenden Bevölkerung.
Hier wird die Gesamtzahl der Personen ein-
getragen (Männer und Frauen getrennt), deren
Namen gegenüber in Spalte 10 unter der
Spalte 10 als eintragend eingetragen sind.
oder eintragend eingetragen sind. | See on ühelele der amsseenden Bevölkerung.
Hier wird die Gesamtzahl der Personen ein-
getragen (Männer und Frauen getrennt), deren
Namen gegenüber in Spalte 10 unter der
Spalte 10 als eintragend eingetragen sind.
oder eintragend eingetragen sind. | Wieviel Personen nicht bürgerliche Standes waren
unter der Gesamtzahl der ansässigen Perso-
nen? | Hier wird unter Rubrik 8 die Gesamtzahl der
Personen nicht bürgerlichen Standes eingetragen
(Männer und Frauen getrennt), deren gegen-
über in Spalte 10 als eintragend eingetragen
sind, oder als eintragend eingetragen sind.
oder als eintragend eingetragen sind. |
| M | M | M | M |
| N | N | N | N |

Logeja mikiiri, kes teadus korjat
Unterschrift des Zählens, welcher die Angaben eingetragen hat

Безплатно.



№ Листа

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населения Российской Империи,

на основании ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННОГО ПОЛОЖЕНИЯ 5 июня 1895 года.

| | | |
|--|------------------------------|--------------------------------|
| Губернія или область: | ПЕРЕПИСНОЙ ЛИСТЪ
ФОРМА Б. | Уездъ или округъ: |
| Перевисной участокъ M | Счетный участокъ M | Стать или волостной участокъ M |
| Какой поселокъ? (Владельческая усадьба, фабричный поселокъ, лесная сторожка, жилищно-дорожная будка, вахтенка, усадьба священника или
иеромонаха-служителя, школа, и т. п.) Прочислите подробно название и родъ поселка | | |

Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

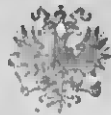
Кому принадлежит владѣтельный поселокъ или на чей счетъ онъ выходятъ?

| | |
|-------------------------------|----------|
| Число жилищъ въ этомъ поселкѣ | № жилищъ |
| 1 | 2 |
| 3 | 4 |
| 5 | 6 |
| 7 | 8 |
| 9 | 10 |

| | | |
|--|---|---|
| Всего наличнаго населенія. | Полночисло живущаго здѣсь населенія. | Изъ числа наличнаго населенія было лицъ
негражданинскихъ сословій. |
| Здесь проставляется число всѣхъ тѣхъ
лицъ (мужчинъ и женщинъ отдѣльно),
противъ которыхъ въ 10-й графѣ про-
писаны чины, а также тѣхъ, противъ
которыхъ отдѣльно вписаны пробы, со-
вѣтъ, со вѣдомъ Vi. | Здесь вписывается общее число (мужчинъ и жи-
вущихъ отдѣльно) всѣхъ лицъ, противъ ко-
торыхъ въ 9-й графѣ отдѣльно вписаны. | Здесь проставляется изъ графы 9-й общее число
(мужчинъ и женщинъ отдѣльно) всѣхъ лицъ негражданин-
скихъ сословій, противъ которыхъ въ графѣ
10-й отдѣльно вписаны чины, пробы, и вѣдомъ, пробы
со вѣдомъ Vi. |
| M | M | M |
| N | N | N |

Подпись статистика, собиравшаго свѣдѣнія

[illegible][illegible]



ESIMENE ÜLEÜLDINE RAHVVALUGEMINE
WENE KINNITUS

5. mai (Juni) 1895. a. KÕIGE KÕRGEVALT KINNITATUD SÄADUSE PÕHJUSEL.
ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG
DES RUSSISCHEN REICHES

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

| | | |
|--|--|------------------------------|
| Kubernang ehk oblast.
Gouvernement. | RAHVVALUGEMISE LEHT.
FORMA B.
ZÄHLLISTE
FORM B. | Kreis ehk ringkond
Kreis. |
|--|--|------------------------------|

Переводъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Kubermang ehk oblast N. Laga jaokeht N.
Zahlbezirk N. Zählkreis N.
See ehk polaar. jahtkond N.
Ami (Man) oder Polarbezirk N.
Kõigepealt (Omandused) kogu, vahetuks, mõis, ehk maa, raudtee, vahi maa, ehk, õigustel ehk koori kogu, kool j. n. e.). Tõelise
väljakirjutada annab alms ja mis teist la on?
Art and Name der Ansiedlung (Gutshof, Pöhlitzanlage, Waldwachtelhaus, Eisenbahnwachtelhaus, Mühle, Pastorat, Kirsche, Schule n. a. e.). Der
Name und die Art der Ansiedlung muss genau angegeben werden.

Wohndörfer befinden sich auf der Ansiedlung?
Kui palju on elanikke?

| Millal on see kogu ehk
Wann ist das Woge
habe gebaut? | Millal on see kogu ehk
Wann ist das Woge
habe gebaut? | Millal on see kogu ehk
Wann ist das Woge
habe gebaut? | Millal on see kogu ehk
Wann ist das Woge
habe gebaut? |
|---|---|---|---|
| 1 | 2 | 3 | 4 |
| 5 | 6 | 7 | 8 |
| 9 | 10 | 11 | 12 |

Rahvalugemise aruanne sellel päeval, mil rahvalugemine on määratud.
Bevölkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung angesetzt ist.

| Kui palju on see kogu ehk
Wann ist das Woge
habe gebaut? | Kui palju on see kogu ehk
Wann ist das Woge
habe gebaut? | Kui palju on see kogu ehk
Wann ist das Woge
habe gebaut? |
|--|--|--|
| 1 | 2 | 3 |
| 4 | 5 | 6 |
| 7 | 8 | 9 |
| 10 | 11 | 12 |

Unterzeichnet von dem Zähler, welcher die Angaben eingetragen hat



ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населения Российской Имперіи,
на основаніи ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года.

| | | |
|--------------------------------------|------------------------------|----------------------------------|
| Губернія или область:
Лифляндской | ПЕРЕПИСНОЙ ЛИСТЪ
ФОРМА Б. | Уездъ или округъ:
Лифляндскій |
|--------------------------------------|------------------------------|----------------------------------|

Въ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Переписной участокъ № 14. Счетный участокъ № 2. Статъ или полицейскій участокъ № 1.
Почтовый (Владельческая усадьба, фабричный поселокъ, дѣловая сторожка, пограничный будокъ, вахтенный, усадьба охотника или
оф. заводъ-кузница, школа, и т. п.). Прописать подробно название и родъ поселка Старо-Васильевскій,
настольный или деревенный.
Кому принадлежать означенный поселокъ или на чьей землѣ находится? Деревенный, или сельский.
Милитаризованъ баромъ, или не.
Число хозяйствъ въ этомъ поселкѣ 1. Число жителей 14.
Сколько въ поселкѣ жителей стрелковъ? 1.

| Число стрелковъ. | Число стрелковъ. | Число стрелковъ. | Число стрелковъ. |
|------------------|------------------|------------------|------------------|
| 1 | 2 | 3 | 4 |
| 5 | 6 | 7 | 8 |
| 9 | 10 | 11 | 12 |

Подсчитать население въ день, къ которому приурочена перепись.

| Всего наличнаго населенія. | Поостовно живущаго здѣсь населенія. | Въ числѣ наличнаго населенія было лицъ
въ возрастѣ ниже 10 лѣтъ. |
|----------------------------|-------------------------------------|---|
| 1 | 2 | 3 |
| 4 | 5 | 6 |
| 7 | 8 | 9 |
| 10 | 11 | 12 |

Подпись счетчика, собиравшаго свѣдѣнія

[illegible][illegible]

Leho 12
Du. Lisa 12

ESIMEINE ÜLEÜLDINE RAHVÄLUGEMINE
VEN. KEELTUBIGIS.

5 mai Jumi 1894. J. KÕIGEKÕRGENEALT KINNITATUD SAÄNISE PÕHJUSEL.
ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG
DES RUSSISCHEN REICHES

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

Kubermang ank oblasl.
Gouvernement.

RAHWALUGEMISE LEHT
WORMA B.
ZÄHLLISTE
FORM B.

Kreis shk ringkond
Kreis:

Переводъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

| | |
|--------------------------------|-------------------|
| Kahweng-mise jarekond № | logija jarekond № |
| /shibetsik № | Zahkrer № |
| shen ekk politsei jarekond № | |
| Ami (susa) oder Pollenabwehr № | |

Wann gehört die Anmeldung oder auf was für ein Land ist sie gewagt?
Sollte es eine Parade sein?
Wieviel Haushaltungen befinden sich auf der Anmeldung?
pore 20
der Haushaltung 20

Wissungens-euter (Omendene) kocht, wahrlich anser, meese wahl meje, ranbes wahl may's, waski. (Speise) nicht köcher kocht, kool j. o. a.). Tausen
vollgehrigste Antise ohne je mit meil la so?

Art und Name des Ausdrucks (Tausch, Fährklausen, Waldenbacher, Eisenbahnwackerbau, Mühle, Pastoral, Kluster, Schule u. s. w.) Das
ist die Art, die der Ausdrucks am besten ausgedrückt werden.

Wieviele Wohngebäude befinden sich auf der Anredeleitung?
Aufgabe 2a) 2.4.2017

| Miliet en lye brenne skild?
Wannast ist jedes W. lyege-
 bilde gehant? | Milfegge keteled?
Wannst gröckel? | Miliet on lye brenne skild?
Wannast ist jedes W. lyege-
 bilde gehant? | Milfegge keteled?
Wannst gröckel? |
|---|--|---|--|
| 1 | | | 8 |
| 2 | | | 7 |
| 3 | | | 6 |
| 4 | | | 5 |
| 5 | | | 10 |

Kui talos, huterid ja s. on üks pers, siis peame
n. atab, ilmsi lühikesemata, kõige punktid peale me
rinnad pühitradage loeteluks paki kui aegsa
tate peale, siis on laevu kirjades väljaki järe
sõidiki- kui meid taseadega aga ni ena omis kirje
tand, need aga saavad kirjutatud ilma isandisega rali
võimaliselt lah peale, mille salmest kõig saab mehe
toomine, ja me saab kõige teine tain poreda, huta-
etia tain v. lühelode ümbrikur pitud.

Armarkung Diese Angaben bezeichnen sich mit dem gesamten Antriebszug (Getriebe, Fahrtrialsche etc. v. w.) und sind von deren Eigentümers oder der Person, die ihn vertritt, abzugeben; und zwar aus auf der Liste der in der Tabelle "Ordnungliche Zählzeiten der einzelnen Fahrleistungen" können soll auf den Lichte der einzelnen Fahrleistungen, auf dem Form der Fahrtrialsche etc. v. w. bleibe diese Tabelle in der Tabelle "Ordnungliche Zählzeiten der einzelnen Fahrleistungen" bestehen, ist keine besondere Liste in der Tabelle erforderlich, und sind die Angaben über die Wohngebäude auf der Liste der Fahrtrialsche selbst zu machen.

Rahwajugemine aruane zellei pászai, millai rahwajugemine on máárstud.
Bevölkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung angewendet ist.

| | | |
|---|---|---|
| <p>Ugi peigi eib eia preegael ajal rahvast.</p> | <p>Kel peigi eib rila niial rahvast.</p> | <p>Prangael ajal eia eieva rahva arae oli
kolmest, kae mitte ois talupoja eieeest.</p> |
| <p>Eia saab kirjelatud kõige eende kolmest ar-
vostetja ne-merkavaste [ebad], mille waele
10-ma jõeade waele kriips on timmard, ege
ka jõeade eie, kelle kohta on magistral se-
minalid rila eideja ja eimitalised eia eideja
uuegi ja.</p> | <p>Eia saab eia paeat kelge eende kolmest
eieidline arw (merste ja haderalwaele-
hust) mille waele 10-ma jõeade waele on
kirjelatud eida.</p> | <p>Eia saab uuekirjelatud 6-ma jõeade waele
eieidline mille talupoja rila eideja eie
arwa arw (uueaste ja eaderalwaele-
hust) mille waele 10-ma jõeade waele kriips on
timmard eia eideja arw, kelle kohta on
magistral eieidline eia eideja ja eimitali-
sed eia eideja eidegi ja.</p> |
| <p>Ereemistal der auswesenden Bevölkerung.</p> | <p>Vständig hier lebende Bevölkerung.</p> | <p>Wieviel Personen hiebl österrischen Bundes waro
unter der Gesamtzahl der abwesenden Be-
völkerung?</p> |
| <p>Hier wird die Gesamtzahl der Personen ein-
getragen (Männer und Frauen getrennt), deren
Namen verzeichnet in Sp. 10. so wie der ein
Stich steht, unter die es eieidlich eieende
oder eieidlich uuewaeat mit Zerboen ja ver-
zeichnet sind.</p> | <p>Hier wird die Gesamtzahl der Personen ein-
getragen (Männer und Frauen getrennt),
deren Namen verzeichnet in Sp. 9 steht
Hier.</p> | <p>Hier wird der Stichel 6 die Gesamtzahl der
Personen eieidlich österrischen Bundes eingetragen
(Männer und Frauen getrennt), deren Namen
in Sp. 10 mit Stich steht, oder die er
eieidlich uuewaeat, oder eieidlich uuewaeat
mit Zerboen ja verzeichnet sind.</p> |
| <p>N N W</p> | <p>H N W</p> | <p>M N W</p> |

Lugeja ilikiri, kes teadusi korjab

Unterschrift des Zählens, welcher die Angaben eingetragen hat

Бесплатно.



№ Листа 4

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи.

на основаніи ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года.

Губернія или область:

Лисоватинская

ПЕРЕПИСНОЙ ЛИСТЪ

ФОРМА Б.

Утәдъ нәм округъ:

Земельный

Съ переводомъ на эстонскій и лѣмбекскій языки.

«Средней» участок № 14. Счетный участок № 2. Стань или полицейский участок №

Усадьба ПОРТОШЬ (Визитаческая усадьба, фабричный поселок, лесная сторожка, жилищно-коммунальный блок, гаражи, усадьба садоводов и дачников)

ХІТ: 0000-СІУМІТІВІС, ІІІІІІІІ, ІІ І. І.), Прочисити поворотно відліток і поділити на частини. Числа сторінок: 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 404, 405, 406, 407, 408, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 427, 428, 429, 430, 431, 432, 433, 434, 435, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 459, 460, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 502, 503, 504, 505, 506, 507, 508, 509, 510, 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 540, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 550, 551, 552, 553, 554, 555, 556, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563, 564, 565, 566, 567, 568, 569, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 583, 584, 585, 586, 587, 588, 589, 590, 591, 592, 593, 594, 595, 596, 597, 598, 599, 600, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608, 609, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 643, 644, 645, 646, 647, 648, 649, 650, 651, 652, 653, 654, 655, 656, 657, 658, 659, 660, 661, 662, 663, 664, 665, 666, 667, 668, 669, 670, 671, 672, 673, 674, 675, 676, 677, 678, 679, 680, 681, 682, 683, 684, 685, 686, 687, 688, 689, 690, 691, 692, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 730, 731, 732, 733, 734, 735, 736, 737, 738, 739, 740, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 747, 748, 749, 750, 751, 752, 753, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 760, 761, 762, 763, 764, 765, 766, 767, 768, 769, 770, 771, 772, 773, 774, 775, 776, 777, 778, 779, 780, 781, 782, 783, 784, 785, 786, 787, 788, 789, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 800, 801, 802, 803, 804, 805, 806, 807, 808, 809, 810, 811, 812, 813, 814, 815, 816, 817, 818, 819, 820, 821, 822, 823, 824, 825, 826, 827, 828, 829,

насткой, и все съехало

Кому принадлежат следующие пословицы или их часть? Какой народ? *дворянину, татари, башкиры*
Милый свету барон, скупой татар, ворониковое

... 'Итак, хозяин, ты в этом посылке...

№ хозяйства 38

(¹КОЛЬКО В ПОСЛАХЪ ЖИВЫХЪ СТРОЕНИИ) /

| | | | | |
|----|-------------------------------------|-----------------|-------------------------------------|-----------|
| 1 | Имя отца записавшего
по делу аг. | Имя сынов. | Мать была замужем прежде
за кем? | Имя сына. |
| 2 | Имя дедушки. | Сестра или брат | | |
| 3 | | | | |
| 4 | | | | |
| 5 | | | | |
| 6 | | | | |
| 7 | | | | |
| 8 | | | | |
| 9 | | | | |
| 10 | | | | |

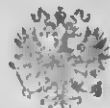
[illegible]

Подочеть населенія въ день, къ которому приурочена перепись.

[illegible]

Полный текст: Подпись стетчини, собиравшого свіденія Ф. Ф. Пестерев

[illegible][illegible]



ESIMENE ÜLEÜLDINE RAHVVALUGEMINE
WENIG KEINERLEI

5 mai Jüni 1895 a. KÕIGE KÕRGETAHT KINNITATUD SAARUSE PÕHJUSEL.
ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG
DES RUSSISCHEN REICHES

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

| | | |
|--|--|------------------------------|
| Kubermang ehk oblast,
Gouvernement, | RAHVVALUGEMISE LEHT
FORMA II.
ZÄHLLISTE
FORM B. | Krais ehk ringkond
Kreis. |
|--|--|------------------------------|

Переводъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

| | | |
|---|----------------------------------|---|
| Siin algab meie kirkkond N
Zahlkreis N | Lugeja kirkkond N
Zahlkreis N | Kalle pereliik on kirikustatud sest ta ei ole kalle
Wann gekürt die Anstellung oder auf wessen Land ist ein gelagert?
Sollte ein/ine gerade sein?
Wann ist die Anstellung/Anstellung ein/ine auf der Anstellung?
per N
der Haushaltung N |
|---|----------------------------------|---|

Wann ist die Anstellung/Anstellung ein/ine auf der Anstellung?
Sollte ein/ine gerade sein?
Wann ist die Anstellung/Anstellung ein/ine auf der Anstellung?
Sollte ein/ine gerade sein?

Wann ist die Anstellung/Anstellung ein/ine auf der Anstellung?
Sollte ein/ine gerade sein?

| | | |
|---|----------------------------------|--|
| Siin algab meie kirkkond N
Zahlkreis N | Lugeja kirkkond N
Zahlkreis N | Kalle pereliik on kirikustatud sest ta ei ole kalle
Wann gekürt die Anstellung oder auf wessen Land ist ein gelagert?
Sollte ein/ine gerade sein?
Wann ist die Anstellung/Anstellung ein/ine auf der Anstellung?
Sollte ein/ine gerade sein? |
|---|----------------------------------|--|

Rahvalugemine arutatakse kollektiivse, mille rahvalugemine on määratud.
Bevölkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung angesetzt ist.

| | | |
|---|---|---|
| Kal paits ei ole piiratud ajal rahvast. | Kal paits ei ole piiratud ajal rahvast. | Praguseid ajal ei ole piiratud rahvast. |
| Siin algab meie kirkkond N
Zahlkreis N | Siin algab meie kirkkond N
Zahlkreis N | Siin algab meie kirkkond N
Zahlkreis N |
| Siin algab meie kirkkond N
Zahlkreis N | Siin algab meie kirkkond N
Zahlkreis N | Siin algab meie kirkkond N
Zahlkreis N |

Lugeja allkirja, kes teadust korraldab

Unterschrift des Zählens, welcher die Angaben eingetragen hat



ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населения Российской Империи,

на основании ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННОГО ПОЛОЖЕНИЯ 5 июня 1895 года.

| | | |
|--------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|
| Губерния или область:
Лифляндская | ПЕРЕПИСНОЙ ЛИСТЪ
ФОРМА Б. | Уезд или округ:
Лифляндский |
|--------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|

Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

| | | |
|--------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|
| Губерния или область:
Лифляндская | ПЕРЕПИСНОЙ ЛИСТЪ
ФОРМА Б. | Уезд или округ:
Лифляндский |
| Губерния или область:
Лифляндская | ПЕРЕПИСНОЙ ЛИСТЪ
ФОРМА Б. | Уезд или округ:
Лифляндский |
| Губерния или область:
Лифляндская | ПЕРЕПИСНОЙ ЛИСТЪ
ФОРМА Б. | Уезд или округ:
Лифляндский |

| | | |
|--------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|
| Губерния или область:
Лифляндская | ПЕРЕПИСНОЙ ЛИСТЪ
ФОРМА Б. | Уезд или округ:
Лифляндский |
| Губерния или область:
Лифляндская | ПЕРЕПИСНОЙ ЛИСТЪ
ФОРМА Б. | Уезд или округ:
Лифляндский |
| Губерния или область:
Лифляндская | ПЕРЕПИСНОЙ ЛИСТЪ
ФОРМА Б. | Уезд или округ:
Лифляндский |

Подсчитать население в день, к которому приурочена перепись.

| | | |
|----------------------------|-----------------------------|----------------------------|
| Всего наличного населения. | Постоянное население здесь. | Всего наличного населения. |
| Всего наличного населения. | Постоянное население здесь. | Всего наличного населения. |
| Всего наличного населения. | Постоянное население здесь. | Всего наличного населения. |

Подпись счетчика, собирающего сведения

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|---|--|--|--|--|--|------|
| ФАМИЛИЯ (фамилия), ИМЯ и ОТЧЕСТВО
или ИМЯ, если оно известно.
Отчество, если оно известно; если нет,
то фамилия, отчество, если оно известно. | Пол.
М или
Ж или
иное | Каким образом
приведены данные
о личности в данном
документе? | Сколько
лет
имеет
лицо
по
данным
этого
документа? | Хочет
ли
лицо
эмигрировать
или
переехать
в
иностранную
страну? | Освобожден ли
лицо от
военной службы
или
службы в
иностранном
вооруженном
силе? | Знает ли
лицо
русский
язык, то есть
может ли
понимать и
говорить по-русски
(Губерния, уезд,
попечительство)? | Знает ли
лицо
иностранное
язык, то есть
может ли
понимать и
говорить по-иностранному
(Язык, страна, провинция)? | Есть ли
у лица
какие-либо
болезни, которые
могут помешать
ему в работе
или в военной
службе? | Оцените, насколько
лицо способно
к работе, к военной
службе, к службе в
иностранном вооруженном
силе. | Воспитан ли
лицо
в семье, в школе,
в воспитательном
заведении? | Религия
лица. | Где обучался,
обучается или
должен обучаться
лицо? | Земельный участок,
дом, сад, огород,
иные владения. | |
| 1. Семейное положение.
2. Семейное положение.
3. Семейное положение. | 1. Семейное положение.
2. Семейное положение.
3. Семейное положение. | 1. Семейное положение.
2. Семейное положение.
3. Семейное положение. | 1. Семейное положение.
2. Семейное положение.
3. Семейное положение. | 1. Семейное положение.
2. Семейное положение.
3. Семейное положение. | 1. Семейное положение.
2. Семейное положение.
3. Семейное положение. | 1. Семейное положение.
2. Семейное положение.
3. Семейное положение. | 1. Семейное положение.
2. Семейное положение.
3. Семейное положение. | 1. Семейное положение.
2. Семейное положение.
3. Семейное положение. | 1. Семейное положение.
2. Семейное положение.
3. Семейное положение. | 1. Семейное положение.
2. Семейное положение.
3. Семейное положение. | 1. Семейное положение.
2. Семейное положение.
3. Семейное положение. | 1. Семейное положение.
2. Семейное положение.
3. Семейное положение. | 1. Семейное положение.
2. Семейное положение.
3. Семейное положение. | |
| Каро,
Ирий Карлович. | М. | Каро | 32 | ж. | крем. | Алтай уезд,
Алтайск. уезд,
Алтайск. уезд. | Знает рус.
Алтайск. уезд. | | | Мом. | Дем. | гя. | в. прих.
и. прих. | Каро |
| Каро,
Анатолий Карлович. | М. | Каро | 34 | ж. | крем. | Дем. | Дем. | Дем. | Дем. | Мом. | Дем. | Дем. | в. прих.
и. прих. | Каро |
| Каро,
Еммо Карлович. | М. | Каро | 4 | ж. | крем. | Дем. | Дем. | Дем. | Дем. | Мом. | Дем. | Дем. | в. прих.
и. прих. | Каро |

Lehe Nr. 1
Der Liste Nr. 1

ESIMENE ÜLEÜLDINE PÄRVALUGEMINE

WENE KEITH BRIDGES

3-märz Juni 1894 a. KÖRGEKÖRGEMALT KINNITATUD SAADUSE PÕHJUSEL.

ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DES RUSISCHEN RECHTS

Auf Grund der ALLERHOCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

Kutermang esth oblas
Gouvernement.

RAHWALUGEMISE LEHT
VORM A B.
ZÄHLLISTE
FORM B.

Kreis ehk ringkond
Kreis.

Переводъ на эстонскій и нголецкій языки.

| | |
|------------------------------|-------------------|
| Hekweng: waise jasekund N | Logaja jasekund N |
| Zahibesi N | Zahikisi N |
| Seo eha polizei jasekund N | |
| Ami (kao) oder Polizeibesi N | |

Logarjamskij
Zabljivaj

Kalle paroli on uleski riivitud katusel? Kalle mis paroli on?
 Wem gehört die Aesiedlung oder auf wem's Land ist sie gelege?
 Kalle = uleski perede ern?
 Wieviel Hausaltungen = elindes sich auf die Aesiedlung?
 pere M
 der Haushaltung M

Wichtiges neues (Umwandelndes) hehi, welches kurots, waso eshi moja, madoo wahi maia, wehi, opama, kahi kama kahi, dool j. u. e.) Tassele
wähligstunde kurots zins je ma seltsam v?
Alt und Name der Auelele (Gabel, Fehlschleife, Waldwachsthebe, Felsbahnwachsthebe, Zehle, Pastosa, Kurots, Schela u. e. w.) Du-
Name und die Art der Auelele muss genau angegeben werden.

Wozu? Wohngelände befinden sich auf der Ansiedelung?
Xui pa'je na etuma/azik?

| | | | |
|--|------------------------------------|--|------------------------------------|
| Willst en ige Soemthied?
Womst dat iene Weelge-
hede gheest? | Millege keteder?
Womst gedecht? | Willst en ige Soemthied?
Womst dat iene Weelge-
hede gheest? | Millege keteder?
Womst gedecht? |
| 1 | 6 | 1 | 6 |
| 2 | 7 | 2 | 7 |
| 3 | 8 | 3 | 8 |
| 4 | 9 | 4 | 9 |
| 5 | 10 | 5 | 10 |

Kui lae, hütaria jo e, ee ähe pere, stia perimees
 watah, äms lallaskaste, kõige penkide radele me
 ealawad jüalijayaga lallahilgude pääl; bul oras
 mite peret, äm e taawie kirjutasid paljil lga pere
 ästiri. Äm münd tändesed äge el soo mitte kirj-
 alawad, eed äge aowad kirjelistul äe mairiise ra-
 elugemise lae jüala, mille stimees kõig aowas
 ämawet, ja e äm kõige toosa lae perinde, lru-
 äla jo e. l. lündele umbrake jandid.

Anm. 1. Diese Angaben beziehen sich auf die gesamte Ausweisung (Einzel-, Fabrikations- u. a. w.) nach den verschiedenen Eigenschaften der Waren, die gewirkt, eloxiert, etc. sind, und zwar auf der Liste, die dem Umleger für sämtliche Zahlen der verschiedenen Beschäftigten dienen soll. Auf den Listen der einzelnen Handkallengänge, auf dem Gezielte, Fabrikations- u. w. bildet diese Tabelle unentbehrlich. Für die Anlei- dungs- und die ersten Beschäftigten bestehen, in hiesiger Anstalt, eine als Umleger sofort fertig, und die ersten Angaben über die Wegebezüge auf der schließlichen Beschäftigung selbst zu machen.

Zahlteile der Bevölkerung selbst

Rahwalgemise aruandee kellei pãewal, mitali rahwalugamĩne on mããratud.

Bevölkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung angesetzt ist.

| | | | | | |
|--|--|---|--|---|--|
| <p>Kui peitja elab üm praegusel ajal rahvast.</p> <p>Sile saab kirjeldada kille needa loomise aaw (muusika, uue rahvast, laulu), mille wasta 10 me jõeade wahela krippe on loomised, aga ka needa aaw, kelle koha on mingil ajal suu-
alluud sin oleda ja kujuteld sin elad-
margiga V.</p> <p>Gesamtheit der angewandten Bevölkerung.</p> <p>Hier wird die Gesamtzahl der Personen eingetragen (Männern und Frauen getrennt), deren Namen gegenüber in Spalte 10 einzu-
tragen sind, die die selbstwillig angewand-
ten selbstwillig angewand mit Zeichen V be-
zeichnet sind.</p> <p>M. W. M. W.</p> | | <p>Kui peitja elab üm ajal rahvast</p> <p>Sile saab kirjeldada kille needa loomise aaw (muusika, uue rahvast, laulu), mille wasta 10 me jõeade wahela krippe on loomised, aga ka needa aaw, kelle koha on mingil ajal suu-
alluud sin oleda ja kujuteld sin elad-
margiga V.</p> <p>Gesamtheit der angewandten Bevölkerung.</p> <p>Hier wird die Gesamtzahl der Personen eingetragen (Männern und Frauen getrennt), deren Namen gegenüber in Spalte 10 einzu-
tragen sind, die die selbstwillig angewand-
ten selbstwillig angewand mit Zeichen V be-
zeichnet sind.</p> <p>M. W. M. W.</p> | | <p>Pragusel ajal elu elava rahva üm oli lühem, kui kille elu talupoja rahvast.</p> <p>Sile saab kirjeldada kille needa loomise aaw (muusika, uue rahvast, laulu), mille wasta 10 me jõeade wahela krippe on loomised, aga ka needa aaw, kelle koha on mingil ajal suu-
alluud sin oleda ja kujuteld sin elad-
margiga V.</p> <p>Gesamtheit der angewandten Bevölkerung.</p> <p>Hier wird die Gesamtzahl der Personen eingetragen (Männern und Frauen getrennt), deren Namen gegenüber in Spalte 10 einzu-
tragen sind, die die selbstwillig angewand-
ten selbstwillig angewand mit Zeichen V be-
zeichnet sind.</p> <p>M. W. M. W.</p> | |
|--|--|---|--|---|--|

Laurela allikiri: Kõne andmisel kasutada.

Lugeja elikiri, kes teadusi korjab

Unterschrift des Zählens, welches die Ausgaben eingetragen hat

Бесплатно.



№ Листа. 44

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи.

на основаніи ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года.

Губерніа или область:

Лифшиц Е. С.

ПЕРЕПИСНОЙ ЛИСТ
ФОРМА Б.

Уѣздъ или округъ:

Зарский

Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Переплывной участок № 14. Счетный участок № 2. Стань или полицейский участок №

Полной посылкой (Владимирская усадьба, фабричный поселок, лесная сторожка, железнодорожная будка, мельница, усадьба священника или

Испр. 0000-СЛУЖИТЕЛЯ, Имя, Ф. И. О.). Прочитайте подробно сведения в рубр. Застава Благодарности

ураган. Там же
Кому прилагать описанный поселок или на чем же он находится? на берегу реки устье
молчанов

Число хозяйств к этому поселку 1 № хозяйства 1

(КОЛЕСКО ВЪ ПОСЕЛЕНІИ ЖИЛЕТЪ СТРОЕНИИ)

[illegible][illegible]

Подсчесть населенія въ день, въ которому приурочена перепись.

| | | | | | |
|--|----|---|----|--|----|
| Всего наличного населения. | | Постоянно живущего здесь населения. | | Из числа наличного населения было лиц неграмотных и/или с недостаточными знаниями. | |
| Здесь проживают также все те лица, которые в течение года, прошедшего с 1-го января, переехали сюда, в такое село, против коих отмечено сверху, прибыл в этом пред. со знаком Ψ . | | Сюда насчитано общее число (включая и временно отлученно) всех тех лиц, против которых в 9-й графе отмечено прибытие. | | Здесь проживают из графы 8-й общие числа (включая и временно отлученно) всех лиц, перечисленных в состоянии, против которых в графе 10-й отмечено прибытие, а также тех, против коих отмечено сверху, прибыл в этом пред. со знаком Ψ . | |
| М. | Ж. | М. | Ж. | М. | Ж. |
| 5 | 5 | 5 | 5 | | |

Подпись счетчика, собиравшего сведения Фрицц, Христоф Петерс

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
|--|--|--|--|--|--|---|---|
| ФАМИЛИЯ (притяжатель), ИМЯ и ОТЧЕСТВО
или ИМЯ И, если имя употреблено.
Отчество и фамилия, если отчество употреблено, фамилия и имя употреблены. | Пол.
И при-
надле-
жит. | Какъ называется
притяжатель этого
имени в имен-
ном падеже? | Сколько
летъ
имеетъ
этотъ
человекъ? | Хо-
дотъ,
го-
дотъ,
годотъ,
како-
ваго
времени
дней? | Состояние, по-
стоянное или ина-
че | ЗНАТЬ: вы ро-
дятся, в каком го-
ду, мѣсяцѣ, въ ка-
комъ мѣстѣ?
(Рубецъ, уездъ,
губернія). | ЗНАТЬ: вы про-
свѣдѣнны, в какомъ го-
ду, мѣсяцѣ, въ ка-
комъ мѣстѣ?
(для знанія, бывающихъ
прежде всего). |
| FAMILIENNAME (Nominative) NAME and PATRONYM
name, last name, first name, middle name, patronymic name. | Age,
sex, Ma-
ri-
age,
N. Pa-
trony-
m. | What name is given
to this person in the
nominative case? | How
many
years
old
is
this
person? | What
time
of
day
is
it? | What
is
his
occupation,
his
rank,
his
position? | What
day
of
the
month,
month,
year
were
you
born? | What
day
of
the
month,
month,
year
were
you
born? |
| NAME (Patronymic), VORNAME and VATER-
NAME, oder vaterliche NAME, wenn die
Person mehrere Nomen
Anmerkung: in Bezug auf den Namen,
welchen ein beider Augen blind, oder taub,
taubstumm oder geisteskrank sind. | On
schreibt
den
Namen
so
auf:
N. Pa-
trony-
m. | Is
there
any
other
name
for
this
person? | What
time
of
day
is
it? | What
time
of
day
is
it? | What
is
his
occupation,
his
rank,
his
position? | What
day
of
the
month,
month,
year
were
you
born? | What
day
of
the
month,
month,
year
were
you
born? |
| 1. Мило,
Андрей Петрович. | м. | мужчина. | 40. | м. | крем.
изъ влад. | згорб. | згорб. кр.
Андреев.
влад. |
| 2. Мило,
Миронъ Андреевич. | м. | мужчина. | 34. | ж. | крем.
изъ влад. | згорб. | згорб. кр.
Андреев.
влад. |
| 3. Мило,
Михаилъ Андреевич. | м. | мужчина. | 13. | ж. | крем.
изъ влад. | згорб. | згорб. кр.
Андреев.
влад. |
| 4. Мило,
Иринъ Андреевич. | м. | мужчина. | 6. | ж. | крем.
изъ влад. | згорб. | згорб. кр.
Андреев.
влад. |
| 5. Мило,
Петръ Андреевич. | м. | мужчина. | 4. | ж. | крем.
изъ влад. | згорб. | згорб. кр.
Андреев.
влад. |
| 6. Мило,
Левъ Андреевич. | м. | мужчина. | 10. | ж. | крем.
изъ влад. | згорб. | згорб. кр.
Андреев.
влад. |
| 7. Мило,
Андрей Андреевич. | м. | мужчина. | 2. | ж. | крем.
изъ влад. | згорб. | згорб. кр.
Андреев.
влад. |
| 8. Мило,
Ирина Андреевна. | ж. | женщина. | 2. | ж. | крем.
изъ влад. | згорб. | згорб. кр.
Андреев.
влад. |
| 9. Мило,
Петръ Матисовъ. | м. | мужчина. | 44. | ж. | крем.
изъ влад. | згорб. | згорб. кр.
Андреев.
влад. |
| 10. Мило,
Андрей Андреевич. | м. | мужчина. | 23. | ж. | крем.
изъ влад. | згорб. | згорб. кр.
Андреев.
влад. |

[illegible]

[illegible][illegible]

ESIMENE ÜLEÜLDINE RAHVALLUGEMINE

WENG KEISERLING19

5 mai Juul 1895 a. KÕIGE KÕRGE MALT KINNITATUD SÄADUSE PÕHJUSEL.
ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DEB RESIST'EN ENKETS

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

Kubermang ehk oblast.
Gouvernement.

RAHWALUGEMISE LEHT

• WORMA 13
ZÄHLLISTE
FORM II

Kreis ahk ringkond
Kreis.

Переводъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Rehweings mien jachond N
Zahlberick N
Stan elik politai je skond N
Ami (Stet) oder Polzeibeeir

Luge, a jashnod M
Zabharie M

kelle parat ei aalekrihtaud seutur je kelle mar pual ta on?
 Wenn gehort die Aalekrihtaud oder auf wessen Land ist eingelaufen?
 Seile aalese perede ei w?
 Wieviel Hauriladungen beladens rich auf der Aalekrihtaud?
 pere je
 der Hauriladung M

Wissensgen senior: Dussendend kohl, wahrien aantos, meten wehl meen, raudtes wahl mejs, ween. Spetals: shk kohl kohl, kohl j. m. a.) Tausen

Art und Natur der Anordelung (Gorlinf, Fehrlengken, Waldwischlone, Eisenbahnwacherheuen, Nubls, Pastorat, Komorat, Schele m. a. w.) Der

Nrue und de Art der Anordelung muss genau ausgehend werden.

Wieviel Wohngebäude befinden sich auf der Ansiedelung?
Kul patim en chumainakht?

| | | | |
|---|---------------------------------|---|---------------------------------|
| Milieu en l'r. Bouwshilff?
Woonst bij ind. W. l'ge-
dedekt gebou- | Milieu bated?
Woonst gedekt? | Milieu en l'r. Bouwshilff?
Woonst bij ind. W. l'ge-
dedekt gebou- | Milieu bated?
Woonst gedekt? |
| 1 | | 2 | |
| 2 | | 3 | |
| 3 | | 4 | |
| 4 | | 5 | |
| 5 | | 6 | |
| | | 7 | |
| | | 8 | |
| | | 9 | |
| | | 10 | |

Kui talos, hutors jõe s. no ühe pers, ühe peremehe
mestab, liime hüüelaskute, kõlge pühkide pühle seis
saiwad pühkirjudege lehekülgede püh; kui aegad
talos praet, sio on tarwie kirjutasel pühli lise parr
pühkirj. kõh mud tahendur age el eae minde kirju
tahud, need age saawad kirjutsid ühe seakirjile har
walguruselehe pühle, wille siimne kõlg aet mabe
tõmmetud, ja eae mab kolga teiste talo perede, huto-
rde jõe w. e. hrihede ümbrikse jauid.

[illegible]

Rahvalugemise aruanne sellel päeval, milal rahvalugemine on määratud.
 Bevõikeronuzahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung angesetzt ist.

| | | |
|---|---|--|
| <p>Bei polje rih elis pragsuel ajal rahvast.</p> | <p>Bei polje elah eile alali rahvast.</p> | <p>Pragsuel ajal eile elava rahva sena al lahust, kea mitte ei ole talupoja arvestati.</p> |
| <p>Alle saab kirjutasid kõige ormade loimesta arw (arwale) ja naeratahwaiste lehes, mille wastu 10-me jõeade wehke krija on tommatad, ega ke hende arw, krija kohlta on märgitud reja. illised rita olejad ja rajalised sin oljed märgise Ys.</p> | <p>Site mek elis panted keigs wende loimesta. Blotidise arw (werde) ja naeratahwaiste la-kurt mille wastu 10-me jõeade wehke on kirjutasid reias.</p> | <p>Sin rih überkirjutad 6-me jõeade wehke. Seidulid mitte talupoja selmuse selmuse loimesta arw (reie) ja naeratahwaiste lehes, dille wastu 10-me jõeade wehke krija on tommatad ega ke hende arw, krija kohlta on märgitud rejalised sin olejad. Je rejalised eile olejad märgise Ys.</p> |
| <p>Seeminihi el arwanades Berdärherg.</p> | <p>Ständig hier lebende Berdärherg.</p> | <p>Wievil Personen nicht bierthelichen Standes waren oder der Gesamtzahl der auswandigen Zwölz kerag?</p> |
| <p>Hier wird die Gesamtzahl der Personen angetrag (Männer und Frauen getrennt), deren Namen gegenüber in Spalte 10 entweder ein Strich steht, oder die selbstwillingig auswandig werden wollten mit Zeichen Y. vermerkt sind.</p> | <p>Hier wird die Gesamtzahl der Personen angetrag (Männer und Frauen getrennt), deren Namen gegenüber in Spalte 9 steht ein Strich.</p> | <p>Hier wird aus Tabick 6 die Gesamtzahl der Personen nicht bierthelichen Standes angetrag (Männer und Frauen getrennt), deren Namen gegenüber in Spalte 10 ein Strich steht, oder die selbstwillingig auswandig, oder als selbstwillingig auswandig mit Zeichen Y vermerkt sind.</p> |
| <p>M N W</p> | <p>M N W</p> | <p>M N W</p> |

Lugeja aialkiri, kes teadus- ja korjand

Unterschrift des Zählens, welcher die Annahmen eingetragen hat



ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи.

на основании ВЫСЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННОГО ПОЛОЖЕНИЯ 5 июня 1895 года.

Губернія ілѣ область:

ПЕРЕПИСНОЙ ЛИСТЪ

ФОРМА Б.

Уездъ изъ округъ:

Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Квартальный участок № _____ Счетный участок № _____ Стань как полицейский участок № _____

і цоґлоки! (Владическая усадебна, фабричний посісок, лісна сторожка, желізнодоріжний будинок, пельниця, усадьба салтарина і т. д.)

В. Г. ОРАНГО-СЛУЖБОВИЧ, ИЮНОЖА, 11 7 20.). *Историческая география населения в годы революции*

у принадлежить означеннѣмъ посевовъ или въ члѣнъ земель приходится?

Число хозяйств в этом поселке

№ КОМПЛЕКТА

ЛІСКО В ПОСЕЛЕНЬ ЖИЛЫХ СТРОЄНІЙ?

| № п/п | Имя и фамилия гражданина СССР, подлежащего осмотру | Число ярымо. |
|-------|--|--------------|
| 6 | | |
| 7 | | |
| 8 | | |
| 9 | | |
| 10 | | |

Примечание. Два столбца относятся к 1960 году, третий, четвертый и т. д. в продолжении столбцовых групп относятся к различным годам, в которых был достигнут, в частности, один из показателей, на которые даны обязательства. В скобках даны названия соответствующих статей Устава ООН.

Подсчёт населения в день, къ которому приурочена перепись.

| Всего планетичного населения. | | Постоянное жилищное здание населения. | | Во время жилищного населения было лиц непереставляющих согласия. | |
|---|----|---|----|---|----|
| Здесь представляется кто-то асиль тата аалт (жители и жители отдаленно), против которых из 10-й графы населения есть, в таком случае, против них же население есть, пробой с пром. проб. со своим Уг. | | Сюда вносится общее число (мушкетеры и жилища отдаленно) асиль тата лиц, против которых из 9-й графы отведено гдасей. | | Здесь представляется из графы 8-й общее число (мушкетеры и жилища отдаленно) асиль тата непереставляющих согласия, против которых из графы 10-й отведена часть, а также тата, против которых отведены проб. проб. и гирев. проб. со своим Уг. | |
| М. | Ж. | М. | Ж. | М. | Ж. |
| 3. | 4. | 3. | 4. | | |

Підпись счоткива, зоборанного свіденія Ф. Я. Петерс

[illegible][illegible]

Lehe №
Der Liste №

ESIMENE ÜLEÜLDINE RAHVALUGEMINE

WEN. KEISERBIBLIOTHEK

5 mai Juni 1894 KÖNIGKÖRGEMALT KINEITATUD SÄÄDUSE PÕHJUSEL
ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG
DES RUSSISCHEN REICHS

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

| | | |
|---------------------------------------|---|------------------------------|
| Kuberang ehk oblast.
Gouvernement. | RAHWALUGEMISE LEHT.
WORMA B.
ZÄHLLISTE
FORM B. | Kreis ehk ringkond
Kreis. |
|---------------------------------------|---|------------------------------|

Переводъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

| | | |
|------------------------------------|------------------|---|
| Kehweliq: mase ja-ko-od № | Lugye ja-ko-od № | helle peret on black/lynded mawine? helle one pol is on? |
| Zahlkreis № | Zahlkreis № | Was gebort die Anstellung oder auf wessen Land is also gelegen? |
| Mian shik politisi ja-ko-od № | | Welle - also perede arw? |
| Amel (Kyan) miler Politi-beitrik № | | Wiesel Hausstellungen befinden sich auf der Anstellung? |
| | | per № |

[illegible]

Wemiel Wohngebäude befindet sich auf der Anweisung
Kui anliu an einem Grundstück?

| | | | |
|---|--|--|--|
| 1. Wieviel mal im Jahre besucht ihr Stadt?
Woonum: 10 mal jedes W. 10 mal
Anzahl: 10 | 2. Mitwage halst du?
Woonum: 10 mal jedes W. 10 mal
Anzahl: 10 | 3. Wieviel mal im Jahre besucht ihr Stadt?
Woonum: 10 mal jedes W. 10 mal
Anzahl: 10 | 4. Mitwage halst du?
Woonum: 10 mal jedes W. 10 mal
Anzahl: 10 |
| 5. Wieviel mal im Jahre besucht ihr Stadt?
Woonum: 10 mal jedes W. 10 mal
Anzahl: 10 | 6. Mitwage halst du?
Woonum: 10 mal jedes W. 10 mal
Anzahl: 10 | 7. Wieviel mal im Jahre besucht ihr Stadt?
Woonum: 10 mal jedes W. 10 mal
Anzahl: 10 | 8. Mitwage halst du?
Woonum: 10 mal jedes W. 10 mal
Anzahl: 10 |
| 9. Wieviel mal im Jahre besucht ihr Stadt?
Woonum: 10 mal jedes W. 10 mal
Anzahl: 10 | 10. Mitwage halst du?
Woonum: 10 mal jedes W. 10 mal
Anzahl: 10 | 11. Wieviel mal im Jahre besucht ihr Stadt?
Woonum: 10 mal jedes W. 10 mal
Anzahl: 10 | 12. Mitwage halst du?
Woonum: 10 mal jedes W. 10 mal
Anzahl: 10 |

Bevölkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung angewendet ist

Bevölkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung angewendet ist

[illegible]

Lugeja alkiri, kes teadusi korjab

Unterschrift des Zäblers, welcher die Ausgaben eingezogen hat

Бесплатно.



№ Листа 14

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи.

на основаніи ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года.

| | | |
|-----------------------|------------------------------|-------------------|
| Губерніи или область: | ПЕРЕПИСНОЙ ЛИСТЪ
ФОРМА Б. | Уездъ или округъ: |
|-----------------------|------------------------------|-------------------|

Съ переводомъ на эстонскій и иѣмепкій языки.

Земельный участок № _____ Счетный участок № _____ Стань или полудельный участок № _____

[Назва] [Поселення] (Відродженська усадьба, фабричний комплекс, дістава сторожка, паркозодорожний будинок, наліска, усадьба свяченого од
наго ОВНО-ГЛУХИХІВ, ШКОЛА, і т. д.). Прочитати повністю адекватно в роки життя

Кому принадлежит означенный поселок или на чей счет будет вестись?

Число кораблей в этом классе: 15 кораблей

(*КОДАКО ВЪ ПОСЛАКЪ ЖУЛНЪ СЪТРОЕНІИ)

| Имя
фамилия
полное
имя - отчество | Число ареста. | Имя
фамилия
полное
имя - отчество | Число ареста. |
|--|---------------|--|---------------|
| 1 | 6 | 2 | 7 |
| 2 | 7 | 3 | 8 |
| 3 | 8 | 4 | 9 |
| 4 | 9 | 5 | 10 |
| 5 | 10 | | |
| 6 | | | |

Подочетъ населенія въ день, къ ноторому приурочена поделясь

| Всего паличного населения. | | Потомство живущего здесь населения | | Въ число паличного населения было входить нерожавшихъ сослѣд. | |
|---|----|--|----|---|----|
| Здѣсь представляется итогъ всѣхъ тѣхъ лицъ (мужчинъ и женщинъ охотнѣе), противъ которыхъ въ 10-й графѣ произведенъ перепись, а также тѣхъ, противъ коихъ отключено въ 9-й графѣ и «сервисъ преб», со включенъ въ. | | Сюда вносится общее число (мужчинъ и женщинъ отключено) всѣхъ тѣхъ лицъ, противъ которыхъ въ 9-й графѣ отключено «сервисъ преб». | | Здѣсь представляется итогъ графы 8-й общее число (мужч. и женщ. отключено) всѣхъ лицъ изъ арестантскихъ сослѣд, противъ которыхъ въ графѣ 10-й произведенъ перепись, а также тѣхъ, противъ коихъ отключено «сервисъ преб» и въ «сервисъ преб» со включенъ въ. | |
| М. | Ж. | М. | Ж. | М. | Ж. |
| 2. | 1. | 2. | 1. | | |

Подпись счетчика, собирающего сведения Ф. Я. Петерс

Lehr. Nr. 1
Der Lichte 12

ESIMENE ÜLEÜLDINE RAHVALLUGEMINE

8 mai Junii 1897 a. KÖZIGKÖRGETALT KINNITATUD SÁADUSE PÕHJUSEL.
ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG
DES RUSSISCHEN REICHES.

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

Kubermang ehk oblasi,
Gouvernement,

RAHWALUGEMISE LEHT.
WORMA B.
ZÄHLLISTE
FORM B.

Kreis ehk ringkond
Kreis.

Переводъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

| | | |
|---|------------------------|---|
| Kahweng-mien jahkhou M | Lugay jahkhou N | Kalle parai te kiaz-ri-ri-ri and saut-ye kalle-mie pial ta on? |
| Zahlberä N | Zahläre N | Was gehört die Anstellung oder auf wessen Land ist sie glogien? |
| Mien xh politzär jahkhou M | | Sie te xhau perde are? |
| Ami (Stau) oder Politzäberä M | | Wollt ihr Aufstellungen befindend sich an der Anstellung? |
| | | perä N |
| | | der Baureitung N |
| Wissengon reum? (Umstand) köht, wabäke seolun, mosen wöhi may, reudes wöhi may, wesk. Spelaz: xh kötri köht, kööl j. m. s.). Tüken | | |
| wahkjatjida auster nime je mie seitel ta on? | | |
| Art und Name der Anstellung (Gnrich, Fehlschankigen, Waldwachheihen, Kesschenwachheihen, Mühle, Pastoral, Küstern, Schule m. r. w.) Des | | |
| heime und die Art der Anstellung muss genau zugehoben werden. | | |

Wieviel Wohngebäude befinden sich auf der Anwesenheit
Kul palje en slumajovic?

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 36 | 37 | 38 | 39 | 40 | 41 | 42 | 43 | 44 | 45 | 46 | 47 | 48 | 49 | 50 | 51 | 52 | 53 | 54 | 55 | 56 | 57 | 58 | 59 | 60 | 61 | 62 | 63 | 64 | 65 | 66 | 67 | 68 | 69 | 70 | 71 | 72 | 73 | 74 | 75 | 76 | 77 | 78 | 79 | 80 | 81 | 82 | 83 | 84 | 85 | 86 | 87 | 88 | 89 | 90 | 91 | 92 | 93 | 94 | 95 | 96 | 97 | 98 | 99 | 100 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 36 | 37 | 38 | 39 | 40 | 41 | 42 | 43 | 44 | 45 | 46 | 47 | 48 | 49 | 50 | 51 | 52 | 53 | 54 | 55 | 56 | 57 | 58 | 59 | 60 | 61 | 62 | 63 | 64 | 65 | 66 | 67 | 68 | 69 | 70 | 71 | 72 | 73 | 74 | 75 | 76 | 77 | 78 | 79 | 80 | 81 | 82 | 83 | 84 | 85 | 86 | 87 | 88 | 89 | 90 | 91 | 92 | 93 | 94 | 95 | 96 | 97 | 98 | 99 | 100 |

Rahwajugemise aruanne kelle päewal, milal rahwajugemine on määratud.
Bewdikerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung angesetzt ist.

| | | |
|---|--|--|
| <p>Bei polje elab also praagost alai rahvast.</p> <p>Siis saab kirjutatud kõige nende loomete nimetuste ja nende arvade kohta, mille vastu 10 maas jõeade vahelise kriitika on toimunud, aga ka nende arv, kelle kohta on märgitud, et nad ei ole kirjeldatud, ja need, kelle kohta on märgitud, et nad ei ole kirjeldatud.</p> | <p>Bei polje elab also alati rahvast.</p> <p>Siis saab kirjutada kõige nende loomete nimetuste ja nende arvade kohta, mille vastu 10 maas jõeade vahelise kriitika on toimunud, aga ka nende arv, kelle kohta on märgitud, et nad ei ole kirjeldatud, ja need, kelle kohta on märgitud, et nad ei ole kirjeldatud.</p> | <p>Pärast seda, kui on kirjutatud, et need loomete nimetuste ja nende arvade kohta, mille vastu 10 maas jõeade vahelise kriitika on toimunud, aga ka nende arv, kelle kohta on märgitud, et nad ei ole kirjeldatud, ja need, kelle kohta on märgitud, et nad ei ole kirjeldatud.</p> |
| <p>Üldsumma: 10 maas jõeade vahelise kriitika on toimunud, aga ka nende arv, kelle kohta on märgitud, et nad ei ole kirjeldatud, ja need, kelle kohta on märgitud, et nad ei ole kirjeldatud.</p> | <p>Üldsumma: 10 maas jõeade vahelise kriitika on toimunud, aga ka nende arv, kelle kohta on märgitud, et nad ei ole kirjeldatud, ja need, kelle kohta on märgitud, et nad ei ole kirjeldatud.</p> | <p>Üldsumma: 10 maas jõeade vahelise kriitika on toimunud, aga ka nende arv, kelle kohta on märgitud, et nad ei ole kirjeldatud, ja need, kelle kohta on märgitud, et nad ei ole kirjeldatud.</p> |

Lugeja silki, kes teadusi korjab

Unterschrift des Zählers, welcher die Ausgaben eingezogen hat.

Бесплатно.



№ Листа 3.

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

на основаніи ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года.

Губернія или область: **ПЕРЕПИСНОЙ ЛИСТЪ** Уездъ или округъ:
ФОРМА Б.
Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.
Городской участокъ № _____ Сельский участокъ № _____ Стенъ или полицейскій участокъ № _____
Какой поселокъ? (Владимирское усадьба, фабричный поселокъ, дѣсная сторожка, жилищно-дорожная будка, мѣстныя, усадьба священно-да-
вотъ, ошело-судебная, школа, в. в. в.). Прочитайте: подробно название с. родъ поселка

Кому принадлежат означенный посёлок или не член землі получается?

..... Имя хозяйства в этом поселке № хозяйства
(Копию за поселком жителю отправить)

СКОЛЬКО ВЫ ПОСЕЛЯТЬ ЖИЛЫХ СТРОЕНИЙ?

| | | | |
|---|-----------|--|-----------|
| Имя отца, фамию и отчество
Иван Иванович Иван. | Имя сына. | Имя матери, фамию и отчество
Мария Ивановна Иван. | Имя сына. |
| В | В | В | В |
| Г | Г | Г | Г |
| Д | Д | Д | Д |
| Е | Е | Е | Е |
| Ж | Ж | Ж | Ж |
| З | З | З | З |
| И | И | И | И |
| Й | Й | Й | Й |
| К | К | К | К |
| Л | Л | Л | Л |
| М | М | М | М |
| Н | Н | Н | Н |
| О | О | О | О |
| П | П | П | П |
| Р | Р | Р | Р |
| С | С | С | С |
| Т | Т | Т | Т |
| У | У | У | У |
| Ф | Ф | Ф | Ф |
| Х | Х | Х | Х |
| Ц | Ц | Ц | Ц |
| Ч | Ч | Ч | Ч |
| Ш | Ш | Ш | Ш |
| Щ | Щ | Щ | Щ |
| Ъ | Ъ | Ъ | Ъ |
| Ы | Ы | Ы | Ы |
| Ь | Ь | Ь | Ь |
| Э | Э | Э | Э |
| Ю | Ю | Ю | Ю |
| Я | Я | Я | Я |

Подочетъ населенія въ день, къ которому приурочена перепись.

[illegible]

Полный список, собранного свѣдѣнн *В. Н. Петерса.*

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
|---|--|--|--|--|--|--|---|
| ФАМИЛИЯ (присвоение), ВНА и ОТЧЕСТВО
или ИМЯ, если это известно.
Ответа о том, что означают аббревиатуры на
этих листах, прилагаются для уяснения. | Пол.
Муж.
Жен.
и др. | Как называется
присвоение или
кредитный в этом
случае? | Сколько
названий
или имен
имеет
этот
человек? | Ко-
личество
на-
званий
или имен
имеет
этот
человек? | Сколько, со-
стояли или со-
сто-
ят | Здесь ли ро-
дился, и если не
здешний, то где
родился?
(Город, уезд,
губерн.) | Здесь ли про-
живал, и если не
здешний, то где
проживал?
(для лиц, объявляемых
присяжными) |
| FAMILY NAME, (highest) NAME and PATRIMONY
also known, but not with on
Tehendus name, but so, given and known name
name, but name and name | Male
N. M.
Female
N. M.
and
N. M.
and
N. M. | How many names
on this list
are there?
How many names
are there?
How many names
are there? | How many
names
does
this
person
have?
How many
names
does
this
person
have? | How many
names
does
this
person
have?
How many
names
does
this
person
have? | How many
names
does
this
person
have?
How many
names
does
this
person
have? | Was he born here,
and if not, where
(Koblenz, Kreis
Linn) | Was he living here,
and if not, where
(Koblenz, Kreis
Linn) |
| NAME (name), FORM and PATRIMONY
NAME, and sometimes NAME, was the
person known by?
Answer in brief: Person,
which is the person known, and the
name of the person known. | Male
N. M.
Female
N. M.
and
N. M. | How many names
on this list
are there?
How many names
are there?
How many names
are there? | How many
names
does
this
person
have?
How many
names
does
this
person
have? | How many
names
does
this
person
have?
How many
names
does
this
person
have? | How many
names
does
this
person
have?
How many
names
does
this
person
have? | Was he born here,
and if not, where
(Koblenz, Kreis
Linn) | Was he living here,
and if not, where
(Koblenz, Kreis
Linn) |
| 1. Реев,
Карл Юрьевич. | М. | хочу | 68 | м. | крем.
м. в. в. в. | Здесь. | Здесь. К.
Александр.
б. в. |
| 2. Реев,
Василий Юрьевич. | м. | хочу | 58 | ж. | крем.
м. в. в. в. | Здесь. | Здесь. К.
Александр.
б. в. |
| 3. Реев,
Михаил Карлович. | М. | хочу | 13 | - | крем.
м. в. в. в. | Здесь. | Здесь. К.
Александр.
б. в. |
| 4. Реев,
Василий Ю.
(м. в. в. в.) | М. | хочу | 6 | - | крем.
м. в. в. в. | Здесь. | Здесь. К.
Александр.
б. в. |

| 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 |
|---|--|--|--|---|---|--|
| Где объявлено
присяжничество?
Здесь ли, и если
не здесь, то где
(Город, уезд,
губерн.) | Откуда объявлено
присяжничество?
Здесь ли, и если
не здесь, то где
(Город, уезд,
губерн.) | В каком
губерн.
уезде. | Родом
ли. | Где родился,
и если не здесь,
то где
(Город, уезд,
губерн.) | Где родился,
и если не здесь,
то где
(Город, уезд,
губерн.) | 1. Место рождения.
2. Место рождения.
3. Место рождения. |
| Was he born here,
and if not, where
(Koblenz, Kreis
Linn) | Was he born here,
and if not, where
(Koblenz, Kreis
Linn) | Was he born here,
and if not, where
(Koblenz, Kreis
Linn) | Was he born here,
and if not, where
(Koblenz, Kreis
Linn) | Was he born here,
and if not, where
(Koblenz, Kreis
Linn) | Was he born here,
and if not, where
(Koblenz, Kreis
Linn) | 1. Место рождения.
2. Место рождения.
3. Место рождения. |
| 1. Реев,
Карл Юрьевич. | Здесь. | Здесь. | Здесь. | Здесь. | Здесь. | 1. Место рождения.
2. Место рождения.
3. Место рождения. |
| 2. Реев,
Василий Юрьевич. | Здесь. | Здесь. | Здесь. | Здесь. | Здесь. | 1. Место рождения.
2. Место рождения.
3. Место рождения. |
| 3. Реев,
Михаил Карлович. | Здесь. | Здесь. | Здесь. | Здесь. | Здесь. | 1. Место рождения.
2. Место рождения.
3. Место рождения. |
| 4. Реев,
Василий Ю.
(м. в. в. в.) | Здесь. | Здесь. | Здесь. | Здесь. | Здесь. | 1. Место рождения.
2. Место рождения.
3. Место рождения. |

ESIMENE ÜLEÜLDINE RAHVALLUGEMINE

WENE KILSKILLIAN

5. mai Juul 1695 a KÕIGE KÕRGEMALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÕHJUSEL.

ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DEB KUNSTEN RECHER

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

| | | |
|--|---|------------------------------|
| Kubermang ehk oblast.
Gouvernement. | RAHWALUGEMISE LEHT.
WORMA II.
ZÄHLLISTE
FORM II. | Kreis ehk ringkond
Kreis. |
|--|---|------------------------------|

Переводъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

| | | |
|---|-------------------|---|
| Rahwalg misa jahkand M | Luga ja jahkand A | kelle pidi on ülesirjand autor ja kelle man pidi ta on? |
| Zahkari N | Zahkari M | Wem gehört die Anstellung oder auf wessen Land ist sie gegeben? |
| Sina ehs pidi mis jahkand M | | Wieso wurde predigt? |
| Ami (Man) oder Poltsasbasi M | | Wollte ich Haushaltungsgegenstände einkauf auf der Anstellung? |
| | | peru M |
| | | der Haushaltung M |
| Wihsonu- ahtari? (Übersand kost, wihrike ahtari, mossa wahl war, reudte wahl mäs, waki, dpolaja: ehs kmeti soht, kool j. n. o.) Tlusa waksjaksjand ahtari sine ja mis salai ta on? | | |
| Ait und Kunst der Anstellung (Gehalt, Fairkassige, Waldschützer, Krankh-wächterbau, Mühl, Posten, Kämmer, Scholz u. s. w.) D. Name und die Art der Anstellung muss genau angegeben werden | | |

Wieviel Wohngebäude befinden sich auf der Anreizsetzung?
Kui gatsu en osumainichi

| Mittelt ein lpa house shilaf? | Mittige kateud? | Mittelt ein lpa house shilaf? | Mittige kateud? | Mittelt ein lpa house shilaf? | Mittige kateud? |
|-------------------------------|-----------------|-------------------------------|-----------------|-------------------------------|-----------------|
| Wannist ein lpa house shilaf? | Wannist gadech? | Wannist ein lpa house shilaf? | Wannist gadech? | Wannist ein lpa house shilaf? | Wannist gadech? |
| 1 | | 6 | | | |
| 2 | | 1 | | | |
| 3 | | 1 | | | |
| 4 | | 1 | | | |
| 5 | | 10 | | | |

Rahwalugemine aruzane kellei pšewal, millei rahwalugemine on rāšratud.
Bevölkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung angesetzt ist

| | | |
|---|---|--|
| <p>Kol palja elab sin praegust ajal rahvast.</p> | <p>Kol palja elab sin aiaid rahvast</p> | <p>Praegust elab sin olava rahva seas oli
lühemat, kes kalle si nia lühepoja aastas.</p> |
| <p>Sila asab kirjalaste kõige arade inimene arw
(meeste ja naaste wasta lühene), mille wasta
10-ma jõuade wahale kirjale on kinnitatud, aga
ta wasta arwe, kalle kätte on margitud raju-
allaste sila elajale ja kinnitatud nia elajale
margiga Vs.</p> | <p>Sila asab 11-rr paljud keiga sunde inimene
Sileidina arw (meeste ja naaste wasta lühene)
hust mille wasta 10-ma jõuade wahale on
kirjalaste eline.</p> | <p>Sila asab lühemat lühemat 10-ma jõuade wahale
si elidina nia lühemat lühemat nia nia lühemat
nua arw wasta ja naaste wasta lühene),
mille wasta 10-ma jõuade wahale kirjale on
kinnitatud rajuallaste sila elajale ja kinnita-
tud nia elajale margiga Vs.</p> |
| <p>Guemmitz: der amnestierte Bevölkerung.</p> | <p>Slände hira lühene Bevölkerung.</p> | <p>Wievil Person nicht baselischen Sinuwa wasta
oder der Guemmitz: der amnestierten Bevölker-
kerse?</p> |
| <p>Hier wird die Gesamtzahl der Personen ein-
getragen (Männer und Frauen getrennt), deren
Namen gegeneinander in Spalte 10 eingetragen
sind. Siehe Spalte 10, oder die als erollte wasta
oder wasta wasta wasta mit Zeichen V₁ ver-
merkt sind.</p> | <p>Hier wird die Gesamtzahl der Personen
eingetragen (Männer und Frauen getrennt),
deren Namen gegeneinander in Spalte 9
einge-
tragen sind.</p> | <p>Hier wird die Anzahl 6 der Gesamtzahl der
Personen nicht baselischen Sinuwa eingetrag-
en (Männer und Frauen getrennt), deren Namen
gegeneinander in Spalte 10 eingetragen
sind. Siehe Spalte 10, oder die als
erollte wasta wasta, oder als wasta wasta
wasta mit Zeichen V₁ vermerkt sind.</p> |
| <p>W</p> | <p>W</p> | <p>W</p> |

Lugeja nikini, kes teadusi korjab

Unterschrift des Zahlers, welcher die Anraten eingezogen hat



ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи.

на основаніи ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года.

Губернія или области: Лифляндская ПЕРЕПИСНОЙ ЛИСТЪ
Уездъ или округъ: Зарайский ФОРМА Б.

Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Переписной участок № 14. Счетный участок № 2. Стань для воликовской участок №

1. Имя БО-ТОКЭИ (Владимирское усадьба, фабричный поселок, еловая сторожка, жилищно-дорожная бунга, магазин. Усадьба сгорела в 1914 г.)

ИГ ОБЩЕСТВЕНАТА, ЖИВНА, И Т.Д.). Промислите подробно изяснен и под послед. Бабински участак

Пенсия "Наша" расставо в административной усадьбы Засте.

Какому принадлежит означенный паспорт и на чью долю земля находится? Ивану Яковлевичу Троцкому

11/20/2017 11:20 AM

СКОЛЬКО В ПОСЛАТЬ ЖИЛЫХ СТУПЕНЕЙ? 1. _____

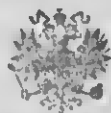
[illegible]

Подсчесть населенія въ день, къ которому приурочена перепись.

| | | | | | |
|---|----|---|----|---|----|
| Всего наличного населения. | | Постоянно живущего ижд. населени. | | Во яслях наличного населения было ижд. негражданского состоян. | |
| Здесь представляется ижд. всел. т.к. здесь (научное в женские ясли), против которых в 10-й графе проводят ижд. в число т.к., против воле отчислен ижд. пред. в город пред. со яслями У. | | Здесь выселено общее число (мужские в женские ясли) всел. т.к. здесь, против которых в 9-й графе отчислен пред. | | Здесь представляется ижд. графы 9-10 общее число (науч. в жен. ясли) всел. ижд. вкредит. сел. насел., против которых в графе 10-й проводят ижд. в число т.к., против воле отчислен ижд. пред. в город, пред. со яслями У. | |
| М. | Ж. | М. | Ж. | М. | Ж. |
| / | | / | | | |

Подпись счетчика, собиравшего сведения Ф.А. Петерсх.

[illegible][illegible]



ESIMENE ÜLEÜLDINE RAHWALUGEMINE
WENE KEFIRIKID

5. mail Juulil 1895. a. KÕIGE KÕRGETALT KINNITATUD SÄADUSE PÕHJUSEL.
ERSTE ALLGEMEINE VOLKZÄHLUNG
DER RUSSISCHEN BEIRUNG

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

| | | |
|--|---|------------------------------|
| Kubermang ehk oblisl.
Gouvernement. | RAHWALUGEMISE LEHT.
FORMA B.
ZÄHLLISTE
FORM B. | Kreis ehk ringkond
Kreis. |
|--|---|------------------------------|

Переводъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

| | | |
|---------------------------------|-------------------|--|
| Rahwalugemise Jarakond № | Lugema Jarakond № | Kelle poolt on tähtsimeks arvestatud? Kelle poolt ta on? |
| Abilüüsi № | Zahkuse № | Wen gaburt die Anstellung oder auf wessen Land ist sie geeignet? |
| Ami (Kant) oder Polizeibezirk № | | Salle wofürs Perde arw? |
| | | Wieviel Haushaltungen befinden sich auf der Anstellung? |
| | | poru № |
| | | der Haushaltung № |

Wieviel Wohngebäude befinden sich auf der Anstellung?
Kui palju on elumajuseid?

| Wohnort an der Wohnstätte? | Millega kaitstud? | Wohnort an der Wohnstätte? | Millega kaitstud? | Kui talus, hoiustes jne. a. on õige pere, siis peremaa |
|----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|--|
| Wohnort an der Wohnstätte? | Wohnort an der Wohnstätte? | Wohnort an der Wohnstätte? | Wohnort an der Wohnstätte? | Wohnort an der Wohnstätte? |
| 1 | | 6 | | |
| 2 | | 7 | | |
| 3 | | 8 | | |
| 4 | | 9 | | |
| 5 | | 10 | | |

Rahwalugemise aruanne sellel päeval, milal rahwalugemine on määratud.
Bevölkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung angesetzt ist.

| | | |
|---|--|--|
| Kui palju elab alla praegusel ajal rahwas. | Kui palju elab alla alati rahwas. | Kui palju elab alla alati rahwas. |
| Siis saab kirjutada kõige nende nimedega (meeste, naise, lapse, jne.) mille wasta 10 mees, naine, laps, jne. on määratud, aga ka nende arv, kelle kohta on määratud 10-1000 elajate ja 100000 elajate määriga. | Siis saab kirjutada kõige nende nimedega (meeste, naise, lapse, jne.) mille wasta 10 mees, naine, laps, jne. on määratud, aga ka nende arv, kelle kohta on määratud 10-1000 elajate ja 100000 elajate määriga. | Siis saab kirjutada kõige nende nimedega (meeste, naise, lapse, jne.) mille wasta 10 mees, naine, laps, jne. on määratud, aga ka nende arv, kelle kohta on määratud 10-1000 elajate ja 100000 elajate määriga. |
| Gesamtzahl der anwesenden Bevölkerung. | Gesamtzahl der anwesenden Bevölkerung. | Gesamtzahl der anwesenden Bevölkerung. |
| Hier wird die Gesamtzahl der Personen eingetragen (Männer und Frauen getrennt), deren Namen gegenüber in Spalte 10 unter der Aufschrift steht, oder die als selbstständig anwesend mit Zahlen 10 vermerkt sind. | Hier wird die Gesamtzahl der Personen eingetragen (Männer und Frauen getrennt), deren Namen gegenüber in Spalte 10 steht. | Hier wird die Gesamtzahl der Personen eingetragen (Männer und Frauen getrennt), deren Namen gegenüber in Spalte 10 steht. |
| M. | N. | M. |
| | | |

Langes alkiri, kelle loodus korjab
Unterschrift des Zählers, welcher die Angaben eingetragen hat



ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населения Российской Империи,

на основании ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННОГО ПОЛОЖЕНИЯ 5 июня 1895 года.

| | | |
|-----------------------|------------------------------|-------------------|
| Губерния или область: | ПЕРЕПИСНОЙ ЛИСТЪ
ФОРМА Б. | Уездъ или округъ: |
|-----------------------|------------------------------|-------------------|

Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Переписной участокъ № Счетный участокъ № Станъ или полицейский участокъ №

Какой поселок? (Владимирская усадьба, фабричный поселок, деревня сторожа, жилищно-ремесленная будка, вагонная, усадьба священника и др.)

Кому принадлежит означенный поселок или на чей земле находится?

Число хозяйствъ въ этомъ поселкѣ № хозяйствъ

(Жилые въ поселкѣ строения)

| Число строений | Число строений | Число строений | Число строений |
|----------------|----------------|----------------|----------------|
| 1 | 2 | 3 | 4 |
| 5 | 6 | 7 | 8 |
| 9 | 10 | 11 | 12 |

Подсчитать население въ день, къ которому приурочена перепись.

| | | |
|--|--|--|
| Всего наличнаго населенія. | Постоянно живущаго адомъ населенія. | Въ числѣ наличнаго населенія было имѣе переставленнаго населенія. |
| Здесь представляется тотъ же самый (мужчина и женщина отдѣльно), противъ которыхъ въ 10-й графѣ означена черта, а также тѣхъ, противъ которыхъ означено «и», предъ въ 10-й графѣ означено «и». | Здесь представляется тотъ же самый (мужчина и женщина отдѣльно), противъ которыхъ въ 10-й графѣ означено черта, а также тѣхъ, противъ которыхъ означено «и», предъ въ 10-й графѣ означено «и». | Здесь представляется тотъ же самый (мужчина и женщина отдѣльно), противъ которыхъ въ 10-й графѣ означено черта, а также тѣхъ, противъ которыхъ означено «и», предъ въ 10-й графѣ означено «и». |
| M. | M. | M. |
| | | |

Подпись счетовъ, собирающихъ свѣдѣнія

Р.А. Петерс

407

Lehe NA
Der Lister NA

ESIMENE ÜLELDINE RAKVALUSEMINE

WENE KRISHNIGIS

5 mai Junit 1895 a. KÕIGE KÕRGE MALT KIENITATUD SÄÄDUSE PÕRJUSEL
ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DEB. RUSCHSCHEM BEICHEN

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895

Kubermang mkk oblast
Gouvernement.

RAHWALUGEMISE LEHT
VORMA B.
ZÄHLLISTE
FORM B.

Kreis ohk ringhond
Kewig.

Переводъ на эстонскій и латыскій языки.

| | |
|---------------------------|------------------|
| Bahwal-ginnise jachundi № | Ingaja jachond № |
| Zabkhunise № | Zabkhunise № |

longeja [m] und 2
Zahlkiste 3

Niemelä, P. ja K. 1998.

Ami (Stan) udebi Polizabesiek M

Vlaangon- aingus? (Omendated kuht, wabrika auitas, moia wahi moia, paudae wahi moia, wooki, apela)- ohk kweer kuht, kool j, a. e.). Iäwio
wolkirielude auitas eime is zis selet ta os?

Art und Name der Ausdehlung (Gutshof, Feldmark, Wäldschloss, Eisenbahnwäldschloss, Mühle, Pastorat, Klosterr, Schule o. v. w.) Der Name und die Art der Ausdehlung muss genau angegeben werden.

Kalle paroll an Blackkristened mensu je kalle mes paroll an?
 Wem gehört die Ausdehnung oder entwässern Land ist als gelegen?
 Salla entwässern perdes an?
 Wiesmal Henschkungenloftendes sich auf der Ausdehnung?
 pare 10
 die Henschung 10

Wieviel Wohngebäude befinden sich auf der Anredestr.?
Kul. poliz. an schmeiselt?

| | | |
|--|--|--|
| Willst du ihn heute abholen?
Wannast du jedes Wochenende gehst? | Willst du ihn heute abholen?
Wannast du jedes Wochenende gehst? | Willst du ihn heute abholen?
Wannast du jedes Wochenende gehst? |
| 1
2
3
4
5 | 6
7
8
9
10 | 11
12
13
14
15 |

[illegible]

Anmerkung. Diese Angaben beziehen sich auf die genaue Ausdehnung (Höhe) der Fabrikanlage u. a. w.) und sind von deren Eigentümern oder der Person, die den Vertrieb, einträgt, und zwar auf der Grundlage, dass die Umschlag Diebstahl der Zahlungen der einzelnen Umschlagungen direkt oder indirekt auf der Anlage u. a. w. besteht, die dem Fabrikanten, Fabrikanten u. a. w. bleibt, dass die Anlage vollständig ist. Für Ausdehnung, die nur einen der Umschlagungen betraf, ist keine besondere Linie als Umschlag erforderlich, und sind die betreffenden Angaben über die Wohngebäude auf der Zahlungen der Umschlagungen selbst zu machen.

Rahwaiguminae aruanno nelli pãswai mĩĩĩĩĩ rahwaiguminae on mãĩĩĩĩĩ.
Bevölkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung angewendet ist.

| | | |
|--|--|--|
| <p>So! polje eink alle praegast ajal rahvast.</p> <p>Alle aast kirjutasid kõlge nende inimeste arv (meeste ja naesterahvaste lahse), mille wasta 10 ma joonde wahela kriips on tomatatud, aga ka nende arv, kelle kohta on märgitud alla kirjeldatud alla olejad ja esitatud alla olejad märgige Ya.</p> | <p>Kol polje eink alle aleti rahvast.</p> <p>Sile mah alle panted keige nende inimeste kirjeldine arv (meeste ja naesterahvaste lahse) mille wasta 10 ma joonde wahela on kirjeldatud eelne.</p> | <p>Prangust ajal alle olewa rahwa seas oli loimet, kes mitte oli ole talupoja - inimesed.</p> <p>Sile aast ühekirjutatud 6 ma joonde weheli kirjeldine mille talupoja inimese loime (meeste ja naesterahvaste lahse) mille wasta 10 ma joonde wahela kriips on tomatatud aga ka nende arv, kelle kohta on märgitud esitatud alla olejad ja esitatud alla olejad märgige Ya.</p> |
| <p>Seotumistlil dees omamendil Berdlikorng.</p> <p>Hier wird die Gesamtanzahl der Personen angegeben (Männer und Frauen getrennt), deren Namen gegenüber in Spalte 10 notiert sind. Es ist nicht Notig, eine die ebenfalls vorhanden oder zeitweilig anwesend mit Zeichen Ya vermerkt zu sein.</p> | <p>Bländig hier lebende Bevölkerung.</p> <p>Hier wird die Gesamtanzahl der Personen angegeben (Männer und Frauen getrennt), deren Namen gegenüber in Spalte 9 nicht Notig.</p> | <p>Wieviel Personen nicht bürgerlichen Standes waren oder die Gesamtzahl der anwesenden Bevölkerung?</p> <p>Hier wird nach Kibisch & die Gesamtzahl der Personen nicht bürgerlichen Standes angegeben (Männer und Frauen getrennt), denen gegenüber in Spalte 10 die Such steht, oder die ebenfalls anwesend, oder als zeitweilig anwesend mit Zeichen Ya vermerkt sind.</p> |
| <p>Y N</p> | <p>Y N</p> | <p>Y N</p> |

Lugeja alkiri, kes teadusi korjab

Unterschrift des Ziehers, welcher die Angaben eingetragen hat

Бесплатно.



№ Листа 3.

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

на основаніи ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года.

Губернія или область

Лифляндская

ПЕРЕПИСНОЙ ЛИСТЬ
ФОРМА Б.

Уездъ или округъ:

Barocini

Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Переписной участок № 29 Счетный участок № 2. Статье или полденежной участок №

Владимирская усадьба, фабричный носовик, хитрая сторожка, железнодорожные буды, магазин, усадьба священника

УСТ. ОВНО-САУНТОВА, ШКОЛА, И Ч. П. Прочисли подробно название в род. месте. Бабинский участка

Владельца: частно-владельческая усадьба Гасте

Кому принадлежат означенные посылки или на чьей земле находятся? А. В. Кудрявцев

Итого посетителей в этом посещении 1 № посетителя 1

Только во время жизни строений

| № п/п | Имя и фамилия
полное | Число ареста | Имя и фамилия
полное | Число ареста |
|-------|-------------------------|--------------|-------------------------|--------------|
| 1 | изд. хрестов. | Самодов | 8 | |
| 2 | | | 7 | |
| 3 | | | 8 | |
| 4 | | | 9 | |
| 5 | | | 10 | |

[illegible]

Подочетъ населянія въ день, въ якому пріурочена перепись

[illegible]

Подпись счетоводца, собиравшого свидѣнія В. А. Петерса

[illegible]

| 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 |
|-----------------------|-------------------|--------------|---------------|-------------|--------------------|---------------|
| Где обитаете вы? | Откуда вы? | Ваша родина? | Ваша фамилия? | Ваше имя? | Ваша профессия? | Ваша религия? |
| Я живу в Москве. | Я из Москвы. | Москва. | Иванов. | Иван. | Учитель. | Православный. |
| Я живу в Ленинграде. | Я из Ленинграда. | Ленинград. | Петров. | Петр. | Инженер. | Православный. |
| Я живу в Киеве. | Я из Киева. | Киев. | Сидоров. | Сидор. | Рабочий. | Православный. |
| Я живу в Одессе. | Я из Одессы. | Одесса. | Козлов. | Козл. | Врач. | Православный. |
| Я живу в Харькове. | Я из Харькова. | Харьков. | Васильев. | Василь. | Строитель. | Православный. |
| Я живу в Днепре. | Я из Днепра. | Днепр. | Михайлов. | Михайл. | Сельский работник. | Православный. |
| Я живу в Симферополе. | Я из Симферополя. | Симферополь. | Александров. | Александр. | Учитель. | Православный. |
| Я живу в Севастополе. | Я из Севастополя. | Севастополь. | Николаев. | Николай. | Военный. | Православный. |
| Я живу в Керчи. | Я из Керчи. | Керчь. | Попов. | Поп. | Рабочий. | Православный. |
| Я живу в Феодосии. | Я из Феодосии. | Феодосия. | Смирнов. | Смирн. | Учитель. | Православный. |
| Я живу в Ялте. | Я из Ялты. | Ялта. | Кузнецов. | Кузнец. | Рабочий. | Православный. |
| Я живу в Алуште. | Я из Алушты. | Алушта. | Лебедев. | Лебед. | Рабочий. | Православный. |
| Я живу в Евпатории. | Я из Евпатории. | Евпатория. | Завьялов. | Завьял. | Рабочий. | Православный. |
| Я живу в Саферию. | Я из Саферию. | Саферию. | Соловьев. | Соловьев. | Рабочий. | Православный. |
| Я живу в Балаклаве. | Я из Балаклавы. | Балаклава. | Воробьев. | Воробьев. | Рабочий. | Православный. |
| Я живу в Гурзуфе. | Я из Гурзуфа. | Гурзуф. | Антонов. | Антон. | Рабочий. | Православный. |
| Я живу в Коктебеле. | Я из Коктебеля. | Коктебель. | Ильин. | Ильин. | Рабочий. | Православный. |
| Я живу в Массандра. | Я из Массандры. | Массандра. | Степанов. | Степан. | Рабочий. | Православный. |
| Я живу в Симеизе. | Я из Симеиза. | Симеиз. | Березин. | Березин. | Рабочий. | Православный. |
| Я живу в Янтарном. | Я из Янтарного. | Янтарное. | Савин. | Савин. | Рабочий. | Православный. |
| Я живу в Алупке. | Я из Алупки. | Алупка. | Виноградов. | Виноградов. | Рабочий. | Православный. |
| Я живу в Гаспри. | Я из Гаспри. | Гаспра. | Павлов. | Павл. | Рабочий. | Православный. |
| Я живу в Казачьей. | Я из Казачьей. | Казачья. | Скворцов. | Скворцов. | Рабочий. | Православный. |
| Я живу в Мисхоре. | Я из Мисхоры. | Мисхора. | Воронцов. | Воронцов. | Рабочий. | Православный. |
| Я живу в Джурджу. | Я из Джурджу. | Джурджу. | Соболев. | Собол. | Рабочий. | Православный. |
| Я живу в Кокчи. | Я из Кокчи. | Кокчи. | Борисов. | Борисов. | Рабочий. | Православный. |
| Я живу в Мисхоре. | Я из Мисхоры. | Мисхора. | Воронцов. | Воронцов. | Рабочий. | Православный. |
| Я живу в Джурджу. | Я из Джурджу. | Джурджу. | Соболев. | Собол. | Рабочий. | Православный. |
| Я живу в Кокчи. | Я из Кокчи. | Кокчи. | Борисов. | Борисов. | Рабочий. | Православный. |
| Я живу в Мисхоре. | Я из Мисхоры. | Мисхора. | Воронцов. | Воронцов. | Рабочий. | Православный. |
| Я живу в Джурджу. | Я из Джурджу. | Джурджу. | Соболев. | Собол. | Рабочий. | Православный. |
| Я живу в Кокчи. | Я из Кокчи. | Кокчи. | Борисов. | Борисов. | Рабочий. | Православный. |
| Я живу в Мисхоре. | Я из Мисхоры. | Мисхора. | Воронцов. | Воронцов. | Рабочий. | Православный. |
| Я живу в Джурджу. | Я из Джурджу. | Джурджу. | Соболев. | Собол. | Рабочий. | Православный. |
| Я живу в Кокчи. | Я из Кокчи. | Кокчи. | Борисов. | Борисов. | Рабочий. | Православный. |
| Я живу в Мисхоре. | Я из Мисхоры. | Мисхора. | Воронцов. | Воронцов. | Рабочий. | Православный. |
| Я живу в Джурджу. | Я из Джурджу. | Джурджу. | Соболев. | Собол. | Рабочий. | Православный. |
| Я живу в Кокчи. | Я из Кокчи. | Кокчи. | Борисов. | Борисов. | Рабочий. | Православный. |
| Я живу в Мисхоре. | Я из Мисхоры. | Мисхора. | Воронцов. | Воронцов. | Рабочий. | Православный. |
| Я живу в Джурджу. | Я из Джурджу. | Джурджу. | Соболев. | Собол. | Рабочий. | Православный. |
| Я живу в Кокчи. | Я из Кокчи. | Кокчи. | Борисов. | Борисов. | Рабочий. | Православный. |
| Я живу в Мисхоре. | Я из Мисхоры. | Мисхора. | Воронцов. | Воронцов. | Рабочий. | Православный. |
| Я живу в Джурджу. | Я из Джурджу. | Джурджу. | Соболев. | Собол. | Рабочий. | Православный. |
| Я живу в Кокчи. | Я из Кокчи. | Кокчи. | Борисов. | Борисов. | Рабочий. | Православный. |
| Я живу в Мисхоре. | Я из Мисхоры. | Мисхора. | Воронцов. | Воронцов. | Рабочий. | Православный. |
| Я живу в Джурджу. | Я из Джурджу. | Джурджу. | Соболев. | Собол. | Рабочий. | Православный. |
| Я живу в Кокчи. | Я из Кокчи. | Кокчи. | Борисов. | Борисов. | Рабочий. | Православный. |
| Я живу в Мисхоре. | Я из Мисхоры. | Мисхора. | Воронцов. | Воронцов. | Рабочий. | Православный. |
| Я живу в Джурджу. | Я из Джурджу. | Джурджу. | Соболев. | Собол. | Рабочий. | Православный. |
| Я живу в Кокчи. | Я из Кокчи. | Кокчи. | Борисов. | Борисов. | Рабочий. | Православный. |
| Я живу в Мисхоре. | Я из Мисхоры. | Мисхора. | Воронцов. | Воронцов. | Рабочий. | Православный. |
| Я живу в Джурджу. | Я из Джурджу. | Джурджу. | Соболев. | Собол. | Рабочий. | Православный. |
| Я живу в Кокчи. | Я из Кокчи. | Кокчи. | Борисов. | Борисов. | Рабочий. | Православный. |
| Я живу в Мисхоре. | Я из Мисхоры. | Мисхора. | Воронцов. | Воронцов. | Рабочий. | Православный. |
| Я живу в Джурджу. | Я из Джурджу. | Джурджу. | Соболев. | Собол. | Рабочий. | Православный. |
| Я живу в Кокчи. | Я из К | | | | | |

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
|---|--|---|---|---|---------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|
| ФАМИЛИЯ (своинско): БУЯ О ОЧЕСТВО
или ИМЯ, или изъ отчество.
Означте в тѣхъ, кто имѣется: братья, ма-
лю, сестры, родители, или же
и др. | Портъ.
Мъ или
женъ.
Въ воз-
растѣ
и др. | Куда, послѣднее
проездѣе, или
достоѣе, или
и др. | Семья
или
и др. | Ко-
личество,
или
и др. | Состояте, со-
стояте, или
и др. | Здѣсь, или
и др. | Здѣсь, или
и др. |
| FAMILIEN (Highime) NIM JA ISAEIME
или и др., или и др. или и др.
Tehadus unis, kas en pime molumas alimist
isam, karmum ehk hall. | Семья.
Мъ или
женъ.
Въ воз-
растѣ
и др. | Многомъ, или
или и др.
или и др.
или и др. | Мно-
го, или
или и др.
или и др. | Мно-
го, или
или и др.
или и др. | Семья, или
или и др.
или и др. | Здѣсь, или
или и др.
или и др. | Здѣсь, или
или и др.
или и др. |
| NAME (Zuname), VORNAME and VATER-
NAME, oder sämtliche NAME, wenn die
Person mehrere führt.
Anmerkung zu Listed achter Personen,
welche mit beiden Augen blind, oder taub,
taubstumm oder gichtkrank sind. | Портъ.
Мъ или
женъ.
Въ воз-
растѣ
и др. | In welchem Ver-
hältnisse steht der
Eingetragene zum
Haushaltsperson-
stand und zum
Haupt seiner eige-
nen Familie? | Семья,
или
и др. | Ко-
личество,
или
и др. | Семья, или
или и др.
или и др. | Здѣсь, или
или и др.
или и др. | Здѣсь, или
или и др.
или и др. |
| 1. <i>Корень,
Аго Леповъ.</i> | <i>М.</i> | <i>корень.</i> | <i>67.</i> | <i>кг.</i> | <i>мрем.</i> | <i>сгоръ.</i> | <i>сгоръ.</i> |
| 2. <i>Анна,
Прегуна Хоръ.</i> | <i>М.</i> | <i>женъ.</i> | <i>29.</i> | <i>кг.</i> | <i>мрем.</i> | <i>сгоръ.</i> | <i>сгоръ.</i> |
| 3. <i>Анна,
Анна Агова.</i> | <i>ж.</i> | <i>женъ.</i> | <i>21.</i> | <i>кг.</i> | <i>мрем.</i> | <i>сгоръ.</i> | <i>сгоръ.</i> |

[illegible]

Leho J32
Der Liste J32

ESIMENE ÜLEÜLDINE RAHVALLUGEMINE

WANT KEEFINGIN

5 mai Juni 1895 a. KÖNIGKÖRÖEMALT KINNITATUD SAÄDUSE PÕRJUSEL.
ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DES RUSSES EN BEIWE

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

Kubermeng ehk oblast.
Gouvernement.

RAHWALUGEMISSE LEHT.
WORMA B.
ZÄHLLISTE
FORM B.

Kreis ehk ringkond.
Kreis.

Переводъ на эстонскій и польскій языки.

| | | |
|------------------------------|-------|-------------------|
| Rahvelug: mis jama kod N | ----- | lugeja jama kod N |
| Zahiluse N | | Zahiluse N |
| Sin abel politse jama kod N | | |
| Ami (Sunn) oder Polzeibere N | ----- | |

Karte plant on inleschicht, and sentus je helle men jalt te on?
 Wenn gehtst du Ansedelung oder auf wasser Land in die griegast
 Seltz antusse perde on?
 Wieviel Haachahungaul offdoen einh auf der Ansedelung?
 pers 20
 der Haachahung 20

der Beschreibung 2)

Einlegung anseht (Omendend kohl, wabiku wensu, mow wahl majn, mudee wahl wun, wosk, spetaje shk krosi kohl, krol j. u. o.) Täpale
welschjirunde wensu olwe ja mlo selte te os?

An der Kante der Ausdehlung (Quatsch, Fahnkehen, Weidwackerlaus, Frensbawehrschere, Nuths, Pasmont, Kusorst, Schuls u. o. w.) Der
Name steht die Art der Anzeilehen mitsamten eingetueht werden.

Wieviel Wohngebäude befinden sich auf der Anzeigefung?
Auf Basis an einem Tag?

| N. Imiel na 12a Szosa 104042
Wzrost i laty Ważność
Zdrowie gębki? | Milęże katekt?
Wzrost i laty Ważność
Zdrowie gębki? | N. Imiel na 12a Szosa 104042
Wzrost i laty Ważność
Zdrowie gębki? | Milęże katekt?
Wzrost i laty Ważność
Zdrowie gębki? |
|---|---|---|---|
| 1 | | 6 | |
| 2 | | 7 | |
| 3 | | 8 | |
| 4 | | 9 | |
| 5 | | 10 | |

[illegible]

Anmerkung: Diese Angaben betreffen sich auf die gesamte Anordnung (Einheitslo, Fabrikations- o. a. w.) und sind von einem Eigenheimbesitzer oder der Fabrikation selbst vorzulegen, es müssen aber auch die Angaben der Liste, die die Umschlagzahl, die Umschlagzeit und die Anzahl der einzelnen Umschlagzeiten angeben, enthalten. Auf den Listen der einzelnen Umschlagzeiten, die von dem Einheitslo, Fabrikations- o. a. w. erstellt werden, ist die Umschlagzahl anzugeben. Für die Anordnungen, die nur eine oder zwei Umschlagzeiten betreffen, ist keine besondere Liste der Umschlagzeit erforderlich, und sind die betreffenden Angaben über die Umschlagzeiten auf der Liste der Umschlagzahl selbst anzugeben.

Rahwalugemiss Bruanne weiler päswil, mitini rahwalugemine on määratud.
Bevölkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung ungesetzt ist.

| | | |
|---|--|--|
| <p>Kul paşa nieb nie pargumel kjal zhasast.</p> | <p>Kul paşa nieb nie klati zhasast.</p> | <p>Frangul kjal nieb nieb zhasast zhasast.</p> |
| <p>Sila maab kirjalatid kolge maab immetse awa
(maab) je pargumel wasta (khal) melle wasta
10-ma joonde wehale kripi on tommast, aga
ka maab awa, kalle kotta on maabid awa-
jilid sila elajale je rajutellid sila elajad
margiga Ya.</p> | <p>Sila maab kolge maab kolge maab immetse
kjalidid erw (maab) je maabid wasta in-
hori melle wasta kolge maabid wehale on
kirjalatid silim.</p> | <p>Sila maab kjalidatid 8-ma joonde wehale
kjalidid melle wasta kolge maabid wasta
maab erw (maab) je maabid wasta (khal)
melle wasta 10-ma joonde wasta kripi on
tommast awa ka maabid erw, kalle kotta on
margidid kjalidid sila elajale je rajutellid
silim sila elajad margiga Ya.</p> |
| <p>Gesamtheit der wassenden Bevölkerung.</p> | <p>Vollständig hier lebende Bevölkerung.</p> | <p>Die hier lebende Bevölkerung.</p> |
| <p>Hier wird die Gesamtzahl der Personen aus-
gegeben (Männer und Frauen getrennt), dass
Name gegriben in Spalte 10 eintrifft, die
Sticht nicht, oder die nicht wassend
oder sonstig anders in dem Verzeichnis Ya
vermerkt sind.</p> | <p>Hier wird die Gesamtzahl der Personen
eingetragen (Männer und Frauen getrennt),
deren Name gegriben in Spalte 8 steht
Hies.</p> | <p>Hier wird unter Rubrik 6 die Gesamtzahl der
Personen nicht hiesiger Stände eingetrag-
en (Männer und Frauen getrennt), deren ge-
gebene in Spalte 10 nicht eintrifft, oder die
nicht wassend, oder sonstig anders in dem
Verzeichnis Ya vermerkt sind.</p> |
| <p>N N W</p> | <p>N N W</p> | <p>N N W</p> |

Lugeja allkiri, kes teadusi korjab

Unterschrift des Ziehers, welcher die Anraben eingezogen hat

Бесплатно.



№ Листа 5

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

на основании ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННОГО ПОЛОЖЕНИЯ 5 июня 1895 года.

Губерніа или областъ:

Людмила Николаевна

ПЕРЕПИСНОЙ ЛИСТЪ
ФОРМА Б.

Уездъ иже округъ:

Благодарю

Съ переводомъ на эстонекій и нѣмецкій языки.

Земельный участок № 14 Сметный участок № 2 Стань или полицейский участок №

1. Какой почтовый? [Владимирская усадьба; фабричный поселок, с обеих сторон, железнодорожные будки, платформа, усадьба священника или

№ 0000-СЛУЖБЕНА, ЖЕЛЕН, Ж. И. И. Прочитано подробно казенно в разе последи: Водостроителна служба

[illegible]

Ромы представлять означенным государем на тех условиях, на которых
Губернатору Лесина.

Число хозяйств в этом поселке

№ хозяйства 2

КОЛЬКО В ПОСЕЛКЕ ЖИЛЫХ СТРОЕНИЙ?

| КЛАССЫ ДО МОСКВЫ ПО ПЯТОМУ ПОКАЗАТЕЛЮ | | Имя второе | |
|---------------------------------------|-----------|------------|----|
| 1 | 2 | 3 | 4 |
| 1 | из дерева | Самойлова | 6 |
| 2 | | | 7 |
| 3 | | | 8 |
| 4 | | | 9 |
| 5 | | | 10 |

Презентация. Для учащихся отводится 10 минут. Учитель рассказывает о работе, которую, по мнению г. г., он проделывал в течение своей жизни, о том, как он достиг своих целей, о том, как он работал над собой, о том, как он работал над другими. Учитель рассказывает о том, как он работал над собой, о том, как он работал над другими. Учитель рассказывает о том, как он работал над собой, о том, как он работал над другими.

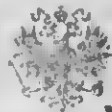
Подзчетъ населенія въ день, къ которому приурочена перепись.

| Всего начатного населения. | | Постоянно живущего здесь населения. | | Из числа указанного населения было лиц перешедших сюда: | |
|---|----|-------------------------------------|----|---|----|
| <p>Всего проживающих здесь есть тех из Туземцев и казаков отдалено, против которых в 10-й графе проставлена цифра, а также тех, против которых отдалено время пробы, и время пробы со знаком У.</p> | | | | | |
| М. | Ж. | М. | Ж. | М. | Ж. |
| 3. | 1. | 3. | 1. | | |

Подпись счетовщика, собирающего сведения Ф. Я. Пестерев

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
|--|---------------------------|--------------------------------|--|---|-----------------------------------|---|---|
| ФАМИЛИЯ (прошито), ИМЯ и ОТЧЕСТВО или ИМЯ, если имя неизвестно. Отчество, если оно известно: записать по отцу, деду, бабушке, дедушке или теще. | Пол. Мужской или Женский. | Какое законное звание или чин? | Сколько лет? Если не исполнилось, то сколько месяцев и дней? | Хочет ли служить? Если да, то в каком звании? | Состояние, социальное или другое. | Где родился? (Город, уезд, губерния). | Зачем он арестован? (для ссылки, для наказания, для исправления, для наказания, для исправления, для наказания, для исправления). |
| ФАМИЛИЯ, (Имя) ИМЯ и ИМЯ ОТЧЕСТВО или ИМЯ, если имя неизвестно. Отчество, если оно известно: записать по отцу, деду, бабушке, дедушке или теще. | Пол. Мужской или Женский. | Какое законное звание или чин? | Сколько лет? Если не исполнилось, то сколько месяцев и дней? | Хочет ли служить? Если да, то в каком звании? | Состояние, социальное или другое. | Где родился? (Город, уезд, губерния). | Зачем он арестован? (для ссылки, для наказания, для исправления, для наказания, для исправления, для наказания, для исправления). |
| NAME (Name), VORNAME und VATER-NAMEN, oder sämtliche NAMEN, wenn die Person mehrere führt. Anmerkung: In Betreff solcher Personen, welche auf beiden Augen blind, oder taub, kochblind oder geisteskrank sind. | Sex. Male or Female. | What legal rank or title? | How old? If not full, how many months and days? | Does he wish to serve? If yes, in what rank? | Condition, social or other. | Where born? (City, district, province). | Why is he arrested? (for exile, for punishment, for correction, for punishment, for correction, for punishment, for correction). |
| 1. Князь, Егоръ Ивановичъ. | М. | козакъ | 38 л. | прест. изъ влад. | здоровъ. | здоровъ изъ Арханг. вл. | |
| 2. Князь, Александръ Егоровъ. | М. | сынъ | 6 л. | прест. изъ влад. | здоровъ. | здоровъ изъ Арханг. вл. | |
| 3. Князь, Иванъ Егоровъ. | М. | отецъ | 70 л. | прест. изъ влад. | здоровъ. | здоровъ изъ Арханг. вл. | |
| 4. Князь, Елизавета Петровна (козакъ). | Ж. | незамуж. дочь | 15 л. | прест. изъ влад. | здоровъ. | здоровъ изъ Арханг. вл. | |

| 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 |
|--|--|---------------------------|-------------------------|--|--|--|
| Какъ называется профессия? (Если не знает, то какъ называется профессия?) | Откуда онъ отъслужилъ, откуда онъ арестованъ? (Если не знает, то какъ называется профессия?) | Варованъ или не варованъ? | Родъ или не родъ? | Где родился? (Город, уезд, губерния). | Какое звание, какое звание? (Если не знает, то какъ называется профессия?) | 1. Подверженъ ли казни? 2. Подверженъ ли смертной казни? |
| Какъ называется профессия? (Если не знает, то какъ называется профессия?) | Откуда онъ отъслужилъ, откуда онъ арестованъ? (Если не знает, то какъ называется профессия?) | Варованъ или не варованъ? | Родъ или не родъ? | Где родился? (Город, уезд, губерния). | Какое звание, какое звание? (Если не знает, то какъ называется профессия?) | 1. Подверженъ ли казни? 2. Подверженъ ли смертной казни? |
| Wie heißt die Profession? (Wenn er nicht weiß, so wie heißt die Profession?) | Woher ist er gekommen, woher ist er verurteilt? (Wenn er nicht weiß, so wie heißt die Profession?) | Geheime oder öffentliche? | Geheim oder öffentlich? | Woher geboren? (Stadt, Bezirk, Provinz). | Welches Amt, welches Amt? (Wenn er nicht weiß, so wie heißt die Profession?) | 1. Ist er verurteilt? 2. Ist er verurteilt? |
| 1. Князь, Егоръ Ивановичъ. | здоровъ. | Мраб. | Зем. | да по Зем. | изъ вл. изъ вл. | 1. Замученъ. |
| 2. Князь, Александръ Егоровъ. | здоровъ. | Мраб. | Зем. | да по Зем. | изъ вл. изъ вл. | 1. Замученъ. |
| 3. Князь, Иванъ Егоровъ. | здоровъ. | Мраб. | Зем. | да по Зем. | изъ вл. изъ вл. | 1. Замученъ. |
| 4. Князь, Елизавета Петровна (козакъ). | здоровъ. | Мраб. | Зем. | да по Зем. | изъ вл. изъ вл. | 1. Замученъ. |



ESIMENE ÜLELDINE RAHWALUGEMINE

WETTE KEISERIRIIGIS

5 mai Jäulil 1895 a. KÕIGEKÕRGEMALT KINNITATUD SAADUSE TÕNJUSTEL.

ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DES KESERREICHES ESTONIA

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

| | | |
|--|--|------------------------------|
| Kubermang ehk elislt.
Gouvernement. | RAHWALUGEMISE LEHT
WORMA II.
ZÄHLLISTE
FORM II. | Kreis ehk ringkond
Kreis. |
|--|--|------------------------------|

Переводъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

| | | |
|--------------------------------|--------------------------|---|
| Rahwaleht: maa ja kantskond N | Leht: maa ja kantskond N | Kalle pääl on elanikkond seaduse kalla maa poolis on? |
| Zahklistu N | Zahklistu N | Was gehört die Anzeigung auf auf wessen Land ist sie gegeben? |
| Sira ehk politsei ja kants N | | Wier ist die Anzeigung gegeben auf der Anzeigung? |
| Ami (Nas) oder Polizeibezirk N | | pers N |
| | | der Anzeigung N |

Märgus: "aasta" (Jaanuarist kuni, waleko aasta maa wale maa, teadus "aasta maa, wale...")
 "aasta" (Jaanuarist kuni, waleko aasta maa wale maa, teadus "aasta maa, wale...")
 "aasta" (Jaanuarist kuni, waleko aasta maa wale maa, teadus "aasta maa, wale...")

Wier ist Wohngebäude befindet sich auf der Anzeigung?
 Kall pääl on elanikkond?

| Kallid on iga kantskond? | Millega kantskond? | Millega kantskond? | Millega kantskond? |
|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|
| Wann ist jedes Wohngebäude gebaut? | Wann ist jedes Wohngebäude gebaut? | Wann ist jedes Wohngebäude gebaut? | Wann ist jedes Wohngebäude gebaut? |
| 1 | 2 | 3 | 4 |
| 5 | 6 | 7 | 8 |
| 9 | 10 | 11 | 12 |

Rahwalugemise aruande seelil pöewat. miltal rahwalugemine on määratud.
 Bevölkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung angesetzt ist.

| | | |
|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|
| Kall pääl on iga kantskond? | Kall pääl on iga kantskond? | Kall pääl on iga kantskond? |
| Wann ist jedes Wohngebäude gebaut? | Wann ist jedes Wohngebäude gebaut? | Wann ist jedes Wohngebäude gebaut? |
| 1 | 2 | 3 |
| 4 | 5 | 6 |
| 7 | 8 | 9 |
| 10 | 11 | 12 |

Legeja aadress, kes teadust korrald

Unterschrift des Zählens, welcher die Anzeigung eintrugen hat

Бесплатно.



№ Листа 2

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населения Российской Имперіи.

на основаніи ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года.

| | | |
|--------------------------------------|------------------------------|----------------------------------|
| Губернія или область:
Лифляндская | ПЕРЕПИСНОЙ ЛИСТЪ
ФОРМА Б. | Уездъ или округъ:
Дзисельский |
|--------------------------------------|------------------------------|----------------------------------|

Въ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Переписной участокъ № 14 Счетный участокъ № 2 Станъ или сельский участокъ №

Какой поселокъ? (Виды поселковъ: сельский, фабричный, заводской, торговый, промышленный, учебный, военный, и др.)

Въ какомъ поселке? (Виды поселковъ: сельский, фабричный, заводской, торговый, промышленный, учебный, военный, и др.)

Въ какомъ поселке? (Виды поселковъ: сельский, фабричный, заводской, торговый, промышленный, учебный, военный, и др.)

Въ какомъ поселке? (Виды поселковъ: сельский, фабричный, заводской, торговый, промышленный, учебный, военный, и др.)

Въ какомъ поселке? (Виды поселковъ: сельский, фабричный, заводской, торговый, промышленный, учебный, военный, и др.)

Въ какомъ поселке? (Виды поселковъ: сельский, фабричный, заводской, торговый, промышленный, учебный, военный, и др.)

Въ какомъ поселке? (Виды поселковъ: сельский, фабричный, заводской, торговый, промышленный, учебный, военный, и др.)

Въ какомъ поселке? (Виды поселковъ: сельский, фабричный, заводской, торговый, промышленный, учебный, военный, и др.)

Въ какомъ поселке? (Виды поселковъ: сельский, фабричный, заводской, торговый, промышленный, учебный, военный, и др.)

Въ какомъ поселке? (Виды поселковъ: сельский, фабричный, заводской, торговый, промышленный, учебный, военный, и др.)

Въ какомъ поселке? (Виды поселковъ: сельский, фабричный, заводской, торговый, промышленный, учебный, военный, и др.)

Въ какомъ поселке? (Виды поселковъ: сельский, фабричный, заводской, торговый, промышленный, учебный, военный, и др.)

Въ какомъ поселке? (Виды поселковъ: сельский, фабричный, заводской, торговый, промышленный, учебный, военный, и др.)

Въ какомъ поселке? (Виды поселковъ: сельский, фабричный, заводской, торговый, промышленный, учебный, военный, и др.)

Въ какомъ поселке? (Виды поселковъ: сельский, фабричный, заводской, торговый, промышленный, учебный, военный, и др.)

Въ какомъ поселке? (Виды поселковъ: сельский, фабричный, заводской, торговый, промышленный, учебный, военный, и др.)

Въ какомъ поселке? (Виды поселковъ: сельский, фабричный, заводской, торговый, промышленный, учебный, военный, и др.)

Въ какомъ поселке? (Виды поселковъ: сельский, фабричный, заводской, торговый, промышленный, учебный, военный, и др.)

Въ какомъ поселке? (Виды поселковъ: сельский, фабричный, заводской, торговый, промышленный, учебный, военный, и др.)

Въ какомъ поселке? (Виды поселковъ: сельский, фабричный, заводской, торговый, промышленный, учебный, военный, и др.)

Въ какомъ поселке? (Виды поселковъ: сельский, фабричный, заводской, торговый, промышленный, учебный, военный, и др.)

Въ какомъ поселке? (Виды поселковъ: сельский, фабричный, заводской, торговый, промышленный, учебный, военный, и др.)

Въ какомъ поселке? (Виды поселковъ: сельский, фабричный, заводской, торговый, промышленный, учебный, военный, и др.)

Въ какомъ поселке? (Виды поселковъ: сельский, фабричный, заводской, торговый, промышленный, учебный, военный, и др.)

Въ какомъ поселке? (Виды поселковъ: сельский, фабричный, заводской, торговый, промышленный, учебный, военный, и др.)

Въ какомъ поселке? (Виды поселковъ: сельский, фабричный, заводской, торговый, промышленный, учебный, военный, и др.)

Въ какомъ поселке? (Виды поселковъ: сельский, фабричный, заводской, торговый, промышленный, учебный, военный, и др.)

Въ какомъ поселке? (Виды поселковъ: сельский, фабричный, заводской, торговый, промышленный, учебный, военный, и др.)

Въ какомъ поселке? (Виды поселковъ: сельский, фабричный, заводской, торговый, промышленный, учебный, военный, и др.)

— 10 —

ESIMENE ÜLEÜLDINE RAHVALLUGEMINE

WENE KEISERLINGIS

3 mai Juni 1893 a. KÕIGE KÕROEMALT KINNITATUD SÄADUSE PÕHJUSEL.

ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

176 • RUSSISCHEN REIHE

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

Kuubermang ehk abikal.
Gouvernement.

RAHWALUGEMISE LEHT.
WORMA D.
ZÄHLLISTE
FORM B.

Kreis ehk ringkond
Kraia.

Переводъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

| | | |
|---------------------------------|-----------------|--|
| Kahwägel eines jaskond M | Länge jaskond N | hella piron on tloahajipiron noutin ja kella man palat ta? |
| /shiberik N | Zahlkrete M | Wou gehört die Ausmündel oder auf wessen Land ist sie gelegen? |
| Sten eke poltalt jaskond M | | Es ist a stum perde arw? |
| 4ml (Stann) oder Poltaltberik N | | Wiaviel Haushaltungen befinden sich auf der Ausmündel? |
| | | peru N |
| | | des Haushaltung N |

Wianguni asur' (Omondaind kohl, wabring asur, asur wahi majo, rendwe wahu majo, wahi dpeya- shik koku knt, kool j. e. a.). Thies

Art und Name der Anstellung (Gehölz, Fabrikbesetzung, Waldwachsthaus, Eisenbahnwachsthaus, Kche, Postamt, Kunterst, Scholz a. v. w.) Der Name und die Art der Anstellung muss genau angegeben werden.

Wieviel Wohngebäude befinden sich auf der Ansiedelung?
Kul sein an stumaisic?

[illegible]

Rahwäslugemise arusanne wellei päewal, milloil rahwäslugemine on määratud.
Bevölkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung angesetzt ist.

| | | |
|---|--|--|
| <p>Kel pajo elab nio pragusael ajal rahvast.</p> | <p>Kel pajo elab nio aial rahvast.</p> | <p>Pragusael ajil alia alawa rahwa seos oli hiliselt, kiu mita ni oia talupoja sisetat.</p> |
| <p>Sia eab kirjutatud kõige uude inimeste arv (meeste) ja naiste vahel 'inor', milla wasta 10-me jouda wahla kilpis on tootumal, aga ka nende arv, kalla kohta on mairgitat isj. hilisud nio elajad ja ajatallid siid elajad meigisa Y.</p> | <p>Sia eab nio elatud kõige uude inimeste Aialdier arv (meeste ja naistaraawaga la-ka) milla wasta 9-me jouda wahala on kirjutatud siia:</p> | <p>Sia eab nio kirjutatud 9-me jouda wahla kirjutatud milla talupoja seos alia inioe arv (meeste ja naistaraawaga la-ka), milla wasta 10-me jouda wahla kilpis on tootumal aga kvanade arv, kalla kohta on mairgitat isj. hilisud nio elajad ja ajatallid siid elajad meigisa Y.</p> |
| <p>Gesamtsahl der wohnenden Bevölkerung.</p> | <p>Wohnend hier lebende Bevölkerung.</p> | <p>Wohnend hier lebende Bevölkerung.</p> |
| <p>Hier wird die Gesamtzahl der Personen eingetragen (Männer und Frauen getrennt), deren Namen gegenüber la Spalte ist einwärts am Strich steht, oder die nir sonst einverreitet oder zeitweilig anwesend sind Zeichen V vermerkt sind.</p> | <p>Hier wird die Gesamtzahl der Personen eingetragen (Männer und Frauen getrennt), deren Namen gegenüber in Spalte 9 steht einwärts.</p> | <p>Hier wird die Anzahl 9 die Gesamtzahl der Personen nicht Abwärts Stande eingetragen (Männer und Frauen getrennt), deren gegenüber in Spalte 10 am Strich steht, oder die als zeitweilig anwesend, oder als einseitig anwesend sind Zeichen V vermerkt sind.</p> |
| <p>X</p> | <p>W</p> | <p>X W</p> |
| <p>X</p> | <p>W</p> | <p>X W</p> |

Lugeja a'itiri, kes talusi korjale

Unterschrift des Zählens, welcher die Angaben eingezeichnet hat



ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

на основании ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННОГО ПОЛОЖЕНИЯ 5 июня 1895 года.

Губернія или область: Тверская

ПЕРЕПИСНОЙ ЛИСТЪ

Уездъ или округъ: Тверской

ФОРМА Б.

Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Пензенской уездной № 14, Счетный участок № 2, Стень или полицейский участок №

ПОСЕЛЕНИЯ (Владельческая усадьба, фабричный поселок, лесная сторожка, железнодорожные будки, казармы, усадьбы священников или

ВЕР. 0250-СЛУЖЕБНА, ШКОЛА, А Ч. Н.). Прочисити особено мазане в род населен: Беломорски улаз

Личная частная иналическая царства России

11. Какое наибольшее количество человек может быть в команде? max possible 10 people

Кому призначити очільника посольства США на МЗС України

Гудков, Андрей Владимирович

Число хозяйств в этом поселке 2 хозяйств 73

1. Сколько вы поселять жилых ступеней? 1

[illegible][illegible]

Подочетъ населенія въ день, въ которому приуроченъ перепись.

[illegible]

Подпись счетчики, собирающего сведения Ф. Я. Петерс

[illegible][illegible]

[illegible][illegible]

ESIMENE ÜLEÜLDINE RAHVALLUGEMINE

5. mai. Junii 1895. a. KÖNIGERÖRGEWALT KENNITATUD SAÄNDUSE PÕHJUSEL.
ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG
DES RUSSISCHEN REICHES

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

| | | |
|---------------------------------------|--|------------------------------|
| Kubermang nhk oblas.
Gouvernement, | RAHWALUGEMISE LEHT.
WORNIA B.
ZÄHLLISTE
FORM B. | Kraus ehk ringkond
Kreis. |
|---------------------------------------|--|------------------------------|

Переводъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

| | | |
|--|-----------------|--|
| Hahenwag oder Jackend M | Legge Jackend N | hells prall in beschirmt und keule was päl zu n? |
| Zahlbeirk M | Zahlkrau N | Was getort die Anstellung oder auf wessen Lust ist es glogent? |
| See ehk polittes Jackend M | | Selle eulose perede erw? |
| Ami (Kam) oder Polistbeirk M | | Winstel Heustaltungen beludeu sich auf der Anstellung? |
| | | pers M |
| | | der Heustaltung M |
| Vinsagun skund? (Omsand) kott, wairke amine, wosen wahl may, raditce wahl may, wosh, djeta, ehk kott kott kool j. m. n. Tälset | | |
| Wahljüdische kotte amine j. m. n. polist is es? | | |
| Art ned bewie der Anstellung (Omsind, Fähriselleu, Walden, gieberen, Eisenbahnschlechteren, Mühle, Pastorat, Kinnort, Schule o. s. w.) Der | | |
| Näme und die Art der Anstellung may ggnen ausgeben wärd. | | |

Wieviel Wohngebäude befinden sich auf der Anziedelung?
Auf page 28 stummareist?

| Mitglied Nr. 1 bis 1000 angegeben? | Mitgliedschaftskarte? | Mitgliedschaftsnummer angegeben? | Mitgliedschaftsdatum? | Karte, Mitgliedschaftsnummer, Mitgliedschaftsdatum angegeben? |
|------------------------------------|---------------------------------|----------------------------------|---------------------------------|---|
| Wurde in jeder Wohnung gesucht? | Wurde in jeder Wohnung gesucht? | Wurde in jeder Wohnung gesucht? | Wurde in jeder Wohnung gesucht? | Wurde in jeder Wohnung gesucht? |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 6 | 7 | 8 | 9 | 10 |

Rahwalgemise aruanne selles päeval, mille rahwalgemine on määratud.
Bevölkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung angesetzt ist.

| | | |
|--|---|--|
| <p>Kul paljo elik sils prangest ajal rahvast.</p> | <p>Kul paljo elik sils alaid rahvast.</p> | <p>Prangest ajal sils elava rahva seas olid tolmast, kes mitte olid talupoja inimesed.</p> |
| <p>Sils mees kirjutasid kõige nende inimeste arv (meeste) ja naisterahvata lahus, mille vastu 10-me jomede vahela kriips on tõmmatud, aga ka nende arv, kelle kohta on määratud seajäljed sils olejeda ja ajajäljed sils olejad margiga Y.</p> | <p>Sils mees üles poistid kõige nende rahvata alalõidne arv (meeste) ja naisterahvata lahus) mille vastu 9-me jomede vahela on kirjutasid sils.</p> | <p>Sils mees übe kirjutasid 6-me jomede vahela üheid sils mille talupoja elava rahva talumeis arv (meeste) ja naisterahvata lahus, mille vastu 10-me jomede vahela kriips on tõmmatud aga ka nende arv, kelle kohta on määratud seajäljed sils olejeda ja ajajäljed sils olejad margiga Y.</p> |
| <p>Gesamtzahl der anwesenden Bevölkerung.</p> | <p>Gänzlich hier lebende Bevölkerung.</p> | <p>Vollr. Personen nicht bürgerliche Blasse wese oder der Gesamtzahl der anwesenden Bevölkerung?</p> |
| <p>Hier wird die Gesamtzahl der Personen eingetragen (Männer und Frauen getrennt), deren Namen prangest in Spalte 10 zu wieder als Stich steht, oder die als freiwillig anwesend, oder freiwillig wohnend mit Zeichen Y vermerkt sind.</p> | <p>Hier wird die Gesamtzahl der Personen eingetragen (Männer und Frauen getrennt), deren Namen gegenüber in Spalte 9 steht. Hierin.</p> | <p>Hier wird eine Rubrik für die Gesamtzahl der Personen nicht bürgerlichen Blasse eingetragen (Männer und Frauen getrennt), deren gegenüber in Spalte 10 als Stich steht, oder die als freiwillig anwesend, oder als freiwillig wohnend mit Zeichen Y vermerkt sind.</p> |
| <p>M. N. W.</p> | <p>M. N. W.</p> | <p>M. N. W.</p> |

Lugeja ei kirj, kes teadusi korjab

Unterschrift des Zählens, welcher die Angaben eingegeben hat



ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

на основании ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННОГО ПОЛОЖЕНИЯ 5 июня 1895 года.

Губернія или области: Иркутская

Уезд или округ: Иркутский

ПЕРЕПИСНОЙ ЛИСТЪ
ФОРМА Б.

Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Черепишной участок № 14. Счетный участок № 2. Стань в ле полицейский участок №

Вопросы: (Владимирская усадьба, фабричный поселок, лесная сторожка, железнодорожная будка, мельница, усадьба священника)

ВР ОДНО-СЛУЖЕБНОГО, ЖЕЛАЗА, И Т. Д.). Прочитавши подробно название в род. поселка Солдатовский уезд. Липовый

частично выделенной усадьбы Лисин

Кому принадлежат означенные поселения или за чей счет находятся? Местная администрация

Итого хозяйств в этом поселке 1 хозяйство № хозяйств 72

1. Сколько в поселке жилых строений? /.....

| № п/п | Имя, фамилия, отчество | Узнал лично, | Какими способами проводил расследование | Имя, фамилия, отчество |
|-------|------------------------|--------------|---|------------------------|
| 1 | из урбана | сочувствием | 8 | |
| 2 | | | 7 | |
| 3 | | | 4 | |
| 4 | | | 9 | |
| 5 | | | 10 | |

Подочетъ населенія въ день, къ которому приурочена перепись

| Всего вывешенного населения. | | Постоянно живущего адвс населения. | | Въ числѣ вывешеннаго населения было лицъ неграмотныхъ особовъ: | |
|---|----|--|----|--|----|
| <p>Здѣсь представляется вѣтъ адвс тѣхъ лицъ (мужчинъ и женщинъ отдѣльно), противъ которыхъ въ 10-й графѣ проясненъ чистъ, вѣ тѣхъ тѣхъ, противъ которыхъ ставились прочее. Пробѣ и черепъ проб. со значеніемъ $\frac{1}{2}$.</p> | | <p>Здѣсь вносится общее число (мужчинъ и женщинъ отдѣльно) адвс тѣхъ лицъ, противъ которыхъ въ 9-й графѣ ставились адвс.</p> | | <p>Здѣсь представляется въ графѣ 10-й общее число (мужчинъ и женщинъ отдѣльно) всѣхъ лицъ неграмотныхъ особовъ, противъ которыхъ въ графѣ 10-й ставились черепъ, вѣ тѣхъ тѣхъ, противъ которыхъ ставились черепъ, пробѣ, вѣ черепъ, пробѣ, со значеніемъ $\frac{1}{2}$.</p> | |
| М. | Ж. | М. | Ж. | М. | Ж. |
| 3. | 4. | 3. | 4. | | |

Полный счетчик, собирающий сведения Ф. Ч. Меттерлих

[illegible][illegible]



ESIMENE ÜLEÜLDINE RAHWALUGEMINE

WENNE KEISERIRIIGIS

5 mal Junil 1895 a. KÕIGEKÕRGEKALT KINNITATUD SÄADUSE PÕHJUSEL.

ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DES RUSSEISCHEN REICHES

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

| | | |
|--|---|------------------------------|
| Kubermang ehk oblast.
Gouvernement. | RAHWALUGEMISE LEHT.
FORMA B.
ZÄHLLISTE
FORM B. | Kreis ehk ringkond
Kreis. |
|--|---|------------------------------|

Переводъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

| | | |
|---|-----------------------------------|--|
| Rahwalg, mille järeleand N
Zahlwerk N | Legaja järeleand N
Zahlkreis N | Kella pealt on elanikkond arvestatud, ja kellel on siin elu? Sellele küsimusele peab olema vastus: Kas elanikkond on siin elu? Kas elanikkond on siin elu? |
| Man ehk politsei järeleand N
Amt (Rat), oder Polizeibezirk N | | Wieviel Haussaltungen hat sich auf der Anzeigebogen? |
| | | Wieviel Haussaltungen hat sich auf der Anzeigebogen? |

| | | | |
|--|--|--|--|
| Mittet on igi kinnitatud?
Was ist bei jeder Wohnung
bestätigt? | Mittet on igi kinnitatud?
Was ist bei jeder Wohnung
bestätigt? | Mittet on igi kinnitatud?
Was ist bei jeder Wohnung
bestätigt? | Mittet on igi kinnitatud?
Was ist bei jeder Wohnung
bestätigt? |
| 1 | 2 | 3 | 4 |
| 5 | 6 | 7 | 8 |
| 9 | 10 | 11 | 12 |

Rahwalugemise aruanne esitatakse päeval, millel rahwalugemine on määratud.
Bevölkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung angesetzt ist.

| | | |
|--|---|---|
| Kel peale elab siin praegusel ajal seadus.
Auf welcher Seite der Wohnung wohnt jetzt? | Kel peale elab siin alati seadus.
Auf welcher Seite der Wohnung wohnt immer? | Kel peale elab siin alati seadus.
Auf welcher Seite der Wohnung wohnt immer? |
| Siin elab praegusel ajal seadus.
Auf welcher Seite der Wohnung wohnt jetzt? | Siin elab alati seadus.
Auf welcher Seite der Wohnung wohnt immer? | Siin elab alati seadus.
Auf welcher Seite der Wohnung wohnt immer? |
| Siin elab praegusel ajal seadus.
Auf welcher Seite der Wohnung wohnt jetzt? | Siin elab alati seadus.
Auf welcher Seite der Wohnung wohnt immer? | Siin elab alati seadus.
Auf welcher Seite der Wohnung wohnt immer? |

Lugeja allkiri, kes teadus korral

Unterschrift des Zählens, welcher die Angaben eingezeichnet hat



ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населения Российской Имперіи,

на основаніи ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года.

| | | |
|--|------------------------------|---------------------------------|
| Губернія или область:
Инфингенский. | ПЕРЕПИСНОЙ ЛИСТЪ
ФОРМА Б. | Уездъ или округъ:
Эстонский. |
|--|------------------------------|---------------------------------|

Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

| | | |
|--|--|--|
| Перенесенный участокъ № 14 | Счетный участокъ № 2 | Стать или хозяйственный участокъ № |
| Какой по-дому? (Владельческая усадьба, фабричный поселокъ, еженедельная сторожка, жилищно-дорожная будка, каменная, усадьба священно или | Какой по-дому? (Владельческая усадьба, фабричный поселокъ, еженедельная сторожка, жилищно-дорожная будка, каменная, усадьба священно или | Какой по-дому? (Владельческая усадьба, фабричный поселокъ, еженедельная сторожка, жилищно-дорожная будка, каменная, усадьба священно или |

| | | |
|---------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|
| Число жителей въ этомъ поселкѣ. | Число жителей въ этомъ поселкѣ. | Число жителей въ этомъ поселкѣ. |
| 1 | 2 | 3 |
| 4 | 5 | 6 |
| 7 | 8 | 9 |
| 10 | 11 | 12 |

Подсчитать население въ день, къ которому приурочена перепись.

| | | |
|---|--|--|
| Всего наличнаго населенія. | Постоянно живущаго здѣсь населенія. | Въ число наличнаго населенія было лицъ некрестіанскаго сословія. |
| Здесь указывается число, съѣзжающихъ изъ здѣшнихъ мѣстъ въ мѣсяцъ, противъ которыхъ въ 10-й графѣ означены лица, противъ которыхъ въ 9-й графѣ означены лица. | Здесь указывается общее число (мужчинъ и женщинъ) здѣшнихъ мѣстъ, противъ которыхъ въ 9-й графѣ означены лица. | Здесь указывается число, съѣзжающихъ изъ здѣшнихъ мѣстъ въ мѣсяцъ, противъ которыхъ въ 10-й графѣ означены лица. |
| М. | Ж. | М. |
| 2. | 3. | 2. |
| 4. | 5. | 3. |

Подпись счѣтчика, собиравшаго свѣдѣнія

В. А. Петерс

[illegible][illegible]

[illegible]

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
|---|--|--|--|--|--|--|---|
| <p>ФАМИЛИЯ (прозвище), ИМЯ и ОТЧЕСТВО или ИМЯ-ОТЦА, если оно существует. Отчество о том, что означает, должно быть на том языке, который употребляется или употребляется.</p> <p>FAMILIENNAME (Bürgername) NOME und VATERNAME, oder ständliche NÄMEN, wenn die Person mehrere führt. Anmerkung in Bezug solcher Personen, welche auf beiden Augen blind, oder taub, taubstumm oder geisteskrank sind.</p> | <p>Полное имя отчество. Если оно существует.</p> <p>В каком языке?</p> <p>Wieviele Personen sind in der Familie?</p> <p>In welchem Verhältnis steht der Eingetragene zum Haushaltsvorstand und zum Haupt seiner eigenen Familie?</p> <p>Geistlich oder weltlich?</p> | <p>Какое образование получено? Какое звание?</p> <p>Wieviele Personen sind in der Familie?</p> <p>In welchem Verhältnis steht der Eingetragene zum Haushaltsvorstand und zum Haupt seiner eigenen Familie?</p> | <p>Семейное положение, замужем или холост, вдов, или разведен.</p> <p>Wieviele Personen sind in der Familie?</p> <p>Wieviele Jahre oder Monate ist die Person verheiratet?</p> | <p>Кто из родителей, матери, отца, или других родственников?</p> <p>Wieviele Personen sind in der Familie?</p> <p>Wieviele Jahre oder Monate ist die Person verheiratet?</p> | <p>Особые, особенные замечания.</p> <p>Beim Stand, Beruf oder Titel.</p> | <p>ЗНАЧЕ-ние по-русски, и если оно есть, по-латыни? (Тыфлис, Яма, репорт).</p> <p>Was ist die Bedeutung des Namens, oder falls nicht hier, dann wo? (Kubermung, Kreis, Stadt).</p> | <p>ЗНАЧЕ-ние по-грузински, и если оно есть, по-армянски? (или иными, употребляемыми языками).</p> <p>Wieviele Personen sind in der Familie?</p> <p>Wieviele Jahre oder Monate ist die Person verheiratet?</p> |
| 1 | | | | | | | |
| 2 | | | | | | | |
| 3 | | | | | | | |
| 4 | | | | | | | |
| 5 | | | | | | | |
| 6 | | | | | | | |
| 7 | | | | | | | |
| 8 | | | | | | | |
| 9 | | | | | | | |
| 10 | | | | | | | |

Бесплатно.



№ Листа 3

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

на основании ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННОГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года.

Губернія или область:

ПЕРЕПИСНОЙ ЛИСТЪ
ФОРМА Б.

Уезд или округ:

Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

перешедший участок № _____ Счетный участок № _____ Стена или подпоясный участок № _____

Какая ПОЧВА? (Влажность, усадки, фабричные поселения, лесная сторожка, железнодорожные будки, мыльня, усадьба священника и веревочно-лиштваки, школы, и т. п.). Проследите подробно наложение в роду населения

Кому принадлежат означенный посолов или ее член семьи находится?

Число хозяйствъ въ этомъ поселкѣ

в хозяйстве

Где вы живёте в поселке? Жилые строения?

| 1 | 2 | 3 | 4 |
|---|---------------|----|---------------|
| 1 | Число пригов. | 5 | Число пригов. |
| 1 | | 6 | |
| 2 | | 7 | |
| 3 | | 8 | |
| 4 | | 9 | |
| 5 | | 10 | |

[illegible]

Подочетъ населенія въ день, въ которому приурочена перепись.

| Всего паликатного населения. | | Постоянно живущего адфос населения. | | Въ числѣ паликатнаго населения было адфосъ въпереставляющихъ семействъ. | |
|---|----|---|----|--|----|
| <p>Адфосъ составляли почти всѣхъ тѣхъ адфосъ (адфосъ и женатыхъ адфосовъ), противъ которыхъ въ 10-й графѣ процѣна адфосъ, и также тѣхъ, противъ коихъ отнѣсено адфосъ, предѣла и адфосъ предѣла, со адфосомъ У.</p> | | <p>Сюда относятся общее число (включая и женатыхъ адфосовъ) всѣхъ тѣхъ адфосъ, противъ которыхъ въ 9-й графѣ отнѣсено адфосъ.</p> | | <p>Адфосъ составляли изъ графъ 6-8 общее число (включая и женатыхъ адфосовъ) адфосъ адфосъ въпереставляющихъ семействъ, противъ которыхъ въ 10-й графѣ процѣна адфосъ, и также тѣхъ, противъ коихъ отнѣсено адфосъ, предѣла и адфосъ предѣла, со адфосомъ У.</p> | |
| М. | Ж. | М. | Ж. | М. | Ж. |
| 1 | 2 | 1 | 2 | | |

Подпись счетчика, собиравшего сведения Фриду Петерсен.



ESIMENE ÜLEÜLDINE RAHVVALUGEMINE

WENE KEISERIRIIGIS.

5. mail Joonil 1898 a. KÕIGEKÕRGEKALIT KINNITATUD SÄADUSE PÕHJUSEL.

ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHES

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

| | | |
|--|--|------------------------------|
| Kubermung ehk oblasi.
Gouvernement. | RAHVVALUGEMISE LEHT.
WOIENNA II.
ZÄHLLISTE
FORM II. | Kreis ehk ringkond
Kreis. |
|--|--|------------------------------|

Переводъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

| | | |
|---|---|---|
| rahvalaenu järele N
Zählbezirk N | Lageja järele N
Zählkreis N | Kõik need, kes elavad
Wohnort, der die Zählung betrefft |
| See on poliitiline järele N
Amt (Kreis) oder Polizeibezirk N | See on poliitiline järele N
Amt (Kreis) oder Polizeibezirk N | See on poliitiline järele N
Amt (Kreis) oder Polizeibezirk N |

Wohndörfer, die sich auf der Zählung befinden, sind auf der Zählung zu verzeichnen.

| Wohnort, der die Zählung betrefft | Mitgliedschaft | Wohnort, der die Zählung betrefft | Mitgliedschaft | Wohnort, der die Zählung betrefft | Mitgliedschaft |
|-----------------------------------|----------------|-----------------------------------|----------------|-----------------------------------|----------------|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
| 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
| 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 |

Rahvalaenu järele N, mille rahvalaenu järele N, mille rahvalaenu järele N.

| | | |
|--|--|--|
| See on poliitiline järele N, mille rahvalaenu järele N, mille rahvalaenu järele N. | See on poliitiline järele N, mille rahvalaenu järele N, mille rahvalaenu järele N. | See on poliitiline järele N, mille rahvalaenu järele N, mille rahvalaenu järele N. |
| See on poliitiline järele N, mille rahvalaenu järele N, mille rahvalaenu järele N. | See on poliitiline järele N, mille rahvalaenu järele N, mille rahvalaenu järele N. | See on poliitiline järele N, mille rahvalaenu järele N, mille rahvalaenu järele N. |

Lageja allkiri, kes andus korja
Unterschrift des Zählers, welcher die Angaben eingegeben hat

Бесплатно.



№ Листа 3.

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населения Российской Имперіи,

на основаніи ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года.

| | | |
|-----------------------|------------------------------|-------------------|
| Губернія или область: | ПЕРЕПИСНОЙ ЛИСТЪ
ФОРМА Б. | Уездъ или округъ: |
|-----------------------|------------------------------|-------------------|

Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

| | | |
|---|--------------------|--------------------------------|
| Переписной участокъ N | Счетный участокъ N | Станъ или волостной участокъ N |
| Видъ населенія (Владѣльческія усадьбы, фабричныя поселенія, вѣсковыя селенія, жилищно-ремесленные будки, жилища, усадьбы священно- и церковно-служителей, школы, и т. п.). Прочее: подробно описать в рубрике | | |

| | | |
|---|----------------------------------|-------------|
| Кому принадлежатъ означенныя поселенія или на чей счетъ вносятся? | Число поселеній въ этомъ поселѣ. | № хозяйства |
|---|----------------------------------|-------------|

| Въ чемъ состоитъ строеніе? | Число строеній. | Въ чемъ состоитъ строеніе? | Число строеній. |
|----------------------------|-----------------|----------------------------|-----------------|
| 1 | 2 | 3 | 4 |
| 2 | 3 | 4 | 5 |
| 3 | 4 | 5 | 6 |
| 4 | 5 | 6 | 7 |
| 5 | 6 | 7 | 8 |
| 6 | 7 | 8 | 9 |
| 7 | 8 | 9 | 10 |

Подсчитать населенія въ день, въ которому приурочена перепись.

| Всего наличнаго населенія. | Поотношенію живущаго здѣсь населенія. | Въ числѣ наличнаго населенія было лицъ мужского пола. |
|---|--|--|
| Здѣсь проставляется число всѣхъ лицъ (мужчинъ и женщинъ) въ числѣ которыхъ въ 10-й графѣ проставляется число въ 10-й графѣ, противъ котораго въ 10-й графѣ проставляется число въ 10-й графѣ, противъ котораго въ 10-й графѣ проставляется число въ 10-й графѣ. | Здѣсь проставляется общее число (мужчинъ и женщинъ) въ числѣ которыхъ въ 10-й графѣ проставляется число въ 10-й графѣ, противъ котораго въ 10-й графѣ проставляется число въ 10-й графѣ. | Здѣсь проставляется число въ 10-й графѣ, противъ котораго въ 10-й графѣ проставляется число въ 10-й графѣ. |
| М. | Ж. | М. |
| 1 | 1 | 1 |

Подпись счетовъ, собиравшаго сведения

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
|---|-------------------------------------|--|--|---|----------------------------------|--|--|
| ФАМИЛИЯ (прочесть), ИМЯ и ОТЧЕСТВО или ИМЕНИЦА, если есть отчество. Отчество о том, кто называется отцом или матерью, пишется так же, как и фамилия, имя или отчество. | Пол. Мужской или Женский. | Какая основная профессия или ремесло? Если не имеет, то что? | Сколько лет? Если не знает, то сколько лет прошло от рождения? | Хочет ли служить в армии? Если не знает, то сколько лет прошло от рождения? | Отечество, социальное положение. | ЗНАЧ. на русском, а если не знает, то что? (Город, район, поселок). | ЗНАЧ. на украинском, а если не знает, то что? (Город, район, поселок). |
| FAMILIENNAME, (Namen) NOME JA ISANIME shk imed, tri med imo on. Tebe de seim, koe on plus nolemaid ilindis tamon, kurimeid shk hall. | Буга, М. М. | Mlasungue n'osee on oim kirjalaid imineid oim paja ja parakoid päs hõlita. | Mita aastad shk mita hood oo meen. | Min aastad shk mita hood oo meen. Wie viel Jahre oder Monate sind sie alt? | Seime ja omet. | Koe sile eldeld, age tri mita sile, koe sile? (Kohemus, krais line). | Koe sile eldeld, age tri mita sile, koe sile? (Kohemus, krais line). |
| NAME (Zusame), VORNAME und VATERNAME, oder sämtliche NAMEN, wenn die Person mehrere führt. Anmerkung in Bezug solcher Personen, welche auf beiden Augen blind, oder taub, taubstumm oder geisteskrank sind. | Geisteskrank, taub, taubstumm, etc. | In welchem Verhältnis steht der Eingetragene zum Haushaltsstand und zum Hauptberuf seiner eigenen Familie? | Wie viel Jahre oder Monate sind sie alt? | Wie viel Jahre oder Monate sind sie alt? | Stand, Beruf oder Titel. | HIER am Orte geschrieben, oder falls nicht hier, dass wo? (für solche Personen, die bei Land- oder Stadtgemeinden eingeschrieben sein müssen). | HIER am Orte geschrieben, oder falls nicht hier, dass wo? (für solche Personen, die bei Land- oder Stadtgemeinden eingeschrieben sein müssen). |
| 1 Мило, Прегуко Нодруна, М. | М. | Корюна. | 30. | ж. | хрест. укр. вост. | Згроб | Згроб на Абронск. вост. |
| 2 Мило, Ана Вилимова, ж. | ж. | Херма. | 30. | ж. | хрест. укр. вост. | Згроб. | Згроб на Абронск. вост. |

| 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 |
|--|--|---|--|--|---|
| Приобщенное ли к религии? Если да, то к какой? (Католик, протестант, еврей, мусульман, и др.). | Откуда он прибыл, откуда он прибыл? (Город, район, поселок). | В каком состоянии? (Здоров, болен, etc.). | Религия? (Католик, протестант, еврей, мусульман, и др.). | Где он родился? (Город, район, поселок). | Земля, дом, имущество, должность, etc. |
| Кое харилли? (Католик, протестант, еврей, мусульман, и др.). | Табендупондун, мило, кралемин, ахиллин, мило, кралемин. | Уж | Католик | Кое харилли? (Католик, протестант, еврей, мусульман, и др.). | Земля, дом, имущество, должность, etc. |
| Wie lebt die Person gewöhnlich? Hier am Ort, oder wenn nicht, dann wo? (Government, Kreis, Stadt). | В каком состоянии? (Здоров, болен, etc.). | В каком состоянии? (Здоров, болен, etc.). | В каком состоянии? (Здоров, болен, etc.). | В каком состоянии? (Здоров, болен, etc.). | В каком состоянии? (Здоров, болен, etc.). |
| Згроб. | Згроб. | Згроб. | Згроб. | Згроб. | Згроб. |

ESIMENE ÜLEÜLDINE RAHVALUGEMINE

WINE & FISHING

3. mai Juulil 1894 a KÕIGEKÕRGEMALT KINSEITATUD SÄÄPUSE PÕHJUSEL

ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DES RUSSISCHEN BETRIEBS

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895

| | | |
|---------------------------------------|---|------------------------------|
| Kubermaa ehk oblasi.
Gouvernement. | RAHWALUGEMISE LEHT.
WORMA B.
ZÄHLLISTE
FORM B. | Kreis ehk ringkond
Kreis. |
|---------------------------------------|---|------------------------------|

Переводъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

| | |
|---|--|
| Kēhwaig-otok-jakand M
/abirak M
An rik polotok-jakand M
Ami (Sag) oder Polkolbeak M
Mimaguo-utok (Umsandak kōh, wabiko sōtok, otok wahi māy, reudies wahi māy, wōh, ōpajō: eht kōm hōh, kōl j. n. e.) Tānō
wejōkōjōtōk sōtok nime jō mir sōlōl to eo?
Art und Name der Ansiedlung (Götsch, Polkolbeak, Weidenhütchen, Einobahowohethoth, Mühle, Pflanzort, Aukrot, Schule o. s. w.) Der
Name und die Art der Ansiedlung muss genau angegeben werden. | Luga-jakand jō
Zahlst. M
kōh jōhōl an kōmō-jakand sōtok jō kōh nō pōl to eo?
Wem gehört die Ansiedlung oder auf wemem Land ist sie gelegen?
Sōlōl sōtok pōdō uō?
Wieviel Hektarkänge ausfinden sich auf der Ansiedlung?
par M
der Hühnhaltung M |
|---|--|

Wieviel Wohngebäude befinden sich auf der Anweisung?
Kui satu en rumah-rumah?

| Wissat on ija hoonu shikot? | Millega kotolet? | Wissat on ija hoonu shikot? | Millega kotolet? |
|---------------------------------------|------------------|---------------------------------------|------------------|
| Worant ul jeda N-ko-
hooet geboet? | Womil goteck? | Worant ul jeda N-ko-
hooet geboet? | Womil goteck? |
| 1 | | 1 | |
| 2 | | 2 | |
| 3 | | 3 | |
| 4 | | 4 | |
| 5 | | 5 | |
| 6 | | 6 | |
| 7 | | 7 | |
| 8 | | 8 | |
| 9 | | 9 | |
| 10 | | 10 | |

Rahwalugeminae Aruanne mellei pæwæl, miihæl rahwalugeminae on mæaratud.
Bevölkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung eingeleitet ist.

| | | |
|---|---|---|
| <p>Hil puin abt m'n ginsagel ajd rehwaat.</p> | <p>Kul geljo eink sile alati rehwaat.</p> | <p>Praepuol ajd silo olwe radum keet el
leiswel, ken mitte el ole talsojke wissowat.</p> |
| <p>Sile marb kirjetand kolge nunde leimede ew
(meestje in oosterhavens laken), mille wasu
10 me joonde wahle krille oo timmated, age
he sende aw, kelle kohin en margild suj-
allied silu olejads je sajtalied ilin olejad
murgige Yr.</p> | <p>Silu marb eter pasted kelge nunde leimete
alehdinne pilen (meeste je naastgraweste la-
ken) mille asio 9 nuu joonde wahole oo
kirjetand esain.</p> | <p>Sile saab utehjooled 6-ma joonde wahals
elehdinne mita talsojke wissos migen, lo-
meets aw (meeste ja uosterhavens lakina),
mille wasu 10 me joonde wahle krille oo
timmeded age he sende ew, kulle kohin en
margild sajjillied sile olejd je sajt-
allied sile olejad murgige Yr.</p> |
| <p>Gesamtsahl der anwesenden Bevölkerung.</p> | <p>Allindig hier "de" de Bevolkerung.</p> | <p>Totaal Personen nicht bürgerlichen Standes waren
aller der Gesamtzahl der anwesenden Be-
völkerung?</p> |
| <p>Wie wird die Gesamtzahl der Personen
eingetheilt (Männer und Frauen getrennt, deren
Namen gegenüber in Spalte 10 entweder ein
Strich steht, oder die ausschließlich vorkommend
oder stehend geworben mit Zeichen V, W,
merkmal sind.</p> | <p>Hier wird die Gesamtzahl der Personen
empfinden (Männer und Frauen getrennt),
deren Namen gegenüber in Spalte 9 steht
Eltern.</p> | <p>Eine wird vor Statistik die Gesamtzahl der
Personen nicht bürgerlichen Standes eingetheilt
(Männer und Frauen getrennt, denen gegen-
über in Spalte 10 ein Strich steht, oder die
ausschließlich vorkommend, oder als stehend
geworben mit Zeichen V, W vermerkt sind.</p> |
| <p>N M W</p> | <p>M N W</p> | <p>N M W</p> |

Ingeia a'ikiri, kua teadeti korjab

Unterschrift des Zählern, welcher die Angaben eingelesen hat



ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

на основаніи ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года.

Губерния или область: Иркутская

Уезд или округ: Зеленогорский

ПЕРЕПИСНОЙ ЛИСТ
ФОРМА Б.

Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Земельный участок № 14 Счетный участок № 2 Ставк. или полицейский участок №

[illegible]

Кому принадлежить означенный посёлок или их часть указать не удалось. отсюда 28.06.44

Число хозяйств в этом поселке 1
(хуторко в поселке Железиста ситроени?)

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 36 | 37 | 38 | 39 | 40 | 41 | 42 | 43 | 44 | 45 | 46 | 47 | 48 | 49 | 50 | 51 | 52 | 53 | 54 | 55 | 56 | 57 | 58 | 59 | 60 | 61 | 62 | 63 | 64 | 65 | 66 | 67 | 68 | 69 | 70 | 71 | 72 | 73 | 74 | 75 | 76 | 77 | 78 | 79 | 80 | 81 | 82 | 83 | 84 | 85 | 86 | 87 | 88 | 89 | 90 | 91 | 92 | 93 | 94 | 95 | 96 | 97 | 98 | 99 | 100 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 36 | 37 | 38 | 39 | 40 | 41 | 42 | 43 | 44 | 45 | 46 | 47 | 48 | 49 | 50 | 51 | 52 | 53 | 54 | 55 | 56 | 57 | 58 | 59 | 60 | 61 | 62 | 63 | 64 | 65 | 66 | 67 | 68 | 69 | 70 | 71 | 72 | 73 | 74 | 75 | 76 | 77 | 78 | 79 | 80 | 81 | 82 | 83 | 84 | 85 | 86 | 87 | 88 | 89 | 90 | 91 | 92 | 93 | 94 | 95 | 96 | 97 | 98 | 99 | 100 |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 36 | 37 | 38 | 39 | 40 | 41 | 42 | 43 | 44 | 45 | 46 | 47 | 48 | 49 | 50 | 51 | 52 | 53 | 54 | 55 | 56 | 57 | 58 | 59 | 60 | 61 | 62 | 63 | 64 | 65 | 66 | 67 | 68 | 69 | 70 | 71 | 72 | 73 | 74 | 75 | 76 | 77 | 78 | 79 | 80 | 81 | 82 | 83 | 84 | 85 | 86 | 87 | 88 | 89 | 90 | 91 | 92 | 93 | 94 | 95 | 96 | 97 | 98 | 99 | 100 |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 36 | 37 | 38 | 39 | 40 | 41 | 42 | 43 | 44 | 45 | 46 | 47 | 48 | 49 | 50 | 51 | 52 | 53 | 54 | 55 | 56 | 57 | 58 | 59 | 60 | 61 | 62 | 63 | 64 | 65 | 66 | 67 | 68 | 69 | 70 | 71 | 72 | 73 | 74 | 75 | 76 | 77 | 78 | 79 | 80 | 81 | 82 | 83 | 84 | 85 | 86 | 87 | 88 | 89 | 90 | 91 | 92 | 93 | 94 | 95 | 96 | 97 | 98 | 99 | 100 |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 36 | 37 | 38 | 39 | 40 | 41 | 42 | 43 | 44 | 45 | 46 | 47 | 48 | 49 | 50 | 51 | 52 | 53 | 54 | 55 | 56 | 57 | 58 | 59 | 60 | 61 | 62 | 63 | 64 | 65 | 66 | 67 | 68 | 69 | 70 | 71 | 72 | 73 | 74 | 75 | 76 | 77 | 78 | 79 | 80 | 81 | 82 | 83 | 84 | 85 | 86 | 87 | 88 | 89 | 90 | 91 | 92 | 93 | 94 | 95 | 96 | 97 | 98 | 99 | 100 |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 1 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

Подочетъ населенія съ день, въ которому пріурочена перепись.

| | | | | | |
|--|----|--|----|--|----|
| Всего населения населения. | | Постоянно живущего населения. | | В числе населения было лиц незрелых лет. | |
| Здесь представляется карта с тем же содержанием, что и карта 1-й, но с тем, что в ней не показаны лица, не достигшие 18 лет. | | Здесь представляется карта с тем же содержанием, что и карта 1-й, но с тем, что в ней не показаны лица, не достигшие 18 лет. | | Здесь представляется карта с тем же содержанием, что и карта 1-й, но с тем, что в ней не показаны лица, не достигшие 18 лет. | |
| М. | Ж. | М. | Ж. | М. | Ж. |
| 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |

Подаєть ся стечки, собирающего свидѣнія Фриѣу Меторез.

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
|--|---|--|---|---|---|---|---|
| <p>САНТИМЕТР (срочная), ИЛИ В ОТВѢТНОСТИ на ИМЕРИИ, если въ извѣщеніи.
Отвѣтъ, что означено: сдѣлано на однѣхъ, сдѣлано, раздѣлено на ун-дѣланы.</p> <p>FAMILIENNAME (Huguenot) NINE JA TRAHIME.
или сдѣлано, кѣмъ сдѣлано онъ.
Tahodue nene, kae me pime madohane alimil tama, kerdum-e ehk ball.</p> <p>NAME (Zacaria) VORNAME und VATER-NAMEN, oder sämtliche NAMEN, wenn die Person mehrere führt.
Anmerkung in Betreff solcher Personen, welche auf beiden Augen blind, oder taub, lahmtumm oder geisteskrank sind.</p> | <p>Полъ.
И мѣсѣцъ.
И мѣсѣцъ.</p> <p>Wann?
M. Mo-naten.
gr. N. Namen-tag.</p> <p>Woher?
M. Mo-naten.
gr. N. Namen-tag.</p> <p>In welchem Ver-hältnisse steht der Eingetragene zum Haushaltungsvor-stand nach dem Haupt einer eige-nen Familie?</p> | <p>Kann eingetragener еинgetragener sein noch-mals in einer seiner Familie?</p> <p>Wann?
M. Mo-naten.
gr. N. Namen-tag.</p> <p>Woher?
M. Mo-naten.
gr. N. Namen-tag.</p> | <p>Wie
alt?
M. Mo-naten.
gr. N. Namen-tag.</p> <p>Wie
alt?
M. Mo-naten.
gr. N. Namen-tag.</p> | <p>Wie
alt?
M. Mo-naten.
gr. N. Namen-tag.</p> <p>Wie
alt?
M. Mo-naten.
gr. N. Namen-tag.</p> | <p>Wie
alt?
M. Mo-naten.
gr. N. Namen-tag.</p> <p>Wie
alt?
M. Mo-naten.
gr. N. Namen-tag.</p> | <p>Wie
alt?
M. Mo-naten.
gr. N. Namen-tag.</p> <p>Wie
alt?
M. Mo-naten.
gr. N. Namen-tag.</p> | <p>Wie
alt?
M. Mo-naten.
gr. N. Namen-tag.</p> <p>Wie
alt?
M. Mo-naten.
gr. N. Namen-tag.</p> |
| 1 | Наримъ,
Иль Ингриновъ. | М. | молчунъ. | 50. | м. | крест.
мѣсѣцъ. | здоровъ.
Абронек.
бар. |
| 2 | Наримъ,
Марійъ Кристиановъ. | м. | мелка. | 54. | ж. | крест.
мѣсѣцъ. | здоровъ.
Абронек.
бар. |
| 3 | Наримъ,
Питеръ Тимковъ. | М. | мелка. | 18. | м. | крест.
мѣсѣцъ. | здоровъ.
Абронек.
бар. |
| 4 | Наримъ,
Митѣ Тимковъ. | м. | мелка. | 24. | ж. | крест.
мѣсѣцъ. | здоровъ.
Абронек.
бар. |
| 5 | | | | | | | |
| 6 | | | | | | | |
| 7 | | | | | | | |
| 8 | | | | | | | |
| 9 | | | | | | | |
| 10 | | | | | | | |

| 1. | 2. | 3. | | 4. | | 5. |
|---------------|--|---------------------------|----|------------------------------------|----|---|
| № по переписи | Название усадьбы, хутора, покоса и т. д., или имя, отчество и фамилия владельца. | Всего наличного населения | | Постоянно живущего здесь населения | | Въ числѣ этого населенія въ крѣстьянскихъ хозяйствахъ |
| | | М. | Ж. | М. | Ж. | |
| | | | | | | |



ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ НАСЕЛЕНИЯ

на основании ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННОГО ПОЛОЖЕНИЯ 3 Июня 1895 года.

ВЪДОМОСТЬ ДЛЯ ПОДСЧЕТА НАСЕЛЕНИЯ ПО СЧЕТНОМУ СЕЛЬСКОМУ УЧАСТКУ.

Губернія или области:
Лифляндская

Уездъ или округъ:
Взятский

Статьи или полицейскіе участки №

Переписной участокъ № *14.*

Счетный участокъ № *3.*

Для приращенія подсчета населенія по *сельскому* *счетному* участку требуются:

1. Подобрать *въ* *обложки* *формы* *I* по порядку ихъ №№ и выписать изъ каждой въ соответствующія графы настоящей ведомости: № обложки (въ графу 1), названіе села, деревни и т. п. (въ графу 2) и *общіе итоги* по *всему* *наличному* населенію (въ графу 3), 6) *постоянно живущаго* *здесь* *населенія* (въ графу 4), в) въ числѣ *наличнаго* *населенія* *было* *лишь* *крѣстьянскихъ* *хозяйствъ* (въ графу 5) и г) *приращенію* *здесь* *крѣстьянскаго* *населенія* въ графу 6).
2. По каждой графѣ подвести итоги.
3. Затѣмъ изъ *обложки* *формы* *II* выписать *общіе* *итоги* *населенія* *въ* *соответствующія* *графы* *ведомости* (въ 3-ю, 4-ю и 5-ю), а по 2-й графѣ обозначить, что эти цифры взяты изъ обложки формы II.
4. Подвести по *всему* *счетному* *участку* *общій* *итогъ* «Всего» по каждой графѣ.

Каждой подлинности прилагаются *ось* *обложки* *съ* *выходящими* *изъ* *нихъ* *переписными* *листами* *по* *всему* *сельскому* *счетному* *участку*.

Подсчитать населенія по *3.* *сельскому* *счетному* *участку*
Подписать *составившаго* *ведомость* *Горіи* *Ивановъ* *Курново.*

| 1. | 2. | 3. | | 4. | | 5. | | 6. | |
|--------------------------------|------|---------------------------|-----|------------------------------------|----|---|----|---|------|
| | | Всего наличного населения | | Постоянно живущаго здесь населения | | Въ числѣ этого населенія въ крѣстьянскихъ хозяйствахъ | | Приращеніе къ числу крѣстьянскаго населенія | |
| Названіе села, деревни и т. п. | | М. | Ж. | М. | Ж. | М. | Ж. | М. | Ж. |
| 1. Деревня "Курново" | 30. | 34. | 36 | 34. | - | - | - | 36 | 33. |
| 2. Деревня "Судурна" | 52. | 59. | 52 | 60 | 1 | 1 | 1 | 55 | 62. |
| 3. Деревня "Мелодри" | 47. | 57. | 55 | 57. | - | - | - | 59 | 52. |
| 4. Деревня "Ляна" | 54. | 47 | 57 | 47. | - | - | - | 58 | 46. |
| 5. Деревня "Киселамас" | 12 | 17 | 12 | 17 | - | - | - | 19 | 20. |
| 6. Деревня "Тирименъ" | 42 | 66 | 43 | 66 | - | - | - | 50 | 65. |
| Итого | 237. | 280. | 265 | 281. | 1 | 1 | 1 | 277 | 278. |
| Обложка формы II | 16 | 15 | 17 | 15 | 6 | 6 | - | - | - |
| Православное Крѣстьянское | 253. | 295 | 272 | 296 | 7 | 7 | 7 | 277 | 278. |
| Численность | 9 | 3 | 9 | 3 | - | - | - | - | - |
| Всего | 262. | 298. | 281 | 299. | 7 | 7 | 7 | 277. | 278. |

Название села, деревни и т. п.

| Всего наличнаго населенія. | | Постоянно живу-щаго здѣсь населе-нія. | | Изъ числѣ наличнаго населенія было имѣть некрестыанскіхъ состояій. | | Привнесеннаго здѣсь крестыанскаго населенія. | |
|----------------------------|----|---------------------------------------|----|--|----|--|----|
| М. | Ж. | М. | Ж. | М. | Ж. | М. | Ж. |



№ 7

438

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

на основаніи 85 СОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года.

Губернія или область:

Вифиніо-Декаль

ОБЛОЖКА
ФОРМА I.

Уѣздъ или округъ:

Оземьскій.

Переписной участокъ № *14.*

Статье № или полиційскій участокъ №
(Проставить № и подчеркнуть подлежащее названіе).

Полость, гмина, станица или соответствующее вы-
дѣленіе *Аборнесская*

Сельское общество или соответствующее ему дѣленіе

Село, деревня или другое поселеніе на земляхъ сельскаго общества
(проставить подробно каково поселеніе и его названіе)

Деревня Кульды

Счетный участокъ № 3.

Въ эту обложку вкладываются переписные листы хозяйствъ какъ формы А, такъ и формы Б, нахо-
дящихся въ чертѣ означеннаго на сей обложкѣ селенія, деревни и пр.

Для производствъ подсчета населенія по всему селенію, деревнѣ, или поселку и т. п. требуется:

I. Сперва вписывать свѣдѣнія о крестьянскихъ хозяйствахъ на переписные листы формы А, а заглавія, отдѣльно
о другихъ хозяйствахъ на переписные листы формы Б, тѣ и другіе въ порядкѣ выставленныхъ на листахъ №№

II. Изъ каждаго переписного листа, вписать въ соответствующія графы обложки слѣдующія поименно: 1) М пере-
писного листа, 2) цифры всего наличнаго населенія, 3) постоянно живущаго здѣсь населенія, 4) въ числѣ наличнаго на-
селенія было имѣть некрестыанскихъ состояій и 5) привнесеннаго здѣсь крестьянскаго населенія.

III. Подъ тѣми и другими хозяйствами подвести итоги, и въ концѣ таблицы общія итоги „Всего“ по всему селенію,
деревнѣ и т. п.

Подсчетъ населенія въ селеніи, деревнѣ, поселкѣ и т. п.

Поименно составившаго обложку *Георгій Ивановичъ Кукуновъ*

| Листы переписныхъ листовъ.
(Листы формы А отдѣлить отъ ли-
стовъ формы Б заголовками, въ
которыхъ было бы всего, изъ ко-
лихъ листовъ выписаны свѣдѣнія, а
заголовокъ вписать: „Листы формы А“,
„Листы формы Б“). | Всего наличнаго населенія,
(число мужчинъ и женщинъ, впа-
въ въ эту графу, такъ и въ слѣ-
дующихъ дополнять отдѣльно) | | Постоянно живу-щаго
здѣсь населенія. | | Изъ числѣ наличнаго на-
селенія было имѣть не-
крестыанскихъ состояій. | | Привнесеннаго здѣсь
крестьянскаго населенія. | |
|---|--|-----|---|-----|--|----|---|-----|
| | М. | Ж. | М. | Ж. | М. | Ж. | М. | Ж. |
| <i>Листы формы А.</i> | | | | | | | | |
| № 1. | 3. | 4. | 5. | 4. | — | — | 5. | 4. |
| № 2. | 4. | 2. | 4. | 2. | — | — | 5. | 1. |
| № 3. | 2. | 2. | 4. | 2. | — | — | 4. | 2. |
| № 4. | — | 2. | — | 2. | — | — | 1. | 2. |
| № 5. | 3. | 3. | 5. | 3. | — | — | 5. | 3. |
| № 6. | 2. | 4. | 2. | 4. | — | — | 2. | 4. |
| № 7. | 1. | 1. | 1. | 1. | — | — | 1. | 1. |
| № 8. | 2. | 1. | 2. | 1. | — | — | 2. | 1. |
| № 9. | 2. | 3. | 2. | 3. | — | — | 2. | 3. |
| № 10. | — | 2. | — | 2. | — | — | — | 2. |
| № 11. | — | — | 2. | 2. | — | — | 2. | 2. |
| <i>переносъ</i> | 22. | 24. | 28. | 24. | — | — | 30. | 26. |

| 1
№ № переписных листов. | 2
Всего наличного населения
(всего мужчин и женщин, как
из этой графы, так и из со-
седней, показавшей отдаленно). | | 3
Постоянно живущего
населения. | | 4
Из числа наличного на-
селения было лиц из
христианских сект. | | 5
Приписанного здесь
крестьянского населения. | |
|-----------------------------|--|----|---------------------------------------|----|--|----|---|----|
| | М. | Ж. | М. | Ж. | М. | Ж. | М. | Ж. |
| № 1-11 | 22 | 24 | 28 | 24 | — | — | 30 | 26 |
| № 12 | 5 | 3 | 5 | 3 | — | — | 4 | 3 |
| № 13 | — | 2 | — | 2 | — | — | — | 2 |
| | 24 | 32 | 33 | 32 | — | — | 34 | 31 |
| Листы формы Б | | | | | | | | |
| № 14. Смета | 1 | | 1 | | | | 1 | |
| № 15. — | 1 | | 1 | | | | 1 | |
| № 16. — | 1 | 2 | 1 | 2 | | | 1 | 2 |
| Итого | 30 | 34 | 36 | 34 | — | — | 36 | 33 |

Безплатно.

№. Листа 439



ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населения Российской Империи,

на основании ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННОГО ПОЛОЖЕНИЯ 5 Июня 1895 года.

Губерния или область:

Лифляндская.

ПЕРЕПИСНОЙ ЛИСТЪ
ФОРМА А.

Уезд или округ:

Вильянский.

Съ переводомъ на эстонскій и ливонскій языки.

Парикейный участ. № 14. Счетный участ. № 2.

Сельское общество или соответствующее ему дѣленіе

Статье № или волостской участок №
(Подчеркнуть подлежащее названію и прописать №).Село, деревня или другое поселеніе на землѣ сельскаго общества
(прописать подробно полное имя поселенія и его названіе).

Волость, глава, станція или соответствующее

или дѣленіе *Вилляндская**дер. Виллоди, крестьянская усадьба, Рассаи*
*капитальной сироты Общества.*Имя, отчество и фамилія хозяина двора *Яакъ Яковъ Петеръ.*Хозяинъ живетъ въ собственномъ-ли дворѣ *да* или въ квартирѣ въ чужомъ дворѣСколько во дворѣ жилыхъ строеній? *1.*

| Въ это дворѣ стро-
еній | Число крыт. | Въ это дворѣ стро-
еній | Число крыт. |
|----------------------------|----------------|----------------------------|-------------|
| 1 <i>деревянная</i> | <i>Самоем.</i> | 4 | |
| 2 | | 7 | |
| 3 | | 8 | |
| 4 | | 9 | |
| 5 | | 10 | |

Примѣчаніе. Эти строенія относятся къ
двору и принадлежатъ только въ случаѣ,
если хозяинъ живетъ въ своемъ дворѣ или за-
нимаетъ эту часть двора. Если же во дворѣ
имѣются вселенные хозяйства, то въ перепис-
ныхъ листахъ каждое изъ этихъ хозяйствъ
оставляется безъ записанія, а свидѣнныя чи-
сла изъ этихъ строеній въ дворѣ представляются
въ отдѣльномъ широконномъ листѣ, на которомъ
записаны всѣ хозяйства, находящіеся въ этомъ
дворѣ, и въ этомъ листѣ указывается принадлежность
отдѣльныхъ хозяйствъ двора, какъ въ обложку.

Подчеркнуть населеніе въ домѣ, къ которому приурочена перепись.

| Всего наличного населенія. | | Постоянно живущаго на-
селенія. | | Изъ числа наличнаго населенія
было лицъ изъ крестьянъ, селеній. | | Приписаннаго здѣсь кре-
стьянскаго населенія. | |
|---|----|---|----|--|----|--|----|
| Здесь прописывается всего всѣхъ
лицъ (мужчинъ и женщинъ) от-
дѣльно, противъ которыхъ въ 10-й
графѣ проведена черта, а также всѣхъ,
противъ которыхъ отдѣльно про-
писаны въ 10-й графѣ. | | Здесь вносятся общія числа всѣхъ
лицъ (мужчинъ и женщинъ) от-
дѣльно, противъ которыхъ въ 10-й
графѣ отведено мѣсто. | | Здесь прописывается (въ графѣ 6-й
общее число всѣхъ лицъ изъ крестьянъ,
селеній, селеній (мужчинъ и женщинъ)
отдѣльно, противъ которыхъ въ гра-
фѣ 10-й проведена черта, а также
такихъ, противъ которыхъ отдѣльно про-
писаны въ 10-й графѣ). | | Здесь вносятся общія числа всѣхъ
лицъ (мужчинъ и женщинъ) отдѣ-
льно, противъ которыхъ въ графѣ 8-й
отдѣльно отведено мѣсто, а также въ
дворѣ. | |
| М. | Ж. | М. | Ж. | М. | Ж. | М. | Ж. |
| 3 | 4 | 5 | 4 | — | — | 5 | 4 |

Подпись счетчика, собирающаго свидѣнія *Саввій Ивановичъ Вускова.*

[illegible][illegible]

Подпись охотника, собиравшего свидетеля Георгий Иванович Кусков.

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 |
|--|--|--|--|---|---|---|---|--|---|--|-------------------------|--|--|
| ФАМИЛИЯ (прошито), ИМЯ и ОТЧЕСТВО или ИМЯ, или как звали. | Пол. | Как звали в детстве или как звали в детстве? | Отец по имени или по отчеству? | Холост, женат, замужем или разведен? | Окончил, окончил или нет? | В каком месте родился, а если не там, то где? | В каком месте служил, а если не там, то где? | Где служил, а если не там, то где? | Отец или отчим, а если не отец, то кто? | В каком месте служил, а если не там, то где? | Родной или приемный? | Где служил, а если не там, то где? | В каком месте служил, а если не там, то где? |
| ФАМИЛИЯ (прошито), ИМЯ и ОТЧЕСТВО или ИМЯ, или как звали. | Пол. | Как звали в детстве или как звали в детстве? | Отец по имени или по отчеству? | Холост, женат, замужем или разведен? | Окончил, окончил или нет? | В каком месте родился, а если не там, то где? | В каком месте служил, а если не там, то где? | Где служил, а если не там, то где? | Отец или отчим, а если не отец, то кто? | В каком месте служил, а если не там, то где? | Родной или приемный? | Где служил, а если не там, то где? | В каком месте служил, а если не там, то где? |
| NAME (Nachname), VORNAME und VATERNAME, oder sämtliche NAMEN, wenn die Person mehrere führt. | Sex. | Wie wurde er als Kind genannt? | Wie wurde er als Kind genannt? | Ob verheiratet, verheiratet, verheiratet oder geschieden? | Ob Schulabschluss, Schulabschluss oder nicht? | Wo wurde er geboren, oder falls nicht hier, dann wo? | Wo wurde er beschäftigt, oder falls nicht hier, dann wo? | Wo wurde er beschäftigt, oder falls nicht hier, dann wo? | Ob Vater oder Stiefvater, oder wer? | Wo wurde er beschäftigt, oder falls nicht hier, dann wo? | Ob Sohn oder Stiefsohn? | Wo wurde er beschäftigt, oder falls nicht hier, dann wo? | Wo wurde er beschäftigt, oder falls nicht hier, dann wo? |
| Annotation in Betreff solcher Personen, welche nur beides Augen blind, oder taub, oder stumm oder geisteskrank sind. | Ob blind, taub, stumm oder geisteskrank? | In welchem Verhältnis steht der Eingetragene zum Haushaltungsvorstand nach dem Haupt seiner eigenen Familie? | Ob verwandt, verwandt oder nicht verwandt? | Ob ledig, verheiratet, verheiratet oder geschieden? | Ob Stadt, Dorf oder Titel. | HIER am Orte geboren, oder falls nicht hier, dann wo? (Gemeinde, Kreis, Stadt). | HIER am Orte geschrieben, oder falls nicht hier, dann wo? (für solche Personen, die bei Land- oder Seefahrtsdienst eingeschrieben sein müssen). | Wo lebt die Person gewöhnlich? Hier am Orte, oder wenn nicht, dann wo? (Gemeinde, Kreis, Stadt). | Vermerk über dauernde oder sonstige Abwesenheit, oder sonstige Anwesenheit. | Ob Wohnort bekannt, oder nicht. | Ob Mutter, oder nicht. | Ob Wohnort bekannt, oder nicht. | Ob Wohnort bekannt, oder nicht. |
| 1 Кузнецов
Игорь Кузнецов | м. | Игорь | Игорь | н. | н. | Кремль | Кремль | Кремль | Внук | Внук | да | в вост. | земледельц. |
| 2 Кузнецов
Михаил Кузнецов | м. | Михаил | Михаил | н. | н. | Кремль | Кремль | Кремль | Внук | Внук | да | в вост. | земледельц. |
| 3 Кузнецов
Александр Кузнецов | м. | Александр | Александр | н. | н. | Кремль | Кремль | Кремль | Внук | Внук | да | в вост. | земледельц. |
| 4 Кузнецов
Василий Кузнецов | м. | Василий | Василий | н. | н. | Кремль | Кремль | Кремль | Внук | Внук | да | в вост. | земледельц. |
| 5 Кузнецов
Кузнецов | м. | Кузнецов | Кузнецов | н. | н. | Кремль | Кремль | Кремль | Внук | Внук | да | в вост. | земледельц. |
| 6 Кузнецов
Мария Кузнецова | ж. | Мария | Мария | н. | н. | Кремль | Кремль | Кремль | Внук | Внук | да | в вост. | земледельц. |
| 7 Кузнецов
Василий Кузнецов | м. | Василий | Василий | н. | н. | Кремль | Кремль | Кремль | Внук | Внук | да | в вост. | земледельц. |
| 8 Кузнецов
Мария Кузнецова | ж. | Мария | Мария | н. | н. | Кремль | Кремль | Кремль | Внук | Внук | да | в вост. | земледельц. |
| 9 Кузнецов
Кузнецов | м. | Кузнецов | Кузнецов | н. | н. | Кремль | Кремль | Кремль | Внук | Внук | да | в вост. | земледельц. |
| 10 Кузнецов
Кузнецов | м. | Кузнецов | Кузнецов | н. | н. | Кремль | Кремль | Кремль | Внук | Внук | да | в вост. | земледельц. |

HINNATA
KOSTENFREI

ESIMENE ÜLELDINE RAHWALUGEMINE

WENE KEISRIKIGIS,

6-mai Joonil 1896. KÕIGE KÕRGE MALT KINNITATUD SÄADUSE PÕHJUSEL.

ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHS.

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1896.

RAHWALUGEMISE LEHT

(WORM A.)

ZÄHLLISTE

(FORM A.)

Kubermang ehk oblast

Gouvernement

Kreis ehk ringkond

Kreis

Переводъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Rahwalugemise jaoks 20
/shibendik 20
Lega ja jaoks 20
/shikrah 20
Van 20 ehk poliitil jaoks 20
Aast (Sinn) või Poliitiliseks 20 (Die entsprechende
Beschreibung ist so auszuschreiben und die N.
aufzufüllen.
Wieviel Jahre alle Menschen ja 20 alle paadid
Dienst, Gmies, Familien oder die dieser entsprechende
administrative Einteilung
Wald, Gmies, kaseks kile ehk mille kohalike nime, ki
haldus

Küla kogukond, wald ehk walla schultze nime.

Dorfgemeinde oder die ihr entsprechende administrativ. Hinteilung.

Kirikuküla, küla ehk wald kelle nime, mis kogukonna nime pälil on.

Dorf, Gmies, Ansiedlung u. s. w., sei dem Gemeindefeld.

(Täheks wälja kirjutada: mis nimega see wald on ja kelle nime.

Hier ist ausführlich anzugeben: Art und Name der Ansiedlung.

Kohale peremajale, mis—ja haldus

Name, Vatersname und Familienname des Hauswirts.

Kal peremajale ehk wald kelle pälil wäl on wäl koha pälil korterist

Leht der Wirt auf seinem eigenen Hofe? oder war Miete auf einem fremden Hofe

Wieviel Wohngebäude zählt der Hof?

Der Hof an welcher Stelle steht?

| Küla se lga koha ehk
Wald in jedem einzelnen
Wohngebäude steht. | Küla se lga koha ehk
Wald in jedem einzelnen
Wohngebäude steht. | Küla se lga koha ehk
Wald in jedem einzelnen
Wohngebäude steht. | Küla se lga koha ehk
Wald in jedem einzelnen
Wohngebäude steht. |
|---|---|---|---|
| 1 | 2 | 3 | 4 |
| 5 | 6 | 7 | 8 |
| 9 | 10 | 11 | 12 |
| 13 | 14 | 15 | 16 |
| 17 | 18 | 19 | 20 |

Handwritten notes in Estonian and German.

Handwritten notes in Estonian and German.

Rahwalugemise aruanne sellel päeval, millel rahwalugemine on määratud.
Bevölkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung festgesetzt ist.

| Kal pälil ehk alle pälil
rahwat. | Kal pälil ehk alle pälil
rahwat. | Kal pälil ehk alle pälil
rahwat. | Kal pälil ehk alle pälil
rahwat. |
|-------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|
| 1 | 2 | 3 | 4 |
| 5 | 6 | 7 | 8 |
| 9 | 10 | 11 | 12 |
| 13 | 14 | 15 | 16 |
| 17 | 18 | 19 | 20 |

Gelege alikiri, kes teadma kortsu

Unterschrift des Zählens, welcher die Angaben eingezeichnet hat

Безплатно.

№. Листа



ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населения Российской Имперіи,

на основаніи ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1896 года.

Губернія или область:
Вифинийская

ПЕРЕПИСНОЙ ЛИСТЪ ФОРМА А.

Уезд или округ:
Дзевский

Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Переписной листъ № 14. Странный листъ № 3

Сельское общество или соответствующее ему дѣленіе

Статья № или полицейскій участокъ №

Возрастъ, гилья, станція или соответствующее

Въ дѣленіи

Село, деревня или другое поселеніе въ границѣ сельскаго общества

Имя, отчество и фамилія хозяина двора

Хозяинъ живетъ въ собственномъ ли дворѣ? или въ квартирѣ въ чужомъ дворѣ?

Сколько во дворѣ жилыхъ строеній?

| Въ этомъ сельскомъ обществѣ | Число строеній. | Въ этомъ сельскомъ обществѣ | Число строеній. |
|-----------------------------|-----------------|-----------------------------|-----------------|
| 1 | 2 | 3 | 4 |
| 5 | 6 | 7 | 8 |
| 9 | 10 | 11 | 12 |
| 13 | 14 | 15 | 16 |
| 17 | 18 | 19 | 20 |

Подсчитать населеніи въ день, къ которому приурочена перепись.

| Всего наличнаго населенія. | Постоянно живущаго въ домѣ населенія. | Въ числѣ наличнаго населенія | Преходящаго а дѣлѣ крестіанскаго населенія. |
|----------------------------|---------------------------------------|------------------------------|---|
| 1 | 2 | 3 | 4 |
| 5 | 6 | 7 | 8 |
| 9 | 10 | 11 | 12 |
| 13 | 14 | 15 | 16 |
| 17 | 18 | 19 | 20 |

Подпись счетовъ, собиравшаго свѣдѣнія

[illegible]

[illegible][illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible][illegible]

Безплатно.



№. Листа 1

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

поселения Российской Имперіи,

на основаніи ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года.

Губерніи или области:

ПЕРЕПИСНОЙ ЛИСТЪ
ФОРМА А.

Уездъ или округъ:

Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Переписной уездъ № _____ Счетный уездъ № _____

Сельское общество или соответствующее ему дѣленіе _____

Статье № _____ или полицейскій участокъ № _____
(Подчеркнуть подлежащее извѣщенію и прочесть №)

Волость, гмина, станція или соответствующее _____

Село, деревня или другое поселеніе на землѣ сельскаго общества
(прочесть подробно название села, деревни и его названіе).

изъ дѣленія _____

Полъ, отчество и фамилія владельца двора _____

Хозяинъ живетъ въ собственномъ-ли дворѣ? _____

или въ квартирѣ въ чужомъ дворѣ? _____

Сколько во дворѣ жмются строеній? _____

| Какъ часто обитаетъ собственникъ строения. | Число крыто. | Какъ часто обитаетъ арендаторъ. | Число крыто. |
|--|--------------|---------------------------------|--------------|
| 1 | | 4 | |
| 2 | | 7 | |
| 3 | | 8 | |
| 4 | | 9 | |
| 5 | | 10 | |

Примечаніе. Эти свѣдѣнія относятся къ какому двору и записываются только въ случаѣ, если хозяинъ живетъ въ своемъ дворѣ или въ квартирѣ въ чужомъ дворѣ. Если же во дворѣ живетъ исключительно хозяйка, то на переписныхъ листахъ каждаго изъ пяти этихъ таблицъ оставляется бѣлая колонка, и свѣдѣнія о числѣ жилищъ строеній во дворѣ проставляются не отдѣльно въ переписномъ листѣ, на которомъ записаны свѣдѣнія о подсчетѣ по вселенному, въ этотъ листъ записываются переписные листы отдѣльных хозяйствъ двора, дающихъ обложенію.

Подсчитать населеніи въ день, къ которому приурочена перепись.

| Всего жилищнаго населенія. | | Постоянно живущаго жилищнаго населенія. | | Въ числѣ жилищнаго населенія было жилищъ не въ регулярн. поселеніи. | | Приписаннаго въ этотъ прост. населеннаго населенія. | |
|---|----|--|----|--|----|--|----|
| Здѣсь проставляется число жилищъ (мужчинъ и женщинъ) въ 10-й графѣ переписнаго листа, противъ которыхъ отнѣсены переписные листы, противъ которыхъ отнѣсены переписные листы, противъ которыхъ отнѣсены переписные листы. | | Здѣсь вносятся общее число жилищъ (мужчинъ и женщинъ) въ 10-й графѣ переписнаго листа, противъ которыхъ отнѣсены переписные листы, противъ которыхъ отнѣсены переписные листы. | | Здѣсь проставляется (въ графахъ 6-й и 7-й) общее число жилищъ (мужчинъ и женщинъ) въ 10-й графѣ переписнаго листа, противъ которыхъ отнѣсены переписные листы, противъ которыхъ отнѣсены переписные листы. | | Здѣсь вносятся общее число жилищъ (мужчинъ и женщинъ) въ 10-й графѣ переписнаго листа, противъ которыхъ отнѣсены переписные листы, противъ которыхъ отнѣсены переписные листы. | |
| М. | Ж. | М. | Ж. | М. | Ж. | М. | Ж. |
| 5 | 3 | 5 | 3 | — | — | 4 | 3 |

Подпись счетчика, собиравшаго свѣдѣнія *Генералъ-Мавроу Кусковъ.*

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | |
|--|------------------------|---|---|---|--|---|---|--|--|--|--------------|--|---|---------------------------------|
| ФАМИЛИЯ (фамилия), ИМЯ и ОТЧЕСТВО или ИМЯ, если их несколько. Отчество, если оно известно; отчество не обязательно, если оно не указано. | Пол. Мужской. Женский. | Как законным представителем семьи или членом семьи? | Отчество по мужскому или женскому полу? | Хочется ли, чтобы ребенок был мальчиком или девочкой? | Отечество, по отчеству или по фамилии? | Знаете ли вы, где родился, в каком месте, в какой губернии, уезде, волости? | Знаете ли вы, где родился, в каком месте, в какой губернии, уезде, волости? | Где обучался, где служил, где работал? | Отечество, по отчеству или по фамилии? | В каком месте, в какой губернии, уезде, волости? | Родной язык. | Где обучался, где служил, где работал? | Знаете ли вы, где родился, в каком месте, в какой губернии, уезде, волости? | |
| ФАМИЛИЯ (фамилия), ИМЯ и ОТЧЕСТВО или ИМЯ, если их несколько. Отчество, если оно известно; отчество не обязательно, если оно не указано. | Пол. Мужской. Женский. | Как законным представителем семьи или членом семьи? | Отчество по мужскому или женскому полу? | Хочется ли, чтобы ребенок был мальчиком или девочкой? | Отечество, по отчеству или по фамилии? | Знаете ли вы, где родился, в каком месте, в какой губернии, уезде, волости? | Знаете ли вы, где родился, в каком месте, в какой губернии, уезде, волости? | Где обучался, где служил, где работал? | Отечество, по отчеству или по фамилии? | В каком месте, в какой губернии, уезде, волости? | Родной язык. | Где обучался, где служил, где работал? | Знаете ли вы, где родился, в каком месте, в какой губернии, уезде, волости? | |
| Арбз, Юрий Кузнецов | М. | Хозяин | 33 | м. | крест. из волост. | Земледелец. Великая-Копицкая волост. | Земледелец. в волост. | Земледелец. | — | Мом. Земля | да по зем. | в вост. волост. | Земледелец. Хозяин. | 1. Помощник при землевладельце. |
| Арбз, Мари Яковлева | ж. | мать | 25 | ж. | крест. из волост. | Земледелец. в волост. | Земледелец. в волост. | Земледелец. | — | Мом. Земля | да по зем. | в вост. волост. | Земледелец. при землевладельце. | 1. Помощник при землевладельце. |
| Арбз, Яковъ Юрьевъ | М. | сын | 7 | — | крест. из волост. | Земледелец. в волост. | Земледелец. в волост. | Земледелец. | — | Мом. Земля | — | — | при землевладельце. | 1. Помощник при землевладельце. |
| Арбз, Александръ Юрьевъ | М. | сын | 4 | — | крест. из волост. | Земледелец. в волост. | Земледелец. в волост. | Земледелец. | — | Мом. Земля | — | — | при землевладельце. | 1. Помощник при землевладельце. |
| Ильинъ, Мисо Индриковъ | ж. | мать | 48 | ж. | крест. из волост. | Земледелец. в волост. | Земледелец. в волост. | Земледелец. | — | Мом. Земля | да по зем. | в вост. волост. | Земледелец. при землевладельце. | 1. Помощник при землевладельце. |
| Ильинъ, Мария Яковлева | ж. | дочь | 22 | ж. | крест. из волост. | Земледелец. в волост. | Земледелец. в волост. | Земледелец. | — | Мом. Земля | да по зем. | в вост. волост. | Земледелец. при землевладельце. | 1. Помощник при землевладельце. |
| Ильинъ, Мисо Яковлева | ж. | работница | 69 | ж. | крест. из волост. | Земледелец. в волост. | Земледелец. в волост. | Земледелец. | — | Мом. Земля | да по зем. | в вост. волост. | Земледелец. при землевладельце. | 1. Помощник при землевладельце. |
| Арбз, Александръ Кузнецовъ | М. | брат | 19 | ж. | крест. из волост. | Земледелец. в волост. | Земледелец. в волост. | Земледелец. | — | Мом. Земля | да по зем. | в вост. волост. | Земледелец. при землевладельце. | 1. Помощник при землевладельце. |

Krein

Подпись стотчка, собравшего сведения: Гурин Иван Иванович.

[illegible][illegible]



Безплатно.

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

на основані ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года.

Губернія или область:

ПЕРЕПИСНОЙ ЛИСТЪ
ФОРМА Б.

Уѣздъ или округъ:

Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Переносной участок № Счетный участок № Станция для полиграфических участков №

Какой поселок? (Владельческая усадьба, фабричный поселок, вилла строится, железнодорожный будка, колония, усадьба сляхты или
первонач.-саушкова, шале, и т. п.). Привести подробно название и род поселка

Кому принадлежат означенный носокон или их чья земля находится?

Число хозяйств в этом поселке № хозяйства

Сколько во поселке жилых строений?

| № п/п | № п/п | № п/п | № п/п |
|-------|-------|-------|-------|
| 1 | 2 | 3 | 4 |
| 2 | 3 | 4 | 5 |
| 3 | 4 | 5 | 6 |
| 4 | 5 | 6 | 7 |
| 5 | 6 | 7 | 8 |

Подсчетъ изселенія въ день, къ которому приурочена перепись.

| | | |
|--|---|--|
| <p>Всего изданных писемлет.</p> <p>Здесь представляется итог всех такт лет (мужчин и женщин отдельно), против которых на 10-й графе проведена черта в таком виде, против коих отведено место для знака пробел со знаком Уа.</p> | <p>Постоянно живущим изданным писемлет</p> <p>Здесь указывается общее число (мужчин и женщин) изданных писемлет, против которых на 9-й графе отведено место для знака пробел со знаком Уа.</p> | <p>Из числа изданных писемлет было лиц непростившихся осолоди.</p> <p>Здесь представляется из графы 8-й общее число мужчин и женщин, отданных в ссылку или в тюрьму, против которых на 10-й графе проведена черта, и также так, против коих отведено место для знака пробел со знаком Уа.</p> |
| <p>М. Ж.</p> | <p>М. Ж.</p> | <p>М. Ж.</p> |

Подпись ссудчика, собравшего сведения *Генрих Иванович Буксов*

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
|---|--|---|--|---|---|--|--|
| <p>ФАМИЛИЯ (прозвище). ИМЯ и ОТЧЕСТВО или ИМЕНА, как вы их называют. Отыщите в указ, кто называется: сыновья, дяди, братья, племянники, кузены, тещи, свекрови, дедушки, бабушки, двоюродные братья и сестры.</p> <p>FAMILIENNAME (Urgenome) NAME JA ISANIME shk etmed, kui ueld tulla os. Tähesed näit, kee os pime mõlemast nimist tamm, kurtumme ehk hõli.</p> <p>NAME (Zuname), VORNAME und VATERSNAME, oder sämtliche NAMEN, wenn die Person mehrere führt. Anmerkung: In Betreff solcher Personen, welche auf beiden Seiten blut, oder Land- und blutstamm oder gemischter sind.</p> | <p>Полъ: Мужской Женский.</p> <p>Sugu: M. Me. naine. G. N. Nais- tasegu.</p> <p>Ge- schlecht: Männlich Weiblich.</p> | <p>Какъ родственникъ приходится гласъ родственнаго в указъ своей семьи?</p> <p>Misugusea videson os dies kirjand nimene oma pere ja perekond pidi kutsa.</p> <p>In welchem Verhältnis steht der Eingetragene zum Haushaltungsvorstand und zum Haupt beider dieser Familien?</p> | <p>Сколько летъ имъ или имъ супругу?</p> <p>Mit- taltid ehk mitä kuu- dõ- wana. Was lei- jahu oder ho- wie alt ist die Person?</p> | <p>Холостъ, женатъ, или разведенъ. Видъ брака: законный, или гражданский.</p> <p>Stand, Bern? oder Titel.</p> | <p>Состояте, состоите или не состоите в какомъ нибудь званіи?</p> <p>Seins ja emet.</p> | <p>Здѣсь ли родились, а если не родились, то гдѣ именно? (Городъ, уездъ, губернія).</p> <p>Kas alla sündinud, aga kui mitte sin- kus siis? (Kohering, kreis linn).</p> <p>НІЕР em Orte geboren, oder falls nicht hier, dann wo? (Gouvernement, Kreis, Stadt).</p> | <p>Здѣсь ли проживаетъ, а если не живетъ, то гдѣ именно? (или здѣсь, обозначить адресъ).</p> <p>Kas alla hingekirja, aga kui mitte sin- kus? (alle linnade, kas peewad hingekirja sin- kus).</p> <p>НІЕР am Orte ein- geschrieben, oder falls nicht hier, dann wo? (für solche Personen, die bei Land- oder Stadtemeinen einge- schrieben sein müssen).</p> |
| 1 | | | | | | | |
| 2 | | | | | | | |
| 3 | | | | | | | |
| 4 | | | | | | | |
| 5 | | | | | | | |
| 6 | | | | | | | |
| 7 | | | | | | | |
| 8 | | | | | | | |
| 9 | | | | | | | |
| 10 | | | | | | | |

[illegible][illegible]

[illegible]

ESIMENE ÜLEÜLDINE RAHWALUGEMINE

WENE KEISERLICHES

5-mai Juulil 1898 a. KÕIGEKÕRGEMALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÕRJUSEL.

ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHS

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

Kukermang shk oblast.
Gouvernement.

RAHWALUGEMISE LEHT.
WORMA B.
ZÄHLLISTE
FORM B.

Kreis ehk ringkond
Kreis.

Переводъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

| | | |
|---|--|--|
| Mawallugemias Jaaskond 20
Zahlbezeichnung 20
Rtas ehk politaia Jaaskond 20
Amt (Rtas) oder Polizeibereich 20 | Lugaia Jaaskond 20
Zahlkreis 20 | Kelle parali de üleskirjutatud asutusse kelle maa peal ta on?
Wem gehört die Anmeldeung oder auf wessen Land ist sie gemeldet?
Sella asutusse perede arv?
Wieviel Haushaltungen befinden sich auf der Anmeldeung?
per 20
der Haushaltung 20 |
| Mismuguse asutuse (Omanduse) kohti, wabrikas asutuse, mureta
walmistajate nautuse ümme ja mis asutal ta on?
Art und Name der Anmeldeung (Häuslich, Fabrikations-, Waldwirtschafts-, Eisenbahnwächterhaus, Mühle, Pastoral, Küstoral, Schule u. s. w.) Der
Name und die Art der Anmeldeung muss genau angegeben werden. | wahl maja, raduise wald maja, waski, špotaia: ehk kōstri kuit, kool j. e. e.) Tāstas | |

Woziel Wohngelände befinden sich auf der Anordnung?
Auf pa/yu an efwarisch?

| <p>Eldest na ike koon afdel!</p> <p>Woonst het jedy Wange-
bunde geboet.</p> | <p>Mittige kateind?</p> <p>Womt gedreht?</p> | <p>Eldest na ike koon afdel!</p> <p>Woonst het jedy W. Wange-
bunde geboet.</p> | <p>Mittige kateind?</p> <p>Womt gedreht?</p> |
|--|--|---|--|
| 1 | | 1 | |
| 2 | | 2 | |
| 3 | | 3 | |
| 4 | | 4 | |
| 5 | | 5 | |
| 6 | | 6 | |
| 7 | | 7 | |
| 8 | | 8 | |
| 9 | | 9 | |
| 10 | | 10 | |

Kui talus, hutoris juu e. o. üha pere, siis peramees
võtab, ilmselhilaskmata, kõige paremini päike mis
saanud peatkiirguse lehtedesse paki; kui aga o-
sain porid, siis on tarvis kirjutada paljaltika pere
peatkiir. Kõik need taandused aga ei ole mitte kirju-
laad, need aga saavad kirjutada ühe kolmele ri-
valugaleisile päike, mille aluseks külg saab ma-
hutamist, ja mis saab kõige teiste talu perede, huto-
rite ja e. o. lahutuse ümbristuse sisetud.

Anmerkung. Diese Angaben beziehen sich auf die ganze Abteilung (Gutshof, Fabrikanlage o. s. w.) und nicht auf die einzelnen Eigentümer der Fermo, die ihn verpachtet, elausstetig oder auf eine Zeit, die die Umstellung der städtischen Zählweise der einzelnen Haushaltungen dienen soll. Auf den Listen der einzelnen Haushaltungen, auf dem Gutshof, Fabrikanlage o. s. w. bildet diese Tabelle unumgängliche Fülle. Für Auswärtige, die nur auf einer Haushaltung bestehen, ist keine besondere Liste als Grundlage erforderlich, weil diese die betreffenden Angaben über die Wohngebäude auf der Zählkarte der Haushaltung selbst ausmachen.

Rahwalugemise aruanne sellel päeval, mille rahwalugemine on määratud.
Bevölkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung angesetzt ist.

| Fragebogen, welchen die Vorkonzentration angestellt hat. | | | | | |
|--|---|---|---|---|---|
| Kui palja oled site praegeat ajal F.v.aast. | | Sai palja oled nite alatt rahvast. | | Praegeat ajal oia elisee rahva arve oli loenuud, kes mitte ei oia lalajapoe enonust. | |
| Oie saab kirjuteind koge wande luimene arw
(meeste ja naestaliwaste lubas), mille wastu
10-nu joonde wakale kriips on tommatud, aga
ke meede arw, kalle kolita us mairgind epi-
ntillid nite elajade ja rajalised nite olajad
mairgile Y. | | Oie saab Oie pawud koge nende luimene
ulekandis arw (meeste ja naestaliwaste la-
bus) mille wastu 10-nu joonde wakale eu
kirjutatud salin. | | Oie saab uuekirjutatud 10-nu joonde wakale
ulekandis nite lalajapoe elisee saline la-
umene arw (meeste ja naestaliwaste lubas),
mille wastu 10-nu joonde wakale kriips on
tommatud, aga ke meede arw, kalle kolita on
mairgind rajalised nite elajade ja rajali-
luid nite olajad mairgile Ya. | |
| Gesamtszahl der ausgewanderten Bevölkerung. | | Ständig hier lebende Bevölkerung. | | Wieviel Personen nicht bürgerlichen Standes waren oder der Gesamtszahl der ausgewanderten Be-
völkerung? | |
| Hier wird die Gesamtzahl der Personen er-
fragt (Männer und Frauen getrennt), die im
Raumen geblieben in Spalte 10 entweder ein
Reisen zieht, oder die als zeitweilig auswandern-
der zeitweilig wachend mit Zeichen Ya ver-
merkt sind. | | Hier wird die Gesamtzahl der Personen
erfragt (Männer und Frauen getrennt),
deser Neuen gegenüber in Spalte 9 steht
»Hiera«. | | Hier wird auch Kultur 6 die Gesamtzahl der
Personen nicht bürgerlichen Standes erfragt
(Männer und Frauen getrennt), deses gegenü-
ber in Spalte 10 ein Strich steht, oder die als
zeitweilig auswandern-, oder als zeitweilig au-
swachend mit Zeichen Ya vermerkt sind. | |
| M | N | O | P | Q | R |
| | | | | | |
| Tammek - Ethnik - Nationalität | | | | | |

Lugeja alkiri, kes teadab korjab

Unterschrift des Zäblers, welcher die Angaben eingezogen hat



ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

на основании ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННОГО ПОЛОЖЕНИЯ 5 июня 1895 года.

Губерніи или области:

ПЕРЕПИСНОЙ ЛИСТЪ
ФОРМА Б.

Уѣздъ нѣм округъ:

Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Переписной участок № _____ Счетный участок № _____ (табл. или полицейский участок № _____)

«Какое восстание?» (Владельческая усадьба, фабричный поселок, старые строения, чайно-кофейный будик, конюшня, усадьба свекла и т. д.)

Кому принадлежит означенный поселок или в чей земли находится?

Число хозяйств в году поселка хозяйства

Скільки в поселках житимуть строєнні?

[illegible]

Примечание. Эта таблица относится ко всем учебным группам, изучающим в т. ч. и профессиональные специальности сессии, не имеющие, как правило, в теоретической части учебной программы, курс по философии, в том числе и по истории философии. В таблицах не приводятся данные по курсу философии, который изучают в теоретической части учебной программы, а также по курсу философии, который изучают в практической части учебной программы.

Подочетъ насаденіи въ день, въ которому приурочена перепись

| | | | | | |
|--|----|--|----|---|----|
| <p>Всего личичного инославения.</p> <p>Здесь проставлялись итоги всех тех лет (пятилетий и десятилетий), против которых из 10-й графы проводили черту, в таком случае против отбитого вероя, проб и вероя провод, со знаком $\sqrt{}$.</p> | | <p>Постоянно живущего адия инославения.</p> <p>Сюда вносилось общее число (иужных и живущих отдынь) всех тех лет, против которых из 9-й графы отбитое адияне.</p> | | <p>Из числа вытчиного инославения было личич инославениям оселен.</p> <p>Здесь проставлялись из графы 8-й общее число (иуж, в поном, отдынь) всех лет инославения оселен, против которых из графы 10-й проводили черту, в таком случае, против отбитого вероя, проб и вероя, провод, со знаком $\sqrt{}$.</p> | |
| М. | Ж. | М. | Ж. | М. | Ж. |
| 1 | 2 | 1 | 2 | 1 | 2 |

Подпись счетчика, собиравшего сведения *Георгий Иванович Кусков*

[illegible]

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|------|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 36 | 37 | 38 | 39 | 40 | 41 | 42 | 43 | 44 | 45 | 46 | 47 | 48 | 49 | 50 | 51 | 52 | 53 | 54 | 55 | 56 | 57 | 58 | 59 | 60 | 61 | 62 | 63 | 64 | 65 | 66 | 67 | 68 | 69 | 70 | 71 | 72 | 73 | 74 | 75 | 76 | 77 | 78 | 79 | 80 | 81 | 82 | 83 | 84 | 85 | 86 | 87 | 88 | 89 | 90 | 91 | 92 | 93 | 94 | 95 | 96 | 97 | 98 | 99 | 100 |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 36 | 37 | 38 | 39 | 40 | 41 | 42 | 43 | 44 | 45 | 46 | 47 | 48 | 49 | 50 | 51 | 52 | 53 | 54 | 55 | 56 | 57 | 58 | 59 | 60 | 61 | 62 | 63 | 64 | 65 | 66 | 67 | 68 | 69 | 70 | 71 | 72 | 73 | 74 | 75 | 76 | 77 | 78 | 79 | 80 | 81 | 82 | 83 | 84 | 85 | 86 | 87 | 88 | 89 | 90 | 91 | 92 | 93 | 94 | 95 | 96 | 97 | 98 | 99 | 100 |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 36 | 37 | 38 | 39 | 40 | 41 | 42 | 43 | 44 | 45 | 46 | 47 | 48 | 49 | 50 | 51 | 52 | 53 | 54 | 55 | 56 | 57 | 58 | 59 | 60 | 61 | 62 | 63 | 64 | 65 | 66 | 67 | 68 | 69 | 70 | 71 | 72 | 73 | 74 | 75 | 76 | 77 | 78 | 79 | 80 | 81 | 82 | 83 | 84 | 85 | 86 | 87 | 88 | 89 | 90 | 91 | 92 | 93 | 94 | 95 | 96 | 97 | 98 | 99 | 100 |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 36 | 37 | 38 | 39 | 40 | 41 | 42 | 43 | 44 | 45 | 46 | 47 | 48 | 49 | 50 | 51 | 52 | 53 | 54 | 55 | 56 | 57 | 58 | 59 | 60 | 61 | 62 | 63 | 64 | 65 | 66 | 67 | 68 | 69 | 70 | 71 | 72 | 73 | 74 | 75 | 76 | 77 | 78 | 79 | 80 | 81 | 82 | 83 | 84 | 85 | 86 | 87 | 88 | 89 | 90 | 91 | 92 | 93 | 94 | 95 | 96 | 97 | 98 | 99 | 100 |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 36 | 37 | 38 | 39 | 40 | 41 | 42 | 43 | 44 | 45 | 46 | 47 | 48 | 49 | 50 | 51 | 52 | 53 | 54 | 55 | 56 | 57 | 58 | 59 | 60 | 61 | 62 | 63 | 64 | 65 | 66 | 67 | 68 | 69 | 70 | 71 | 72 | 73 | 74 | 75 | 76 | 77 | 78 | 79 | 80 | 81 | 82 | 83 | 84 | 85 | 86 | 87 | 88 | 89 | 90 | 91 | 92 | 93 | 94 | 95 | 96 | 97 | 98 | 99 | 100 |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13</ | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

| 1
Кл. переписных листов. | 2
Всего наличного населения
в данном участке (мужчины, женщины
и этой графы, так и в са-
мостоятельном населении). | | 3
Постоянно живущего
этого населения. | | 4
Въ числѣ наличнаго на-
селенія было лицъ не-
престыжныхъ состояній. | | 5
Приписаннаго къ сѣ-
мѣстнаго населенія. | |
|-----------------------------|--|-----|---|-----|--|----|---|-----|
| | М. | Ж. | М. | Ж. | М. | Ж. | М. | Ж. |
| № 14 - 24. | 40. | 48. | 40. | 48. | — | — | 40. | 50. |
| № 25. | 1. | 1. | 1. | 1. | — | — | 2. | 1. |
| № 26. | 1. | 2. | 1. | 2. | — | — | 1. | 2. |
| № 27. | 4. | 2. | 4. | 2. | — | — | 4. | 2. |
| № 28. | 3. | 1. | 3. | 1. | — | — | 3. | 2. |
| № 29. | 1. | 1. | 1. | 1. | — | — | 2. | 1. |
| № 30. | 1. | 3. | 1. | 3. | — | — | 1. | 3. |
| № 31. | 1. | 1. | 1. | 1. | — | — | 2. | 1. |
| | 52. | 59. | 52. | 60. | — | — | 55. | 62. |
| Итого | 52. | 60. | 52. | 61. | 1. | 1. | 55. | 62. |



ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

на основаніи ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года.

Губернія или область:
Лифляндская

ПЕРЕПИСНОЙ ЛИСТЪ
ФОРМА А.

Уездъ или округъ:
Вильбский.

Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Переписной участ. № 14. Счетный участ. № 2.

Сельское общество или соответствующее ему дѣленіе

Стать № или поименованій участ. №
(Подчеркнуть подлежащее названію а прочее М.)

Волость, гмина, станица или соответствующее

Село, деревня или другое поселеніе на земляхъ сельскаго общества
(проставить подробное названіе рода поселенія и его названіе).

или дѣленіе *Абросовская*

*дер. Сурья, крестьянская усадьба, Немец-
коветской мѣстн. Ширинскій.*

Имя, отчество и фамилія хозяина двора *Юрій Ласовъ Ширинскій*

Хозяинъ живетъ въ собственномъ-ли дворѣ *да*

или въ квартирѣ въ чужомъ дворѣ

Сколько во дворѣ жилищъ строеній? *1.*

| Въ числѣ жилищъ строеній | Число крыто. |
|--------------------------|----------------|
| <i>Изъ дерева</i> | <i>Соломѣй</i> |
| 1 | |
| 2 | |
| 3 | |
| 4 | |
| 5 | |

| Въ числѣ жилищъ строеній | Число крыто. |
|--------------------------|--------------|
| 6 | |
| 7 | |
| 8 | |
| 9 | |
| 10 | |

Примѣчаніе. Эти свѣдѣнія относятся къ
цѣлому двору и относятся только къ случаю,
если хозяинъ живетъ въ своемъ дворѣ или въ
какой-либо изъ чужихъ дворовъ. Если же на дворѣ
имѣются нѣсколько жилищъ, то на всѣхъ жилищъ
нужно поставить нѣсколько жилищъ, а свѣдѣнія о чис-
лѣ жилищъ строеній по дворѣ проставлять
въ отдѣльныхъ переписныхъ листахъ, на которыхъ
нужно указать количество жилищъ по каждому двору.
Въ этомъ листѣ указывается количество жилищъ
отдѣльныхъ жилищъ двора, да въ обложку.

Подсчитать населенія въ день, къ которому приурочена перепись.

| Всего наличнаго населенія. | | Постоянно живущаго этого населенія. | | Въ числѣ наличнаго населенія было лицъ не-престыжныхъ состояній. | | Приписаннаго къ сѣмѣстнаго населенія. | |
|---|----|--|----|---|----|--|----|
| Здѣсь проставляется итогъ всѣхъ жилищъ (мужчины и женщины, от-
дѣльно), противъ которыхъ въ 10-й
графѣ проставлена черта, а также тѣхъ,
которые новыя жилищныя строенія, пред-
и въ томъ пред. по значенію 1. | | Здѣсь проставляется общее число жилищъ
этого населенія (мужчины и женщины, от-
дѣльно), противъ которыхъ въ 9-й
графѣ отдѣльно «здѣсь». | | Здѣсь проставляется (въ графѣ 6-й)
общее число жилищъ этого населенія
считая сосѣдей (мужчины и женщины, от-
дѣльно), противъ которыхъ въ гра-
фѣ 10-й проставлена черта, а также
тѣхъ, противъ которыхъ отдѣльно въ пред-
и въ томъ пред. по значенію 1. | | Здѣсь проставляется общее число жилищъ
этого населенія (мужчины и женщины, от-
дѣльно), противъ которыхъ въ графѣ 8-й
отдѣльно «здѣсь» и «здѣсь» по по-
лости. | |
| М. | Ж. | М. | Ж. | М. | Ж. | М. | Ж. |
| 3. | 6. | 3. | 6. | — | — | 2. | 4. |

Подпись счетовода, собиравшаго свѣдѣнія *Юрій Швановъ Курковъ.*

477

[illegible][illegible]

[illegible][illegible]

[illegible][illegible]

[illegible]

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 36 | 37 | 38 | 39 | 40 | 41 | 42 | 43 | 44 | 45 | 46 | 47 | 48 | 49 | 50 | 51 | 52 | 53 | 54 | 55 | 56 | 57 | 58 | 59 | 60 | 61 | 62 | 63 | 64 | 65 | 66 | 67 | 68 | 69 | 70 | 71 | 72 | 73 | 74 | 75 | 76 | 77 | 78 | 79 | 80 | 81 | 82 | 83 | 84 | 85 | 86 | 87 | 88 | 89 | 90 | 91 | 92 | 93 | 94 | 95 | 96 | 97 | 98 | 99 | 100 | 101 | 102 | 103 | 104 | 105 | 106 | 107 | 108 | 109 | 110 | 111 | 112 | 113 | 114 | 115 | 116 | 117 | 118 | 119 | 120 | 121 | 122 | 123 | 124 | 125 | 126 | 127 | 128 | 129 | 130 | 131 | 132 | 133 | 134 | 135 | 136 | 137 | 138 | 139 | 140 | 141 | 142 | 143 | 144 | 145 | 146 | 147 | 148 | 149 | 150 | 151 | 152 | 153 | 154 | 155 | 156 | 157 | 158 | 159 | 160 | 161 | 162 | 163 | 164 | 165 | 166 | 167 | 168 | 169 | 170 | 171 | 172 | 173 | 174 | 175 | 176 | 177 | 178 | 179 | 180 | 181 | 182 | 183 | 184 | 185 | 186 | 187 | 188 | 189 | 190 | 191 | 192 | 193 | 194 | 195 | 196 | 197 | 198 | 199 | 200 | 201 | 202 | 203 | 204 | 205 | 206 | 207 | 208 | 209 | 210 | 211 | 212 | 213 | 214 | 215 | 216 | 217 | 218 | 219 | 220 | 221 | 222 | 223 | 224 | 225 | 226 | 227 | 228 | 229 | 230 | 231 | 232 | 233 | 234 | 235 | 236 | 237 | 238 | 239 | 240 | 241 | 242 | 243 | 244 | 245 | 246 | 247 | 248 | 249 | 250 | 251 | 252 | 253 | 254 | 255 | 256 | 257 | 258 | 259 | 260 | 261 | 262 | 263 | 264 | 265 | 266 | 267 | 268 | 269 | 270 | 271 | 272 | 273 | 274 | 275 | 276 | 277 | 278 | 279 | 280 | 281 | 282 | 283 | 284 | 285 | 286 | 287 | 288 | 289 | 290 | 291 | 292 | 293 | 294 | 295 | 296 | 297 | 298 | 299 | 300 | 301 | 302 | 303 | 304 | 305 | 306 | 307 | 308 | 309 | 310 | 311 | 312 | 313 | 314 | 315 | 316 | 317 | 318 | 319 | 320 | 321 | 322 | 323 | 324 | 325 | 326 | 327 | 328 | 329 | 330 | 331 | 332 | 333 | 334 | 335 | 336 | 337 | 338 | 339 | 340 | 341 | 342 | 343 | 344 | 345 | 346 | 347 | 348 | 349 | 350 | 351 | 352 | 353 | 354 | 355 | 356 | 357 | 358 | 359 | 360 | 361 | 362 | 363 | 364 | 365 | 366 | 367 | 368 | 369 | 370 | 371 | 372 | 373 | 374 | 375 | 376 | 377 | 378 | 379 | 380 | 381 | 382 | 383 | 384 | 385 | 386 | 387 | 388 | 389 | 390 | 391 | 392 | 393 | 394 | 395 | 396 | 397 | 398 | 399 | 400 | 401 | 402 | 403 | 404 | 405 | 406 | 407 | 408 | 409 | 410 | 411 | 412 | 413 | 414 | 415 | 416 | 417 | 418 | 419 | 420 | 421 | 422 | 423 | 424 | 425 | 426 | 427 | 428 | 429 | 430 | 431 | 432 | 433 | 434 | 435 | 436 | 437 | 438 | 439 | 440 | 441 | 442 | 443 | 444 | 445 | 446 | 447 | 448 | 449 | 450 | 451 | 452 | 453 | 454 | 455 | 456 | 457 | 458 | 459 | 460 | 461 | 462 | 463 | 464 | 465 | 466 | 467 | 468 | 469 | 470 | 471 | 472 | 473 | 474 | 475 | 476 | 477 | 478 | 479 | 480 | 481 | 482 | 483 | 484 | 485 | 486 | 487 | 488 | 489 | 490 | 491 | 492 | 493 | 494 | 495 | 496 | 497 | 498 | 499 | 500 | 501 | 502 | 503 | 504 | 505 | 506 | 507 | 508 | 509 | 510 | 511 | 512 | 513 | 514 | 515 | 516 | 517 | 518 | 519 | 520 | 521 | 522 | 523 | 524 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|

[illegible]



населенія Россійской Имперіи.

на основаніи **ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ** 5 Іюня 1895 года.

Урядъ или опрутъ:
Дзельски

Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Сельское общество или соответствующее ему лицо

Само, деревни или другое поселение или влиять сельского общества
(описать подробно такое же поселение и его влияние).

дер. Сурма, Тобольский уезд, Якутский
казенной связи И. И. И. И.

срѣ Усугуновъ. Ручей

или не задртиръ из чинотъ дуротъ?

Сколько во дворе жилых строений?

| №№ телефонов аппаратов
на территории | Число аппар. | №№ телефонов аппаратов
на территории | Число аппар. |
|---|------------------|---|--------------|
| 1. <i>Взрывчатка</i> | <i>Самонесен</i> | 1 | |
| 2 | | 7 | |
| 3 | | 8 | |
| 4 | | 9 | |
| 5 | | 10 | |

Примечание. При судействе относятся к каждому джору в зависимости от того, в каком случае, а именно, является ли список джоров как действительный или фиктивный джор. Если же по джору имеется фиктивный список, то не первоначально считать каждый из них за таковой, а оставаться без внимания, а с каждым из них считать строений на джоры проставляемых, а отдаленные переиспользуются, а которые являются действительными подлежат по всем джорам, в которых являются первоначальными действительными, то есть джор, как таковой, объявлен

Подочетъ населенія въ день, къ которому приурочена перепись.

[illegible]

Подпись счетчика, собиравшего сведения Георгий Иванович Кусков.

Unterschrift des Zählens, welcher die Angaben eingeworfen hat.

ESIMENE ÜLEÜLDINE RAHWALUGEMINE

WENE KEISERBROS.

3-mal Juulil 1885a. KÕIGEKÕRGEALT KINNITATUD SÄADUSE PÕHJUSEL

ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG
DES RUSSISCHEN REICHES.

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

RAHWALUGEMISE LEHT
(WORM A).
ZÄHLLISTE
(FORM A).

Krala shk ringkond
Krala

Переводъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Hahnschnecke Jacobson 20 _____
 Iahntzick 20 _____
 Lagers Jacobson 20 _____
 Zahlske 20 _____
 200 20 _____ ehk polizei Jacobson 20 _____
 Amt (Blau) oder Polizei-Beck 20 _____ (Die entsprechenden
 Beziehung unter unterzeichnen und die 20 _____ an-
 enfilles,
 Oliva nimmst joun ella Mamma je 20 _____ ella punda,
 Namenda, Gmles, Semites oder die dieser entsprechende
 administrative Einstellung
 Wald, gmlus, harschte kille ehk mille behallne nimm, k
 hltentend

Kõie kogukond, waid ehk mitte kogukond ei ole

Dorfgemeinde oder die ihr entsprechende administrative Einteilung

Kirikokula, hāia ebb mōi teine arata, me hōgukene me pūi on

Dorf, Gewinde, Ansiedelung u. s. w., auf dem Gemeindefelde.

(Tähele viiše kirjutada mingune ees arhive on 10 koma viiše

Hier ist ausführlich angegeben: Art und Name der Anleihe

Namen, Vaternamen und Familiennamen des Hausherrn.

Kad parunee elab esee koha püü?..... wõl ge wõara koha püü korteris?

Lebt der Wirt auf seinem eigenen Hofe) — oder nur Miets auf einem fremden Hofe

Wierel Wohngebäude zählt das Hof?
Kui gailu an zong? Inat? shenmin?

| Milleto om ipe Senoo ahiid. | | Milleto kotoad. | | Milleto om ipe Senoo ahiid. | | Milleto kotoad. | |
|--|--|-----------------|--|--|--|-----------------|--|
| Wanna hi jaden sinuioe
Wahaga-Ge gahai. | | Womit godok? | | Wanna hi jaden sinuioe
Wahaga-Ge gahai. | | Womit godok? | |
| 1 | | | | 6 | | | |
| 2 | | | | 7 | | | |
| 3 | | | | 8 | | | |
| 4 | | | | 9 | | | |
| 5 | | | | 10 | | | |

[illegible][illegible]

Rahwalugemise aruanne eellel püewal, müüal rahwalugemine õn määratud.
Bewölkorungsaahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung festgesetzt ist.

[illegible]

[illegible]



ESIMENE ÜLEÜLDINE RAHWALUGEMINE

WENE KEISERRIIGIS,

5-mai Junil 1895. KÕIGEKÕRGEKALD KINNITATUD SAADUSE PÕHJUSEL.

ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG DES RUSSISCHEN REICHES.

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

RAHWALUGEMISE LEHT (WORM A). ZÄHLLISTE (FORM A).

Kubermang ehk oblakt
Gouvernement

Kreis ehk ringkond
Kreis

Переводъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Kakwalgemise jaoks M
/shilbeik M
Lugeja jaoks M
/shilbeik M
Kas M ehk poliitilise jaoks M
Amt (Stat) oder Politbeik M (Die entsprechende
Bezeichnung ist an unterstreiben und die M aus-
füllen.
(Name nimela jona alla nimetada ja M alla pande).
Nimelada, Omlu, Statu, oder die dieser entsprechende
administrative Eitellung
Wald, gmlu, haaskala klla ehk mille kohalike nime, ki-
hikond.

Kõla kngukond, wald ehk mille kohalike nime.
Dorfgeamende oder die ihr waterspreche administrative Einteilung.
Kirikukõla, kõla ehk misel talle nime, mis kngukonna nime päl on.
Dorf, Gmlu, Anneladung u. a. w., auf dem Gmladelande.
(Telane wälja kirjutada, misnime see nime on ja talle nime.
Hier ist ausführlich anzugeben: Art und Name der Anneladung.

Kõla peremage nime, is-je nime
Name, Vatername od Familienname des Heferswirts.

Kõla peremage elab kelle koha peal? wõl on wõlma koha päl korteris?

Lõka de: Wirt auf seinem eigenen Hof? oder nur Miete auf einem fremden Hof?

Wirtal Wokugubade abli der Hoff?
Kõla päl on wõlma koha peal korteris?

| Wirtal on ko koha peal.
Wirtal ist auf dem Hofe.
Wohnungsbau. | Millege katalad.
Womit gedacht?
Wohnungsbau. | Millege katalad.
Womit gedacht?
Wohnungsbau. |
|---|--|--|
| 1 | 2 | 3 |
| 4 | 5 | 6 |
| 7 | 8 | 9 |
| 10 | 11 | 12 |

Thema: Diese Tabelle ist für den Zweck, die Wohnungsverhältnisse der Bevölkerung zu erheben, und ist für die Bevölkerung zu befüllen. Die Tabelle ist in drei Spalten unterteilt. Die erste Spalte ist für den Namen des Haushaltes, die zweite für die Art der Wohnung, die dritte für die Art der Heizung. Die Tabelle ist für die Bevölkerung zu befüllen, und ist für die Bevölkerung zu befüllen.

Anmerkung: Diese Tabelle ist für den Zweck, die Wohnungsverhältnisse der Bevölkerung zu erheben, und ist für die Bevölkerung zu befüllen. Die Tabelle ist in drei Spalten unterteilt. Die erste Spalte ist für den Namen des Haushaltes, die zweite für die Art der Wohnung, die dritte für die Art der Heizung. Die Tabelle ist für die Bevölkerung zu befüllen, und ist für die Bevölkerung zu befüllen.

Rahwalugemise aruanne sellet päewal, millel rahwalugemine on määratud.
Bevölkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung festgesetzt ist.

| Kõla päl on ko koha peal.
Wirtal ist auf dem Hofe.
Wohnungsbau. | Millege katalad.
Womit gedacht?
Wohnungsbau. | Millege katalad.
Womit gedacht?
Wohnungsbau. |
|---|--|--|
| 1 | 2 | 3 |
| 4 | 5 | 6 |
| 7 | 8 | 9 |
| 10 | 11 | 12 |

Lugeja allkiri, kes andnud korda
Unterschrift des Zählens, welcher die Angaben eingegeben hat



ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населения Российской Империи,

на основании ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННОГО ПОЛОЖЕНИЯ 5 июня 1895 года.

Губернія или область:
Алтайская

ПЕРЕПИСНОЙ ЛИСТЪ ФОРМА А.

Уездъ или округъ:
Земский.

Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Переписной уезд. № 14. Стотный уезд. № 3. Сельское общество или соответствующее ему дѣленіе.

Статья № 1. или полицейскій участокъ № 1. (Подчеркнуть подлежащее название и проставить №).

Власть, глѣна, ставка или соответствующее. Село, деревня или другое поселеніе на границѣ сельскаго общества (проставить подробно название рода поселенія и его название).

Имя дѣленія. Абрамская. д. Сурья, бобыньскій участокъ, Пельма-кабинской мѣстн. М.И.И.И.И.

Имя, отчество и фамилія владельца двора. Петеръ Карловичъ Труновъ.

Хочетъ ли жить въ собственности-ли дворъ? да или не кварталъ въ чужомъ дворѣ?

Сколько во дворѣ жилыхъ строеній? 1.

| Въ чемъ состоитъ строеніе? | Число комнатъ. | Въ чемъ состоитъ строеніе? | Число комнатъ. |
|----------------------------|----------------|----------------------------|----------------|
| 1. Д. Зерка. Соломный | 6 | 2. Д. Зерка. Соломный | 7 |
| 3. Д. Зерка. Соломный | 8 | 4. Д. Зерка. Соломный | 9 |
| 5. Д. Зерка. Соломный | 10 | | |

Подочетъ населенія въ день, къ которому приурочена перепись.

| Всего жилищнаго населенія. | Постоянно живущаго здѣсь населенія. | Въ числѣ жилищнаго населенія было лицъ: крестьянъ, осоловѣ. | Пригороднаго и дѣло а протаскаго населенія. |
|--|--|---|--|
| Всѣхъ проставляется иже асчтѣтѣхъ (мужчинъ и женщинъ отъ 10-и графѣхъ проставляется карта, также тѣхъ, противъ которыхъ отбѣчено: «проб.» и «проб. со вѣдом.» У. | Суда елостнаго общаго тѣло всѣхъ тѣхъ (мужчинъ и женщинъ отъ 10-и графѣхъ), противъ которыхъ отъ 10-и графѣхъ отбѣчено «проб.» | Всѣхъ проставляется (изъ графѣхъ 6-и) общаго тѣла всѣхъ лицъ всѣхъ крестьянъ, осоловѣ (мужчинъ и женщинъ отъ 10-и графѣхъ), противъ которыхъ отъ 10-и графѣхъ отбѣчено «проб.» и «проб. со вѣдом.» У. | Суда вносятся общаго числа елостнаго (мужчинъ и женщинъ отъ 10-и графѣхъ), противъ которыхъ отъ 10-и графѣхъ отбѣчено «проб.» и «проб. со вѣдом.» У. |
| М. Ж. | М. Ж. | М. Ж. | М. Ж. |
| 3. 3. | 3. 3. | 3. 3. | 3. 3. |

Подпись стотника, собирающаго свѣдѣнія. Георгій Ивановичъ Кузововъ.

[illegible][illegible]

[illegible][illegible]

Подпись стечика, собиравшого свѣдѣніа: *Георгій Ивановичъ Кусковъ*

[illegible][illegible]

